

# NATIONAL GEOGRAPHIC

HORS-SÉRIE

# 101 CIRCUITS DE RÊVE

DE LA CALIFORNIE AUX PHILIPPINES,  
DE L'ARGENTINE À LA CHINE,  
LES PLUS BELLES ROUTES  
ET DES ITINÉRAIRES INOUBLIABLES







Powered by



Developed with



Official Sponsor



Nouvelle Ducati Multistrada 1200 S avec suspensions Skyhook  
Touring meets passion\*

\* Quand tourisme et passion se rencontrent





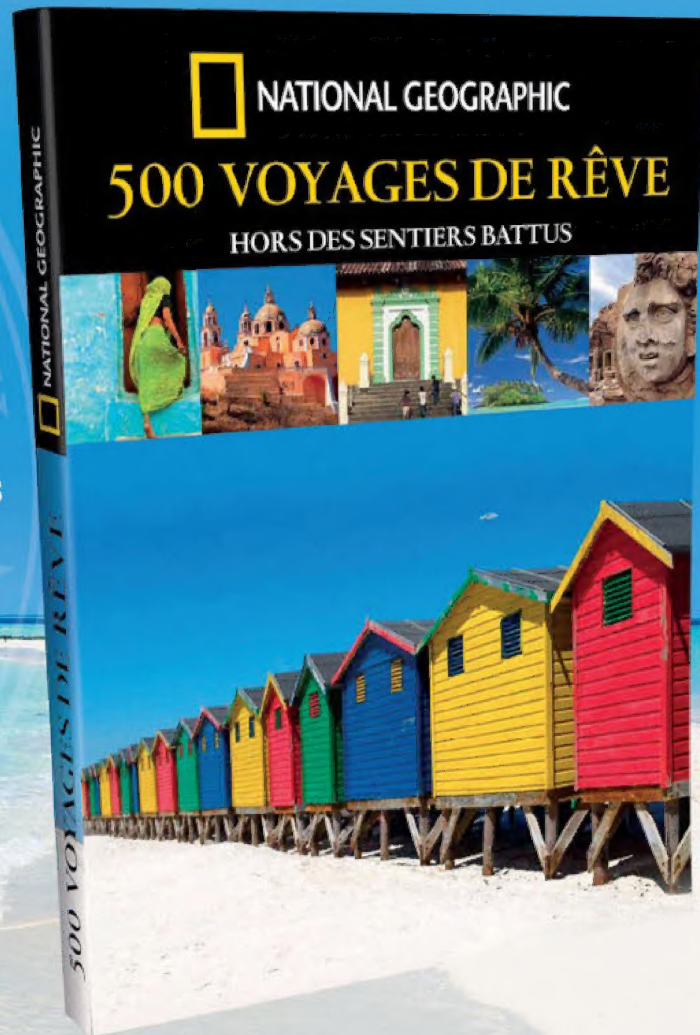
# 101 circuits de rêve

À Taiwan, la Central Cross-Island Highway emprunte 38 tunnels et suit fidèlement le tracé sinueux des gorges de Taroko.

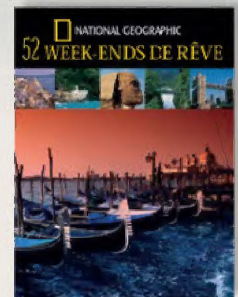
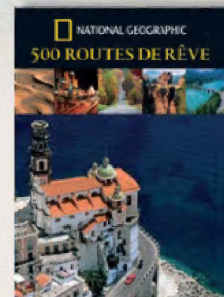
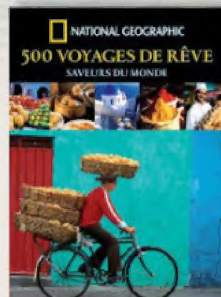
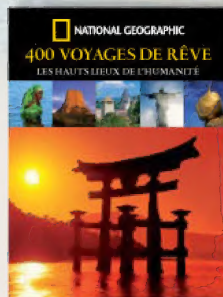
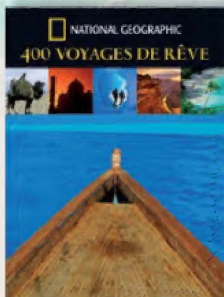


# LE RÊVE EST ENTRE VOS MAINS!

VOYAGES DE RÊVE,  
la collection de livres  
qui offrent des centaines d'idées  
pour rêver, choisir et préparer  
un voyage inédit.



Une collection complète pour répondre à toutes les envies de voyage



26,90€ - Disponibles en librairies



# SOMMAIRE

Carte du monde 6-7

Index 129

Circuits 1-25

## Beautés du littoral 8

Pittoresques villages de pêcheurs, îles de rêve, rivages sublimes...  
petites balades en bord de mer pour renouveler votre horizon.

Circuits 26-45

## Villes et arrière-pays 38

Plongée au cœur de villes qui vous incitent à découvrir  
les merveilles alentour.

Circuits 46-74

## Chemins de traverse 62

À l'écart des grands axes, des panoramas grandioses  
ou intimes s'offrent à vous. Insolites.

Circuits 75-101

## Virées en montagne 96

Il n'est pas recommandé, mais bien tentant, de quitter la route  
des yeux devant des paysages aussi vertigineux.









Océan Arctique







# Beaut

du littoral





és

En Australie, la grande route de l'Océan vous conduira immanquablement vers Apollo Bay et les Douze Apôtres.



CANADA

# Le tour de Cap-Breton

Panoramas splendides • Coins tranquilles • Nature généreuse

Des hautes terres aux humeurs changeantes jusqu'aux promontoires rocheux qui s'élancent vers le large, la piste Cabot (Cabot Trail) vous donne un aperçu complet du Cap-Breton. Point de départ de ce petit tour de l'île : Baddeck, une bourgade animée, connue pour avoir abrité Alexander Graham Bell.

De là, remontez vers le nord et découvrez le pays du saumon – quel pêcheur ne connaît pas la rivière Middle ? Faites halte au Margaree Salmon Museum (North East Margaree), installé dans une ancienne école. Rejoignez la côte par la route qui serpente dans la vallée. Le relief se fait plus sauvage, les toponymes se francisent. À Cap Le Moine, ne manquez pas Joe's Garden et ses 110 épouvantails. Plus loin, Chéticamp est la porte d'entrée des hautes terres...

Le parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton – que la route parcourt sur une distance de 106 km – est le toit bosselé de la Nouvelle-Écosse. Quittez le littoral pour gagner Cape North avant de retrouver la côte. Offrez-vous le détour par White Point, avec sa vue imprenable, ses villages de pêcheurs et ses petits coins tranquilles. Voici bientôt Ingonish. Le Cap Smokey Lodge vous propose une balade de 20 mn en télésiège.

Fin du périple à South Gut St. Anns, fondée par des Écossais, à près de 80 km de là.



## carnet de route

**Départ** Baddeck **Arrivée** South Gut St. Anns **Distance** 299 km

**Route** Transcanadienne 105

**À savoir** Concerts et soirées dansantes à l'auberge Normaway Inn le vendredi soir (en juin, septembre et octobre) et le mercredi soir (en juillet-août).

**Au fil des kilomètres, la piste Cabot révèle les teintes automnales dont s'est paré le littoral de la Nouvelle-Écosse.**







Les falaises de la Loutre (à gauche), dans le parc national d'Acadia. Dans le golfe du Maine, l'île Machias Seal est un lieu de repos pour les macareux moines (à droite).

## La côte escarpée du Maine

Déferlantes • Haut-lieu de l'histoire américaine • Paisibles villages de pêcheurs

Votre premier cri de stupéfaction, vous le pousserez au bout d'une quarantaine de kilomètres. À moins de 2 km de Winter Harbor (Maine), prenez à droite et allez faire un tour du côté de la pointe de Schoodic. Vous y découvrirez une réserve naturelle (917 ha). Une route (9,6 km) mène au sommet des falaises de granit de la péninsule du même nom : vue imprenable sur les montagnes, sentiers de randonnée et bassins de marée vous attendent.

Dans l'établissement vinicole de l'État du Maine, à Bartlett, sur la route Maine 186, vous trouverez des vins de fruit et des brandys. La ville de Cherryfield se veut « la capitale mondiale de la myrtille », tandis qu'à Jonesport et à Beals, la construction navale remonte à fort longtemps. Le site historique national de Fort O'Brien se trouve tout près du lieu où se déroula la première bataille navale de la guerre d'Indépendance américaine. Non loin de là, vous succomberez aux irrésistibles galets de jaspe et de rhyolite de la plage de Jasper.

En fin d'étape, ne manquez pas les chutes de Reversing Falls, le Old Sow Whirlpool (l'un des plus grands étangs à remous du monde) et la réserve nationale de vie sauvage de Moosehorn (la plus septentrionale des réserves d'oiseaux migrants).

### carnet de route

**Départ** Ellsworth **Arrivée** Calais **Distance** 317 km

**Routes** East U.S. 1, Maine 186, Maine 187, Maine 189

**À ne pas manquer** Un bain d'eau douce dans le parc d'État de Roque Bluffs • Les gigantesques marées de la baie de Fundy • La ville de Perry, à égale distance de l'équateur et du pôle Nord.

ÉTATS-UNIS

BEAUTÉS DU LITTORAL 11







Le phare de Cape Cod, dans la réserve naturelle.

ÉTATS-UNIS

## La voie royale

Délices culinaires • Architecture classique • Dunes majestueuses

Dans le quartier historique de la ville de Sandwich (Massachusetts) – à environ 10 mn à l'est de Sagamore –, découvrez la célèbre collection de verres colorés du xix<sup>e</sup> siècle du Sandwich Glass Museum avant de prendre la route. En chemin, vous croiserez de beaux exemples d'architecture locale, notamment les maisons de style « boîte à sel » qui datent du xvii<sup>e</sup> siècle, et des résidences aux proportions classiques typiquement géorgiennes. Citons, parmi les plus vastes, la Captain Bangs Hallet House, du capitaine de marine Bangs, à Yarmouth Port.

Randonneurs et cyclistes affluent vers la célèbre piste Cape Code Rail Trail, une ancienne voie de chemin de fer asphaltée qui commence à Dennis et va jusqu'à Wellfleet, dont la baie se niche au sein d'une réserve naturelle. À North Truro, à 12 km au nord de Wellfleet, prenez à droite après le lac du Pèlerin (Pilgrim Lake) en direction de Province Lands, sur un tronçon du National Seashore (réserve), d'où partent des sentiers qui serpentent entre les dunes. Vous y humerez les senteurs des prunes de plage et des bayberrys, avant de fouler le sable fin.

Votre périple s'achèvera à la pointe de Cape Cod, à Provincetown, centre animé de la vie culturelle, de l'artisanat et des arts de la table.

### carnet de route

**Départ** Sagamore **Arrivée** Provincetown **Distance** 95 km

**Routes** North Massachusetts 6 A, U.S. 6

**À savoir** La ville de Brewster, qui regorge de résidences du xix<sup>e</sup> siècle construites par des capitaines au long cours, s'enorgueillit des boutiques d'antiquaires de Main Street. Chaque année, fin juin, la Brewster Historical Society organise une foire aux antiquités.



# Les îles occidentales

## Culture maritime • Îles paradisiaques • Faune abondante

Délaisser Seattle (État de Washington) n'a rien de facile, mais cela vaut la peine de monter à bord du ferry qui va de Puget Sound à Bremerton. Le musée naval de la ville témoigne de l'extraordinaire histoire maritime de ce port. Dirigez-vous, plein nord, vers une autre cité de marins, Keyport. Si vous voulez changer de rythme de vie, c'est dans la partie ancienne de Poulsbo qu'il faut flâner : ici, tout rappelle la culture norvégienne. Au Marine Science Center, n'hésitez pas à regarder de près les anémones de mer (et bien d'autres espèces).

Encore plus au nord, découvrez différents témoignages de l'omniprésence de la mer. Dans le parc d'État de Fort Worden, vous remarquerez les emplacements des canons qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, défendaient la côte. À Port Townsend, il faut découvrir le Marine Center et les jolies maisons victoriennes aux tons pastel. De là, empruntez le ferry jusqu'à l'île de Whidbey, puis prenez de nouveau votre voiture jusqu'au nord de Coupeville, dont la réserve historique concentre plus d'une cinquantaine de vestiges du passé de la région (maisons, fermes, etc.).

Roulez vers l'ouest, au-delà du parc très fréquenté de Deception Pass (plages...), traversez l'île de Fidalgo, et gagnez en ferry Friday Harbor, l'une des voies d'accès aux îles San Juan.



### carnet de route

**Départ** Seattle **Arrivée** Friday Harbor **Distance** 142 km

**Routes** North Washington 303, 3, 104, U.S. 101, quelques routes secondaires et la Washington 20. Il faudra emprunter trois ferries.

**À savoir** Dans la charmante bourgade de Coupeville, le très agréable restaurant Oystercatcher est incontournable. Savourez ses délicieux produits régionaux, frais, mais gardez de la place pour le dessert !

### Saut d'un orque dans le Pacifique.





ÉTATS-UNIS

# 5 Le Pacifique à perte de vue

Paysages marins • Forêts littorales •  
Dunes spectaculaires

Avec ce véritable périple à travers l'Oregon, vous irez à la rencontre de plages jonchées de bois flotté, de denses forêts pluviales, de villes qui se donnent un genre bohème, d'une profusion de plantes et d'animaux sauvages, et de dunes spectaculaires. Prenez d'abord le temps d'humer l'air du passé : que ce soit dans le parc national et historique Lewis & Clarke avec les pirogues du Columbia River Maritime Museum, ou dans le parc fédéral Ecola avec le phare du XIX<sup>e</sup> siècle. La ville de Tillamook est connue pour son excellent cheddar (parfait avec un cabernet de l'Oregon).

Juste avant la bourgade d'Oceanside, arrêtez-vous sur le promontoire, à la périphérie nord de la ville, pour découvrir le refuge national de vie sauvage de Three Arch Rocks. Au milieu de votre voyage, la réserve de Cascade Head vous donnera l'occasion d'admirer une espèce de papillon menacée (*Speyeria zerene hippolyta*), des pélicans bruns près de Siletz Bay et des baleines grises croisant au large.

La promenade à Darlingtonia Wayside vous conduira au travers de marais peuplés de nombreuses plantes carnivores cobra.

Pour finir, rendez-vous à Bandon, petite ville connue pour ses formations rocheuses le long du littoral, et sa fête du cranberry, en septembre.

## carnet de route

**Départ** Astoria **Arrivée** Bandon

**Distance** 425 km

**Route** South U.S. 101

**À savoir** Idéal pour un en-cas ou même tout un repas : dégustez la variété locale du crabe dormeur cuite à la vapeur. Sa chair est douce et a un goût de viande.

Depuis 1873, le phare de Yaquina se dresse sur la côte près de Newport, dans l'Oregon.









# En passant par Big Sur

Lieu mythique • Falaises impressionnantes • Tendres coteaux

Avant même de prendre la route, l'aquarium de la baie de Monterey, en Californie, figurait en tête de liste des lieux à ne pas manquer. À 5 km au sud, difficile de résister au lèche-vitrines et aux galeries d'art de Carmel-by-the-Sea. Plus au sud encore, se trouve la réserve d'État de Point Lobos, avec ses bassins de marée, ses chemins de randonnées et, en période de migration (de décembre à avril), ses baleines.

Vous abordez maintenant les 145 km de côtes légendaires de Big Sur : séquoias qui touchent le ciel, falaises tombant à pic dans l'océan, dunes de sable, parcs, plages et – petit détour par un sentier au travers du parc fédéral Julia Pfeiffer Burns – les chutes de McWay, qui se déversent dans une crique pittoresque.

La partie méridionale de Big Sur se caractérise par une côte déchiquetée, à laquelle succède un paysage apaisant de collines et de pâturages. Vous pourrez alors découvrir le phare de Piedras Blancas, avant qu'une petite infidélité au rivage ne vous conduise à San Simeon, d'où vous prendrez l'autobus pour Hearst Castle, situé à 8 km. Le château, qui compte 115 pièces, se visite uniquement sur réservation.

Vous approchez maintenant de Morro Bay, que l'on reconnaît à son rocher en forme de turban. C'est l'occasion de faire une halte dans la petite communauté d'artistes de Harmony.



## carnet de route

**Départ** Monterey **Arrivée** Morro Bay **Distance** 198 km

**Route** California Highway 1, plein sud

**À savoir** Connu pour ses hamburgers-frites et sa vue sur l'océan, le Nepenthe Restaurant de Big Sur refusa un jour d'accueillir John F. Kennedy car il ne portait pas de chaussures.

Prêt à se lancer à l'assaut des vagues, un véliplanchiste admire le soleil couchant.







La végétation n'est pas pour rien dans la beauté des paysages que l'on découvre en route vers Hana.

HAWAII (E.-U.)

## Destination Hana

Hawaii authentique • Virages et points de vue • Plages de lave

Les 56 ponts, la plupart à une voie, et les 617 virages parlent d'eux-mêmes : hâtez-vous lentement, le meilleur moyen de profiter du spectacle offert par les chutes d'eau et une côte déchiquetée formée d'écoulements de lave. La première – et dernière – ville digne de ce nom est Paia. Hookipa, spot béni des surfeurs, est à 3 km.

Entre les bourgades de Huelo et de Kailua, ne manquez pas les stands en bord de route qui proposent mangues et goyaves. Les arbres aux écorces multicolores ? Des eucalyptus arc-en-ciel. Cherchez des cascades. Revisitez *Jurassic Park* en baguenaudant dans les jardins botaniques et l'arboretum de Garden of Eden – quelques scènes du film y furent tournées.

À l'arboretum de Keanae, à quelques encablures de la grand-route, vous pourrez pique-niquer, nager, et bien sûr admirer la flore. Entre Wailua et le parc d'État de vie sauvage de Puaa Kaa, vous passerez devant les chutes de Waikani, endroit apprécié pour un repas sur le pouce. Prochain arrêt : le parc d'État de Waianapanapa, avec son impressionnant rivage de lave et sa plage de sable noir. On peut obtenir l'autorisation d'y passer la nuit, sous la tente ou dans un bungalow. Voici enfin Hana, ville au charme amusant.

### carnet de route

**Départ** Aéroport de Kahului **Arrivée** Hana **Distance** 85 km

**Routes** Northeast Hawaii 36, Hawaii 360

**À savoir** Les nostalgiques des années 1960 goûteront l'atmosphère de Paia, qui s'est convertie au psychédéisme à cette époque et n'en est jamais revenue. De façon plus pragmatique, c'est là que vous trouverez la dernière station-service.





## Sur la trace des pirates

Paysages caribéens • Repaires de boucaniers • Îles-villages

À l'entrée de Port Royal, une affiche délavée vantant la Red Stripe Lager Beer proclame que « c'est ici que les boucaniers buvaient leur bière ». Excellente introduction à un itinéraire qui, au milieu des vertes savanes, des champs de cannes à sucre et des montagnes, ne cesse de nous rappeler des personnages dignes du capitaine Jack Sparrow. Surnommée « la ville la plus dépravée de la chrétienté », Port Royal fut rayée de la carte par un séisme en 1692. C'est aujourd'hui une petite ville de pêcheurs paisible. Dans l'église Saint-Pierre, on trouve des vases liturgiques en argent qui auraient été offerts par l'infâme capitaine Henry Morgan, pirate dans l'âme s'il en fut.

De là, empruntez la route vers Kingston, la capitale, le long des Palisadoes.

Après la station balnéaire de Negril, au sommet de Round Hill, vous apercevrez les ruines d'un fort du début du XVIII<sup>e</sup> siècle, qui devait protéger la ville des pirates.

À mesure que l'on avance vers l'est et Port Antonio, les curiosités qui rappellent l'ère de la piraterie s'estompent. Mais grâce au panorama sur la Montagne bleue et à l'authentique porc boucané qu'on peut déguster dans les gargotes de Boston Bay, on ne perd rien au change.

### carnet de route

**Départ** Port Royal **Arrivée** Port Royal **Distance** 612 km

**Routes** A 2, autoroute 2000, A 1

**À savoir** Le meilleur moyen d'apprécier la musique jamaïcaine, incarnation de la culture de l'île, est d'assister au July Reggae Sumfest Festival, à Montego Bay.



Petites embarcations colorées dans les eaux paisibles près d'Ocho Rios.









Les eaux bleues de la baie de Deshaies s'insèrent parfaitement dans le cadre tropical des collines couvertes de fleurs.

## GUADELOUPE

# Escapade à Basse-Terre

**Panorama montagnard • Excursions sur la côte • Merveilles naturelles**

Superbes forêts pluviales, relief montagneux, chutes d'eau, tel est le programme d'un petit tour au départ de Pointe-à-Pitre. La cascade aux Écrevisses est la première merveille qui vaut la peine de s'arrêter. Vous pouvez ensuite vous rendre à la Maison de la forêt, qui offre un vaste choix de sentiers et de chemins de randonnées. Des notices vous disent tout ce qu'il faut savoir sur la faune, la flore et la géologie des lieux.

Un virage en épingle à cheveux vous ramène sur la côte, à Mahaut, d'où vous pouvez faire un détour vers la plage de Malendure, au sud, pour une balade dans un bateau à fond de verre. De là, continuez vers Pointe-Noire, où la Maison du Cacao, située dans une ancienne région cacaoyère, s'attache à faire découvrir la culture du cacao.

Au-delà du village de pêcheurs de Deshaies, vous découvrez la vaste baie de Grande Anse, qui bénéficie d'une des plus belles plages de la Guadeloupe. Cap sur le musée du Rhum – hommage à trois siècles de cette boisson caribéenne –, avant de retrouver la N 2, qui vous ramènera à Pointe-à-Pitre.



## carnet de route

**Départ** Pointe-à-Pitre **Arrivée** Pointe-à-Pitre **Distance** 93 km

**Routes** N 1, D 23, N 2

**À ne pas manquer** Une promenade sur l'un des chemins de randonnées bien entretenus de la Maison de la forêt • Le col des Mamelles, point culminant de l'itinéraire • Musée à visiter : découverte des rhums locaux et de la riche histoire du chocolat.



# L'aventure sous les tropiques

Beauté des plages • Vues grandioses • Route littorale escarpée

Escalades de promontoires montagneux, découverte de plages cachées et de villages de pêcheurs, jungle... faites le plein d'essence dans le très pittoresque hameau de Sámara et dirigez-vous vers Playa Carrillo, lieu de prédilection pour la pêche sportive. Des tortues de Ridley et des tortues luth abondent sur Playa Islita, toute proche.

Une route en tire-bouchon vous fait descendre jusqu'à Islita, qui abrite un musée d'art en plein air. Remontez vers Punta Barranquilla par une piste accrochée comme par magie au flanc de la montagne. Plus au sud, Playa Bejuco et Playa Coyote sont des endroits privilégiés pour observer des tortues.

À San Francisco de Coyote, votre voyage se transforme en expédition : la N 152, non asphaltée, relie San Francisco à la N 21, qui continue jusqu'au Río Jabillo, qu'on franchit à gué. Aucun problème, sauf en cas d'inondation. À l'ombre des manguiers, omniprésents, se cachent des aigrettes, des serpents, des tortues et des crocodiles.

Faites halte dans l'un des restaurants du bord de route, dans le petit village de Betel. Un chemin accidenté vous mène à Punta Pochote, d'où vous pouvez rejoindre des spots de surf réputés à Playa Santa Teresa et Malpais.



## carnet de route

**Départ** Sámara **Arrivée** Malpais **Distance** 92 km **Route** autoroute est 150

**À ne pas manquer** Playa Carrillo, pour son hameau de pêcheurs et sa plage de sable blanc étincelant • Playa Coyote, en bordure de la jungle • Les singes hurleurs en pleine action et les cris des toucans sur la plage de Bongo, accessible à marée basse.

## Promenade à cheval sur la plage de Punta Islita.





## BRÉSIL



La célèbre plage de Copacabana, à Rio, entre mer et montagnes verdoyantes.

## La Costa Verde

Plages somptueuses • Montagnes luxuriantes • Flore brésilienne

Cette partie de la Costa Verde brésilienne concentre à elle seule tout ce que l'on trouve de mieux ailleurs. Après avoir quitté le train à crémaillère au sommet du Corcovado et grimpé sur le Pain de Sucre grâce au téléphérique, vous êtes promené sur la plage d'Ipanema, avoir randonné dans la forêt de Tijuca devenue parc national en 1961 et visité le jardin botanique, prenez la direction du sud-ouest.

Dépassez Mangaratiba, village de pêcheurs qui, au XVIII<sup>e</sup> siècle, fut un port florissant grâce à l'exportation d'or et de café, et garez-vous à Angra dos Reis. Un ferry vous transportera vers un coin de paradis. Ilha Grande est une île de 192 km<sup>2</sup> qui bénéficie du label écotourisme : plages éblouissantes (avec des criques connues des surfeurs), collines dont la végétation est luxuriante (conseillées pour les randonneurs) et... pas de voitures (oui, pas de voitures !).

Idéale pour mettre un terme à votre voyage ou y passer quelques nuits : la petite ville de Paraty, avec ses rues pavées, son port, ses restaurants, sa vie nocturne, ses plages et ses chutes d'eau.

### carnet de route

**Départ** Rio de Janeiro **Arrivée** Paraty **Distance** 241 km

**Route** BR-101, ferry entre Angra dos Reis et Ilha Grande

**À savoir** L'hôtel Casa do Bicho Preguica, à Angra dos Reis, est un endroit idyllique où séjourner quelques jours. Vous pourrez y faire du kayak, de la randonnée ou bien nager.



# Circuits littéraires

12

## Les rivages de Green Gables, Île-du-Prince-Édouard, Canada

Demandez à Anne, l'héroïne du roman de Lucy Maud Montgomery *Anne... la Maison aux pignons verts*, de vous servir de trait d'union avec la côte nord, l'une des plus belles régions du Canada. Arrêtez-vous à Green Gables House (la vieille ferme qui a inspiré la romancière pour écrire son best-seller). Surtout, prenez le temps de vous promener ou de randonner dans le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard. Et ne vous privez pas d'une tasse de thé à Dalvay-by-the-Sea, lieu de vacances apprécié qui fait face à l'océan, et aujourd'hui classé au patrimoine national.

[www.tourismpei.com](http://www.tourismpei.com)

14

## À la recherche de Mark Twain : Hannibal et ses environs, Missouri

Imprégnez-vous des paysages et autres lieux évoqués dans les livres de cet auteur, véritable icône en Amérique, en commençant par la maison de son enfance. Visitez le New Mark Twain Museum, qui expose 15 tableaux originaux de Norman Rockwell. À 1,6 km au sud de Hannibal se trouve la grotte qui servit de modèle au grand écrivain pour *Les Aventures de Tom Sawyer*. Dans Riverside Park, au-dessus du Mississippi, le fleuve qui façonna sa vie, on trouve une statue de lui.

[www.marktwaincountry.com](http://www.marktwaincountry.com)

15

## Sur les pas de John Steinbeck : comté de Monterey, Californie

La visite commence dans la ville natale de l'auteur, Salinas, puis se poursuit à la Roosevelt School (la West End School d'*À l'Est d'Eden*). Ensuite, on file vers le sud, avec un arrêt à Soledad (cadre du roman *Des souris et des hommes*), King City (*Le Poney rouge*) et Jolon (*Au Dieu inconnu*). Plus réputée, Monterey a inspiré *Cannery Row* (traduit sous le titre de *Rue de la sardine*), ainsi que *Tortilla Flat*. À l'instar de certains personnages réels portraiturés dans *À l'Est d'Eden*, Steinbeck est inhumé à Salinas, au Garden of Memories Cemetery.

[www.steinbeck.org](http://www.steinbeck.org)

13

## Une halte à Concord, Massachusetts

La ville est plus connue pour les événements qui s'y sont déroulés au cours de la guerre d'Indépendance, mais Concord et ses environs baignent dans l'atmosphère littéraire du XIX<sup>e</sup> siècle. Orchard House, où Louisa May Alcott situa et écrivit son roman *Les Quatre Filles du docteur March*, rend hommage à la vie de l'auteur et à son livre le plus célèbre. Nathaniel Hawthorne habita un temps dans Old Mansel. L'étang si cher à H.D. Thoreau, Walden, est tout proche. Le musée de Concord vaut aussi le détour, car il possède l'une des collections d'objets propres à la culture américaine la plus importante du pays.

[www.concordchamberofcommerce.org](http://www.concordchamberofcommerce.org)

Cannery Row, le quartier historique de Monterey, est situé sur le front de mer.









# Voyage en terre polaire

## Affleurements de lave gelée - Icebergs - Pensées sauvages

Lors de ce périple autour de « la terre de glace », la surprise est de règle : des icebergs qui flottent sous les ponts... un vent comme vous n'en avez jamais connu... des montagnes coiffées de brume... des cratères volcaniques ourlés de mousse... du requin fermenté (proposé dans bien des restaurants)... des vapeurs sulfureuses exhalées par des étangs d'un bleu improbable... des églises au toit recouvert de gazon... de petits chevaux à la crinière épaisse.

Commencez votre voyage sur la Route 1 (Ring Road) – achevée en 1974 et non asphaltée par endroits – en quittant la moderne Reykjavik, la capitale, par le nord. Très vite, le paysage se convertit au vert tendre de la campagne avec un horizon de montagnes peu élevées couronnées de neige ; puis la route fait le tour de Hvalfjörður (« le fjord de la baleine »).

Hvammstangi, petite localité sise près d'un fjord du nord-est, sera l'occasion de se restaurer et de passer une première nuit. Le lendemain, vous arriverez à Akureyri, principale ville du nord-est et un centre artistique important. Une heure de route vers l'est vous conduira à Mývatn – c'est dans cette région que se trouve la frontière volcanique entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Avant de revenir à votre point de départ, attardez-vous à Hveragerai, un havre écologique, et visitez les serres chauffées à la géothermie – certaines disposent d'un café. Encore une surprise.

### carnet de route

**Départ** Reykjavik **Arrivée** Reykjavik **Distance** 1339 km **Route** Route 1 (Ring Road)

**À savoir** Prévoyez de partir au moment du solstice d'été, quand la durée d'ensoleillement est à son maximum. Envisagez une bonne semaine et profitez du gîte et du couvert dans les charmantes fermes que vous rencontrerez.

À gauche : somptueuse cascade au bord de la Ring Road, dans le sud. Ci-dessous : chevaux islandais typiques.





# Spectaculaire Applecross

Beauté naturelle - Paysages envoûtants - Lacs de légende

Ne laissez pas la succession de virages de la Bealach Na Ba vous décourager. Prenez le temps de vous arrêter ; inclure des moments de détente dans sa manière de conduire est un maigre tribut à payer au regard de ce qui vous attend – des panoramas à couper le souffle aux fruits de mer (une vraie surprise !) à peine sortis de l'eau et au saumon fumé.

Et comment résister au désir de randonner sur l'un des innombrables sentiers des monts Torridon ? Vous aurez tout le temps, ensuite, de reprendre la route tranquillement. À Schieltaig, restaurez-vous à l'hôtel *Tigh an Eilean*. La route épouse ensuite la côte de la péninsule d'Applecross, zigzaguant au gré des rives du loch Torridon, avant d'obliquer au sud le long de l'Inner Sound et des paysages sublimes qu'offrent les îles de Rona et de Raasay.

Le village d'Applecross, charmante bourgade de cottages aux murs blanchis à la chaux, est le point de départ idéal pour une balade ou même une véritable excursion. Cela vous tente ? Ce sera l'étape la plus grisante de votre voyage. D'Applecross, la Bealach Na Ba s'élève vers les nuages, vous offrant une succession de points de vue à ne pas rater. N'oubliez pas de regarder aussi la route, qui par endroits ne comporte qu'une seule voie. La descente vous rappellera les « montagnes russes » de votre enfance. Parvenu à Lochcarron, vous saurez apprécier comme jamais le moment de vous détendre.

## carnet de route

**Départ** Loch Torridon Visitor Center **Arrivée** Lochcarron **Distance** 80 km

**Route** A 896

**À savoir** Chez Lochcarron Weavers, à 5 mn en voiture à l'ouest de Lochcarron, vous pourrez trouver toutes sortes d'objets en tartan – ours en peluche, kilts, casquettes et couvertures.

**Le célèbre cottage au toit rouge du loch Schieltaig se trouve dans les monts Torridon.**







Le soleil matinal effleure de ses rayons la montagne creuse de Torghatten, dressée face au large.

# Frissons du Grand Nord

Au-delà du cercle Arctique • Fjords • Randonnées

Ce périple, l'un des plus magnifiques que l'on puisse concevoir, vous conduit littéralement tout en haut du globe, ainsi qu'à bord de plusieurs ferry-boats. La Kystriksveien – « route côtière » en norvégien – vous emmène à la limite nord du cercle polaire (via un trajet d'environ 60 mn en ferry depuis Kilboghamn). Mais commençons par le commencement.

Comme c'est le cas de nombreuses villes de l'intérieur, celle d'où vous partirez, Steinkjer, communique avec la mer de Norvège par un fjord que vous traverserez avec votre véhicule en bateau. Une fois à terre, vous dépasserez vite Namsos (vieille cité de bûcherons) et la Namsen, une petite rivière qui fait le bonheur des pêcheurs de saumon.

L'approche des monts Sjonfjellet vous donnera à voir quelques-uns des plus beaux paysages de votre voyage et, après avoir franchi le cercle arctique, en route pour Bodø, vous vous arrêterez à Svartisen, époustouflé par le spectacle qu'offre l'un des plus grands glaciers du pays.

NORVÈGE

BEAUTÉS DU LITTORAL

27

## carnet de route

**Départ** Steinkjer **Arrivée** Bodø **Distance** 718 km

**Routes** 17, 769, 770, 80

**À ne pas manquer** Produits de l'artisanat local, par exemple, textiles et céramiques, juste après le hameau de Berg • L'ascension – 20 mn – du Torghatten, la plus célèbre curiosité naturelle de la côte norvégienne • Au nord du port de Bodø, on peut faire du kayak de mer.









# L'Andalousie secrète

**Paysages sauvages • Plages pittoresques • Villages de pêcheurs**

Commencez à pied depuis Níjar, village de maisons blanches blotties sur les pentes de la sierra de Alhamilla. Ne ratez pas le plafond décoré dans le style mudéjar de l'église du xv<sup>e</sup> siècle. Une fois en route, suivez les pancartes en direction d'Almería et de San Isidro. Ne rejoignez pas la nationale ; empruntez la voie souterraine.

Le parc naturel de Cabo de Gata-Níjar se trouve à 13 km. C'est une vaste réserve naturelle qui jouit du climat le plus sec d'Europe, et un paradis pour les oiseaux. La route serpente vers Boca de los Frailes et le vieux moulin de Pozo de los Frailes. Rejoignez Playa de los Genoveses, une plage sablonneuse très prisée. Juste après se trouve Playa de Monsul, lieu idéal pour admirer le phare de Cabo de Gata, au sud.

Renoncez à la station balnéaire de San José, au profit d'authentiques villages de pêcheurs, tel Isleta del Moro. En chemin vers Rodalquilar (et les ruines d'une ancienne mine d'or), faites le plein de paysages et, parvenus à Agua Amarga, profitez de ses restaurants et de ses échoppes d'artisans. Retrouvez la route principale et prenez à droite, vers les collines. En descendant vers la mer, vous ne pouvez manquer Carboneras et sa longue plage bordée de palmiers et flanquée d'une marina. Le reste du trajet sera un pur enchantement : Playa la Galera s'étend au pied de falaises abruptes. Puis, tournoyant au milieu de montagnes, la route traverse le joli village de Sopalmo. Mojácar, sur sa colline, sera le terme de votre itinéraire.

## carnet de route

**Départ** Níjar **Arrivée** Mojácar **Distance** 113 km **Routes** secondaires

**À ne pas manquer** L'artisanat (paniers, couvertures et céramiques...) de Níjar • Déjeuner dans le petit village de pêcheurs d'Isleta del Moro • Rodalquilar et sa vieille mine d'or.



**Ci-contre : mines d'or abandonnées à Rodalquilar. Ci-dessous : Agua Amarga, village traditionnel du littoral d'Andalousie.**







Les façades colorées du port de Villefranche-sur-Mer, sur la Riviera française.

FRANCE

## La French Riviera

Villes colorées • Boutiques haut-de-gamme • Magie méditerranéenne

Construite dans les années 1860 pour permettre aux joueurs de se rendre dans le nouveau casino de Monte-Carlo, la route de la Basse Corniche traverse d'anciens villages de pêcheurs métamorphosés en stations balnéaires. La première d'entre elles est Villefranche-sur-Mer, dont la chapelle Saint-Pierre a été décorée par Jean Cocteau (peintre, écrivain, poète, cinéaste), qui avait passé une partie de son enfance dans cette ville. Un peu plus loin, on découvre le Cap-Ferrat et ses somptueuses villas, et Beaulieu-sur-Mer, avec notamment la villa grecque Kérylos, reconstituée à l'identique par un archéologue allemand au début du xx<sup>e</sup> siècle, et qui se visite aujourd'hui.

La route de la Moyenne Corniche offre une vue imprenable sur la mer, mais ce n'est rien en comparaison du panorama exceptionnel qu'on découvre depuis Èze, bourg médiéval perché sur sa colline. Tout en haut des falaises, la Grande Corniche surplombe la Via Aurelia, ancienne voie romaine. À La Turbie, vous seriez impardonnable de rater le Trophée des Alpes, monument élevé par Auguste pour célébrer sa victoire sur 44 tribus ligures, en 13 av. J.-C.

Monaco, l'une des capitales les plus prisées par la jet-set, mettra le point final à cette éblouissante escapade motorisée.



### carnet de route

**Départ** Nice **Arrivée** Monaco **Distance** 34 km

**Routes** D 6098, D 6007, D 2564 — les trois routes en corniche

**À savoir** Les ruelles pentues et bordées de boutiques du village d'Èze vous conduiront au jardin exotique qui recèle des centaines d'espèces de cactus et de plantes grasses parmi les ruines d'une antique forteresse. Cerise sur le gâteau ? La Méditerranée à perte de vue.



# Charmes amalfitains

**Routes tortueuses - Panoramas à couper le souffle - Villages hauts en couleurs**

Pensez-y à deux fois avant de partir en juillet et en août, les mois les plus chargés. Étant donné la conduite particulièrement difficile sur ces routes, il est recommandé de vous accorder quelques nuits de repos.

Laissez Sorrente derrière vous et grimpez sur l'éperon de Punta Campanella, qui fait les délices des randonneurs. Depuis le village de Sant'Agata sui Due Golfi, vous pourrez admirer à la fois le golfe de Naples, au nord, et celui de Salerne, au sud.

Après la charmante ville de Positano, vous découvrirez Vettica et son célèbre dôme d'église coloré, et Praiano, où la route devient dangereusement escarpée. Non loin se trouve la Grotta dello Smeraldo, accessible par un ascenseur ou un escalier. Si vous en avez le temps, grimpez le raidillon qui conduit à Furore (l'occasion rêvée d'acheter ses célèbres vins) et poursuivez jusqu'au plateau qui entoure Agerola.

Reposez-vous une nuit à Amalfi ou à Ravello. Plus loin, le Capo d'Orso est un site protégé, l'un des plus beaux endroits de la côte. Juste avant Vietri sul Mare, connue pour ses céramiques, vous aurez traversé Cetara, un port thonier réputé.



## carnet de route

**Départ** Sorrente **Arrivée** Vietri sul Mare **Distance** 80 km

**Routes** secondaires, SS 145, SS 163

**À savoir** Ville très touristique, Positano propose aussi sa production locale de vêtements en lin, à des prix plutôt élevés.

**Jardins de la Villa Rufolo (à gauche), à Ravenne. Positano se distingue par ses innombrables rues-escaliers (à droite).**





## AFRIQUE DU SUD

# La route des Jardins

Plages de sable • Éléphants protégés • Sports pour tous les goûts

À Mossel Bay, l'ascension du phare de St-Blaise peut être l'occasion d'apercevoir dauphins et baleines. Mais si vous avez visité les musées de la ville, vous aurez déjà été comblé. En cours de route, vous arriverez à George, l'un des hauts-lieux du golf en Afrique du Sud et une ville qui possède bon nombre de demeures de style colonial. La flore locale est réunie dans le jardin botanique de la route des Jardins.

Après la ville de Wilderness, enfoncez-vous dans le parc national du même nom, où quantité d'oiseaux se retrouvent, attirés par ses lagon et ses lacs. Juste à l'ouest du rivage de Sedgfield, un marché vous propose, le samedi, des produits frais et de l'artisanat local.

Au bord d'un joli lagon entouré de forêt, Knysna est recommandé pour faire une halte-repas. La suite du programme sera inoubliable : le Knysna Elephant Park offre 60 ha sécurisés à des éléphants orphelins. Les guides vous laisseront vous approcher de ces merveilleux animaux. Plus à l'est, sur la N 2, le village côtier de Plettenberg Bay aligne des kilomètres de plages magnifiques. Ouvrez l'œil. En été, vous y verrez des dauphins jouer dans les vagues, et en hiver, des baleines. À Storms River, lancez-vous sans hésiter : du VTT de montagne au saut à l'élastique, vous n'avez que l'embarras du choix.



## carnet de route

**Départ** Mossel Bay **Arrivée** Storms River **Distance** 195 km

**Route** N 2 (La route des Jardins)

**À savoir** À Buffalo Bay, louez un cheval pour vous promener sur la plage et dans la zone de surf. Surfeurs et cavaliers y font bon ménage.

Ci-dessous : un éléphant africain dans le parc de Knysna. Ci-contre : Mossel Bay est une halte appréciée sur la route des Jardins.









## Courte halte à Chennai

Plages urbaines - Architecture étonnante - Métropole en plein essor

Chennai, l'ancienne Madras, est un mélange d'histoire et de modernité. Visitez la basilique St. Thomas, où sont conservées des reliques de l'apôtre Thomas qui, selon la tradition, serait arrivé en Inde en 52 de notre ère. Kapaleeshwarar Temple vous ouvre ses nombreux bazars. Le long de la marina, Kamaraj Road abonde en édifices victoriens. Cherchez la maison de Vivekananda, bâtiment rond datant de 1842. Il s'agissait alors d'un entrepôt où l'on conservait les blocs de glace importés des États-Unis. Tout près, le Presidency College, université dont les bâtiments furent conçus par Robert F. Chisholm, allie les styles Renaissance italien et français avec une touche d'architecture locale.

Au fil de la visite, vous remarquerez l'édifice du Public Water Works (Service de distribution des eaux), le palais de Chepauk et le centre administratif de la Chisholm University. Depuis Fort St-George, dirigez-vous vers l'église St. Mary, où Job Charnock, le fondateur de Calcutta, fit baptiser ses filles.

Notez le style arabo-indien du Tribunal de la Haute-Cour avant de longer la gare centrale et de parvenir devant l'église St. Andrew, la plus remarquable de l'Inde. Enfin, une fois devant le Government Museum Complex, devinez pourquoi on le surnomme « le Panthéon ».



### carnet de route

**Départ** Basilique St. Thomas **Arrivée** Government Museum Complex

**Distance** 6,4 km **Route** Rues de la ville. Il est conseillé de louer un chauffeur

**À savoir** Non loin du Government Museum Complex, l'hôtel Connemara propose un excellent buffet de produits locaux, servi dans la Verandah Coffee Shop.

**Marchande de maïs grillé sur la plage de Chennai.**







Pics de calcaire déchiquetés par la mer, les Douze Apôtres ne sont déjà plus que huit.

AUSTRALIE

## La grande route de l'Océan

Plaisirs citadins de Melbourne • Ports de pêche • Formations rocheuses

Prenez le temps de flâner dans Melbourne (ses boutiques, ses restaurants, sa vie culturelle) avant de filer dans la direction de la grande route de l'Océan (Great Ocean Road), construite en hommage aux soldats de la Première Guerre mondiale.

Torquay et ses magnifiques plages, appréciées depuis longtemps par les vacanciers, furent investies par les surfers des années 1960, et depuis, la tradition s'est perpétuée.

À Anglesea, il n'est pas rare d'apercevoir des kangourous brouter l'herbe des terrains de golf. Plus loin, après avoir longé les plages lovées entre les falaises, vous parviendrez à Lorne, station balnéaire pittoresque et branchée.

Un sentier de randonnée vous conduira jusqu'aux chutes d'Ersine, d'où la vue sur l'océan est sensationnelle. Autour d'Apollo Bay, la route en lacets ne cesse de vous offrir une succession de panoramas saisissants, à tel point que conduire exige une grande concentration. Et beaucoup de prudence.

De juin à septembre (ici, c'est l'hiver), on peut apercevoir des baleines franches australes au large de l'ancien port baleinier de Warrnambool, terme de cet inoubliable voyage.

### carnet de route

**Départ** Melbourne **Arrivée** Warrnambool **Distance** 418 km

**Routes** Princess Freeway (M 1), grande route de l'Océan (Grand Ocean Road, B 100)

**À savoir** Les dix variétés de fromage de l'Apostle Whey Cheese sont produites non loin des Douze Apôtres. La visite permet de goûter et d'assister à la traite des vaches.







Coucher de soleil derrière l'église anglicane de Raukokore.





## 25 Cap à l'est

### Villes traditionnelles maories • Plages attrayantes • Environnement préservé

Dans l'île du Nord, la région de l'East Cape est celle qui a été la moins marquée par l'influence européenne. Une fois quitté Gisborne, on tombe sur une pittoresque ville maorie, Whangarei : c'est dans sa baie qu'a été tourné le film maori *Paī* ou *la Légende des baleines* (2003).

Après la superbe baie de Tolaga, on arrive à Tikitiki (dont il faut voir l'église), puis dans la petite commune de Te Araroa. Un arbre gigantesque, d'environ 40 m de circonférence, trône au milieu de la cour de l'école.

La plage de Hicks Bay sera votre première halte après Te Araroa. Puis vous longerez la côte jusqu'à Waihou Bay : 105 km de rivages inoubliables qui vous persuaderont que vous vivez le meilleur moment de votre voyage. À Raukokore, ne manquez pas la très photogénique église anglicane, dressée sur son promontoire. De là, la route se glisse en serpentant le long d'une guirlande de baies, avant d'épouser de manière spectaculaire les méandres de la rivière Motu.

Le panorama sur les montagnes, la mer et le cours d'eau vous arrachera sans nul doute des cris d'admiration ! En route vers Opotiki – l'une des premières colonies maories –, où vous rencontrerez divers hameaux et quelques plages solitaires.

#### carnet de route

**Départ** Gisborne **Arrivée** Opotiki

**Distance** 330 km

**Routes** SH 35, routes secondaires

**À ne pas manquer** La maison commune de Whangarei, au bois finement sculpté • Profitez de la vue sans égale qu'offre le phare d'East Cape • Promenade dans Raukokore.





# villes

## et arrière-





pays

Bars bondés, vie nocturne trépidante, toute la vitalité de Miami (Floride) se devine dans cette image.



# À l'est de Montréal

## Séductions urbaines - Riches vignobles - Paysages grandioses

Entamez ce périple exceptionnel par Montréal « la francophone » et accordez-vous au moins cinq jours tant vous avez l'embaras du choix. De là, filez vers Chambly, à l'est, dont les écluses sont toujours commandées manuellement. La route des vignobles vous fera découvrir une région réputée pour sa production. Admirez les paysages du côté du lac Champlain, de Vermont et de la chaîne des monts Adirondack. Sur la Route 245, l'abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, admirablement située, ne saurait vous échapper.

Plus loin, offrez-vous une promenade dans la vieille ville de Sherbrooke, qui possède plusieurs musées de valeur. À Drummondville, flânez dans le passé en visitant le Village québécois d'antan (recréé avec des maisons et des éléments architecturaux authentiques du XIX<sup>e</sup> siècle). Traversez le Saint-Laurent pour une balade à Trois-Rivières, la deuxième ville la plus ancienne du Québec. Au terme de l'autoroute 138, historiquement la première route du pays digne de ce nom, embarquez sur le ferry vers la jolie commune de Sorel et son marché historique. Suivez le cours de la rivière Richelieu vers le Mont-Saint-Hilaire – une séduisante colonie d'artistes –, avant de revenir à votre point de départ.



### carnet de route

**Départ** Montréal **Arrivée** Montréal **Distance** 620 km

**Routes** Autoroute 10, routes 223, 202, 245, autoroutes 112, 143, 132, 55, 138, 158, 133, 116 – prévoir de prendre le ferry

**À savoir** Du côté de Trois-Rivières, passez la nuit au Manoir Becancourt, une boutique-hôtel avec spa.

### Façades peintes de Sherbrooke (Québec).







Reflets ambrés du soleil couchant sur les hoodoos, colonnes naturelles de roche du parc provincial Dinosaur.

## La grande boucle

Musées de Calgary • Sites pittoresques • Dinosaures

Après avoir fait votre miel des musées de Calgary, rendez-vous au Bar U Ranch National Historic Site pour vous familiariser avec la vie d'un ranch. Plus tard, la visite des anciennes houillères de Leitch (Leitch Collieries) sera une excellente introduction à la découverte de la mine proche de Bellevue – casque obligatoire pour ceux qui souhaitent descendre au fond.

Le parc national des Lacs-Waterton, outre la richesse de sa faune et de sa flore, a la caractéristique d'être au carrefour des Grandes Plaines et des Rocheuses canadiennes. Excellent décor pour se dégourdir les jambes. Vous filerez ensuite au-delà du Red Rock Canyon, vers les étonnants rochers roses modelés par une eau bleue saphir, et dévalerez les collines vers le Remington-Alberta Carriage Centre, de Cardston, où sont réunis tous les moyens de transport de l'ère du cheval-roi – nostalgie assurée, mais moyens de locomotion peu adaptés à de longs voyages sur nos routes.

Rendez-vous au Head-Smashed-In Buffalo Jump (précipice à bisons), site archéologique qui témoigne de la période préhistorique ; le dinosaure est l'attraction du parc provincial qui lui est consacré et, plus avant sur la route, le Royal Tyrrell Museum of Paleontology possède l'une des plus importantes collections de dinosaures au monde.

CANADA

VILLES ET ARIÈRE-PAYS

41



### carnet de route

**Départ** Calgary **Arrivée** Calgary **Distance** 1 207 km

**Routes** Autoroute 2, route 543, autoroutes 22, 3, 6, 5, 4, 36, Transcanadienne 1, autoroutes 56, 9

**À savoir** Le Prince of Wales, dans le parc national des Lacs-Waterton, est l'un des hôtels légendaires du Canada. Offrez-vous y une nuit ou faites une halte pour y prendre le thé.





La vie ne s'arrête jamais sur la légendaire Cinquième Avenue new-yorkaise.

ÉTATS-UNIS

## La Cinquième Avenue

Galeries de réputation mondiale • Commerces de luxe •  
Gratte-ciels emblématiques

La Cinquième Avenue donne le pouls de la métropole new-yorkaise. Sautez dans un taxi devant le Metropolitan Museum et faites-vous conduire au sud de la ville, le long de Central Park. L'occasion de voir défiler l'hôtel Plaza, les magasins de luxe Bergdorf Goodman et Tiffany & Co, FAO Schwartz, le plus grand magasin de jouets au monde, et une kyrielle d'autres enseignes mondialement connues.

Le Rockefeller Center se trouve à main droite quand vous vous postez au carrefour de la 48<sup>e</sup> et de la 51<sup>e</sup> rues. À votre gauche se dressent les flèches gothiques de la cathédrale Saint-Patrick. Au coin de la 45<sup>e</sup>, sur la gauche, levez les yeux vers la façade Arts déco, en faïence, du Fred F. French Building. C'est l'un des grands monuments du patrimoine américain, au même titre que le Flatiron Building, qui s'élève entre les 22<sup>e</sup> et 23<sup>e</sup> rues et qui, après son achèvement en 1902, était l'un des plus hauts de la ville.

Au sud de la 23<sup>e</sup>, les buildings ne sont pas aussi hauts, et les commerces de détail sont moins conventionnels. Approchant du parc de Washington Square, vous risquez d'avoir la berlue : n'est-ce pas l'Arc-de-Triomphe que vous apercevez ? Oui, c'est une réplique du monument parisien.

### carnet de route

**Départ** 82<sup>e</sup> rue et 5<sup>e</sup> avenue **Arrivée** 8<sup>e</sup> rue et 5<sup>e</sup> avenue **Distance** 6,4 km

**Route** Cinquième Avenue, en sens unique dans la direction nord-sud

**À ne pas manquer** Les vitrines de Bergdorf Goodman • Patience et Fortitude, les deux lions de marbre devant la bibliothèque de la 42<sup>e</sup> rue • L'Empire State Building



# De Miami aux Keys

## Hôtels Arts déco • Jardins-jungles • Culte d'Hemingway

À Miami (Floride), après avoir aperçu bon nombre d'hôtels Arts déco et vous être arrêté devant la somptueuse villa Vizcaya, de style Renaissance italienne, dirigez-vous vers le jardin botanique de plantes tropicales de Fairchild (Fairchild Tropical Botanic Garden) : 33,5 ha d'étangs couverts de lys et de plantes luxuriantes. Tout près se trouvent la jungle et les jardins de Parrot, une Mecque touristique depuis les années 1930, avec ses flamants, ses tortues et ses singes.

Le bleu-vert de l'eau est omniprésent dans le parc national de Biscayne, paradis aquatique dont on peut admirer la vie marine grâce à des bateaux à fond de verre ou en se jetant à l'eau, pour une excursion avec masque et tuba.

Arrêtez-vous près de l'accueil et faites-vous une idée de l'immensité – 607 000 ha – du parc national des Everglades, où tortues, alligators et crocodiles vivent en liberté. Continuant vers le sud, vous traverserez les 42 ponts sur pilotis qui enjambent la mer en direction de Key West. En chemin, vous aurez l'occasion d'admirer les hibiscus et les palmiers qui bordent la route, de faire de la plongée sous-marine au National Marine Sanctuary de Key Largo et de vous reposer un moment sur la plage sablonneuse du parc d'État de Bahia Honda.

À Key West, un seul programme : entre les visites à la maison d'Hemingway et les beignets aux conques, c'est l'heure du farniente.

### carnet de route

**Départ** Miami **Arrivée** Key West **Distance** 386 km

**Routes** U.S. 41/Florida A1A, Florida 9336, U.S. 1 Overseas Highways, routes locales

**À savoir** Le parc d'État John Pennekamp Coral Reef – premier parc sous-marin américain –, à Key Largo, héberge plus de 600 espèces de poissons et 40 espèces de coraux. C'est sans doute le meilleur site aux États-Unis pour apprendre la plongée sous-marine.

À gauche : le Seven Mile Bridge traversant l'île de Pigeon Key. À droite : façade Arts déco de l'hôtel Miami South Seas.









# Sunset Boulevard

## Promenades magiques - Personnages inoubliables - Faste et glamour

Depuis Pacific Palisades, empruntez Sunset Boulevard dans la direction de l'est et, dans un environnement propice à la méditation, faites une halte spirituelle (c'est tellement californien !) au Self-Realization Fellowship Lake Shrine (Communauté de la réalisation du Soi), manifestation éclatante de l'hindouisme œcuménique qui prévaut à Los Angeles (Californie).

En prenant à gauche sur Bienvenida, découvrez le Topanga Trailhead et son réseau de fabuleux chemins de randonnée dans les montagnes de Santa Monica. Depuis le Phil Leacock Memorial Trail, on peut apercevoir les Pacific Palisades et l'océan. De retour sur le Sunset, entrez chez Gelson, le supermarché branché du coin, qui fait partie d'une chaîne mythique en Californie. Connexion Wi-Fi gratuite, sushis frais du jour, et quantité d'en-cas pour la route. Allez donc pique-niquer dans le parc historique d'État de Will Rogers. Humoriste apprécié du public, Rogers en a fait don à l'État californien, qui continue à l'entretenir – ainsi que le champ de polo. En fin de journée, quand le brouillard tombe, il n'est pas déplaisant d'emprunter Inspiration Trail, le sentier qui traverse le parc.

De l'autre côté du Sunset, poursuivez vers Bel Air Estates. Les deux entrées au nord du boulevard permettent de pénétrer dans le labyrinthe de petites rues bordées de quelques-unes des résidences les plus chères, dont beaucoup apportent la preuve que l'argent ne garantit pas toujours le bon goût. Ne vous fiez pas trop aux plans révélant les adresses des stars que l'on vend dans la rue, ils sont pour la plupart fictifs.

Mieux vaut jouer à reconnaître qui est qui du côté de Beverly Hills. Le jeu se pratique dans la rue ou dans les magasins – même les plus à la mode organisent parfois des soldes –, ou au Beverly Hills Hôtel's Polo Lounge, repaire des brasseurs d'affaires d'Hollywood.

### carnet de route

**Départ** Pacific Palisades **Arrivée** Beverly Hills **Distance** 32 km

**Routes** Sunset Boulevard, Bienvenida Avenue

**À savoir** Le Whisky A Go Go (8901 Sunset), un temple historique du rock, s'est mis au goût du jour – boîte de nuit funky, bonne sono, groupes de musique cool.



Ci-contre : des palmiers sur Beverly Hills. Ci-dessous : le célèbre panneau Hollywood, sur le mont Lee.





# La péninsule d'Azuero

Villages de l'époque coloniale • Artisanat de qualité • Faune sauvage  
(y compris des iguanes !)

Cet itinéraire, qui vous conduit à l'extrémité sud-est de la péninsule d'Azuero, est aussi un voyage dans le temps. La campagne alterne avec des villages préservés, et se promener dans le parc national vous donne un certain sentiment d'éternité. Prenez d'abord à droite à Divisa, avant de vous orienter rapidement vers le nord, en direction de l'austère parc national de Sarigua, le plus important site précolombien du Panamá. Puis cap au sud, où vous pourrez profiter des pittoresques rues pavées de Parita pour vous dégourdir les jambes. Le coquet village de La Arena vous proposera ensuite ses céramiques.

Le musée et la cathédrale de Chitré valent la peine que vous vous y arrétiez. Des plaisirs culturels similaires vous attendent à Las Tablas. Lors du tronçon final (42 km) vers la ville assoupie de Pedasí, les villages semblent plus humbles ; les vieux chariots tirés par des chevaux sont devenus la norme. En revanche, vous serez émerveillé par la richesse de la faune de l'île Iguana et de la réserve de vie sauvage de Cañas. Votre excursion se termine devant un délicieux paysage montagnard et l'immensité du Pacifique.



## carnet de route

**Départ** Route interaméricaine, près de Divisa **Arrivée** Pedasí **Distance** 113 km

**Routes** Interaméricaine, route nationale, routes secondaires

**À savoir** À environ une demi-heure au sud de Pedasí, la Villa Marine Retreat loue 9 chambres en bord de plage – idéal pour se détendre quelques jours.

**Au Panamá, chars décorés et costumes de fête sont indissociables du carnaval.**







Cette oasis naturelle contraste avec le désert aride alentour.

## Sur la Panaméricaine

Plages • Vignobles • Nazca et ses géoglyphes

Quittez Lima et dirigez-vous vers San Vicente de Cañete pour visiter le petit village de pêcheurs de Cerro Azul, site archéologique préinca, aujourd'hui fréquenté par les surfeurs. À mi-chemin de Chincha Alta (intéressante pour sa culture afro-péruvienne) et Ica (on y trouve le meilleur raisin du pays), voici Pisco, célèbre pour son eau-de-vie.

Au sud de cette ville, on peut faire un tour en bateau près des îles Ballestas et s'approcher de quelques colonies de lions de mer. De retour à terre, vous ne manquerez pas de vous étonner devant les géoglyphes de Nazca, qui remontent à près de 2 000 ans. Ces dessins gigantesques sont souvent mieux appréciés du ciel – quelques agences de voyages locales organisent des vols dans ce but.

Plus loin, la route rejoint le Pacifique avant de s'incurver vers l'intérieur des terres et le département agricole de Moquegua. L'architecture de la ville du même nom et la pizza cuite au feu de bois du restaurant El Bandido, décoré sur le thème des cow-boys (ouvert à partir de 18 h), valent le détour. Mais la route s'achève dans une localité décevante, Tacna, à 48 km de la frontière chilienne.

PÉROU

VILLES ET ARRIÈRE-PAYS

47

### carnet de route

**Départ** Lima **Arrivée** Tacna **Distance** 1 331 km **Route** Panaméricaine sud (Route 1)

**À savoir** Dormez à Pisco, et tout en appréciant le paysage goûtez la célèbre eau-de-vie. L'hôtel Majoro, un ancien monastère, fait figure de charmante oasis dans le désert. Vous en apprécierez la piscine, ainsi que la cuisine typiquement péruvienne.





## Autour de Salta

**Canyons de roche rouge • Artisanat •  
Sommets enneigés**

Comptez au moins trois jours pour cette odyssée (en roulant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), qui vous verra faire le tour du nord-ouest sauvage de l'Argentine. Votre point de départ, la ville de Salta – l'un des secrets les mieux gardés de l'Amérique du Sud – mérite à elle seule une ou deux journées.

Au bout de deux heures de conduite, la route commence à s'élever dans la Quebrada de las Conchas ; ici, la rivière et ses affluents ont creusé de superbes canyons. À Cafayate, dans le vignoble, on respire une atmosphère coloniale et on peut s'offrir de bons restaurants.

Pourquoi ne pas faire le détour par Quilmes et marcher au milieu des ruines envahies de cactus avant de rejoindre Cachi, son église du XVIII<sup>e</sup> siècle, son musée archéologique, et de découvrir la vue, fantastique, qu'on a sur les montagnes ? Le parc national de Los Cardones abonde en cactus de haute altitude. Il ne vous reste plus qu'à revenir à Salta – frissons garantis dans la descente vers la ville !

### carnet de route

**Départ** Salta **Arrivée** Salta

**Distance** 612 km

**Routes** RN 68, RN 40, RP 33

**À savoir** À Salta, le Patio de la Empanada propose toutes sortes de friands et de chaussons ; pour les petits budgets, allez découvrir les couleurs et les senteurs du marché en plein air (Mercado Central).



**Espèce de cactus poussant en haute altitude  
au pied des montagnes près de Cachi**









Rivière multicolore de tulipes dans le parc de Keukenhof.

PAYS-BAS

## Au royaume des tulipes

**Bulbes en fleurs • Musée de la tulipe • Stations balnéaires**

De la fin janvier à la fin juillet, vous n'y échapperez pas. Votre première étape sera Lisse, charmante ville au cœur d'une grande région de culture des fleurs à bulbe. Le musée de la Tulipe noire (Zwarte Tulp) célèbre l'histoire de cette plante vivace – il y a quelques siècles, des petites fortunes étaient nécessaires pour acquérir des bulbes exceptionnels. Au nord de la ville, dans le parc floral de Keukenhof, cette fleur est reine : plongez dans une débauche de couleurs, au milieu des sculptures et des pavillons qui font office de galeries, et des labyrinthes végétaux.

Après les jardins, traversez les champs de bulbes de Sassenheim. Dans la partie occidentale de la cité se dresse le joli Kasteel Teilingen, un château du <sup>x</sup><sup>e</sup> siècle. Non loin, la superbe plage de sable fin de Noordwijk aan Zee vous accueillera. Avant de rentrer à Amsterdam, visitez, à Haarlem, le musée Frans Hals. Sur la plage la plus proche d'Amsterdam, Zandvoort, c'est souvent la cohue en été, mais derrière le front de mer s'étend le tranquille parc national de Kennemerduinen, lieu de passage d'espèces d'oiseaux rarement vues, comme les barges à queue noire et les bruants des roseaux.

### carnet de route

**Départ** Amsterdam **Arrivée** Amsterdam **Distance** 98 km

**Route** Vijzelstraat, S 100, S 106, A 10/E 22, A 4/E 19, N 207, N 208, N 443, N 206, A 9

**À savoir** Sucrées ou salées, les crêpes font partie de l'ordinaire gastronomique des Néerlandais. Pour manger à la hollandaise, nous vous conseillons la Pannenkoeken Brasserie Vrouw Holle, près des jardins de Keukenhof.



# Cités du Vieux Monde

## 35

### Londres en bus. Buckingham Palace ? La cathédrale Saint-Paul ? London Eye ?

Prenez place, et faites confiance au chauffeur pour la conduite à gauche. Certes, les derniers fameux bus rouges à impériale (*Routemasters*) ont été remisés au garage en 2005, la plupart ayant alors atteint la limite d'âge. Mais au moment des J.-O. de 2012, un nouveau modèle est entré en service. Doté d'un moteur hybride (électrique-diesel), l'intérieur rappelle les lignes sobres d'une réception d'hôtel. Autre bonne nouvelle : l'option « arrêt sur demande » est maintenue.

[www.tfl.gov.uk](http://www.tfl.gov.uk)

## 37

### Environs d'Athènes, l'Attique

Cet itinéraire de 193 km vous conduira de la capitale grecque à Halkida, vous offrant un condensé de ce pays : hautes collines, plages, petits villages, églises anciennes, panoramas splendides. À ne pas rater : le temple de Poséidon (440 av. J.-C.) et un repas typiquement grec (avec des plats végétariens remarquables).

[www.athensguide.org/attica](http://www.athensguide.org/attica)

## 38

### Tour du Bosphore, Turquie

Abandonnez l'idée de conduire dans la circulation délirante de la capitale turque. La plupart des sites touristiques étant près de l'eau, mieux vaut découvrir en bateau cette ville qui enjambe deux continents. Vous longerez des palais, des mosquées et des promenades en bord de mer. Une croisière au crépuscule est vivement conseillée.

[www.istanbul.com](http://www.istanbul.com)

Pour voir Londres depuis un bus, rien de mieux que l'emblématique ligne 15.



## 36

### Glasgow-St. Andrews par la Central Belt, Écosse.

Les 153 km de la radiale ouest-est vous feront découvrir trois châteaux (Stirling, St. Andrews, Campbell) et une majestueuse résidence inachevée (Mar's Wark, qui date du XVI<sup>e</sup> siècle), traverser un chapelet de villes et Dollar Glen (un magnifique vallon encaissé), pour terminer par le paradis des golfeurs : St. Andrews. Une promenade à pied de moins de 4 h autour de la ville de Stirling vous permet de voir certains des sites historiques et culturels les plus célèbres du pays.

[www.visitscotland.com](http://www.visitscotland.com)







# L'Anneau d'or

## Grandes et petites villes • Patrimoine médiéval • Paysages immuables

La longueur de cet itinéraire – à faire dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre – permettra au voyageur de mieux comprendre la Russie moderne. Nichés au milieu des bosquets, des collines ou des lacs – et parties intégrantes du folklore local –, de pittoresques forteresses (les « kremlins ! »), des monastères et des églises de cartes postales avec leurs dômes en or... Capitale de la Russie du XII<sup>e</sup> siècle, abondamment pourvue en édifices religieux, musées, Vladimir a gardé un charme provincial. Avant de bâtir une bonne moitié du Kremlin, l'architecte italien Aristotle Fioravanti avait étudié la cathédrale de l'Assomption de Vladimir – édifée au XII<sup>e</sup> siècle –, à voir absolument. Haut lieu de votre voyage, la ville de Suzdal, construite sur un terrain vallonné, est inscrite au patrimoine national.

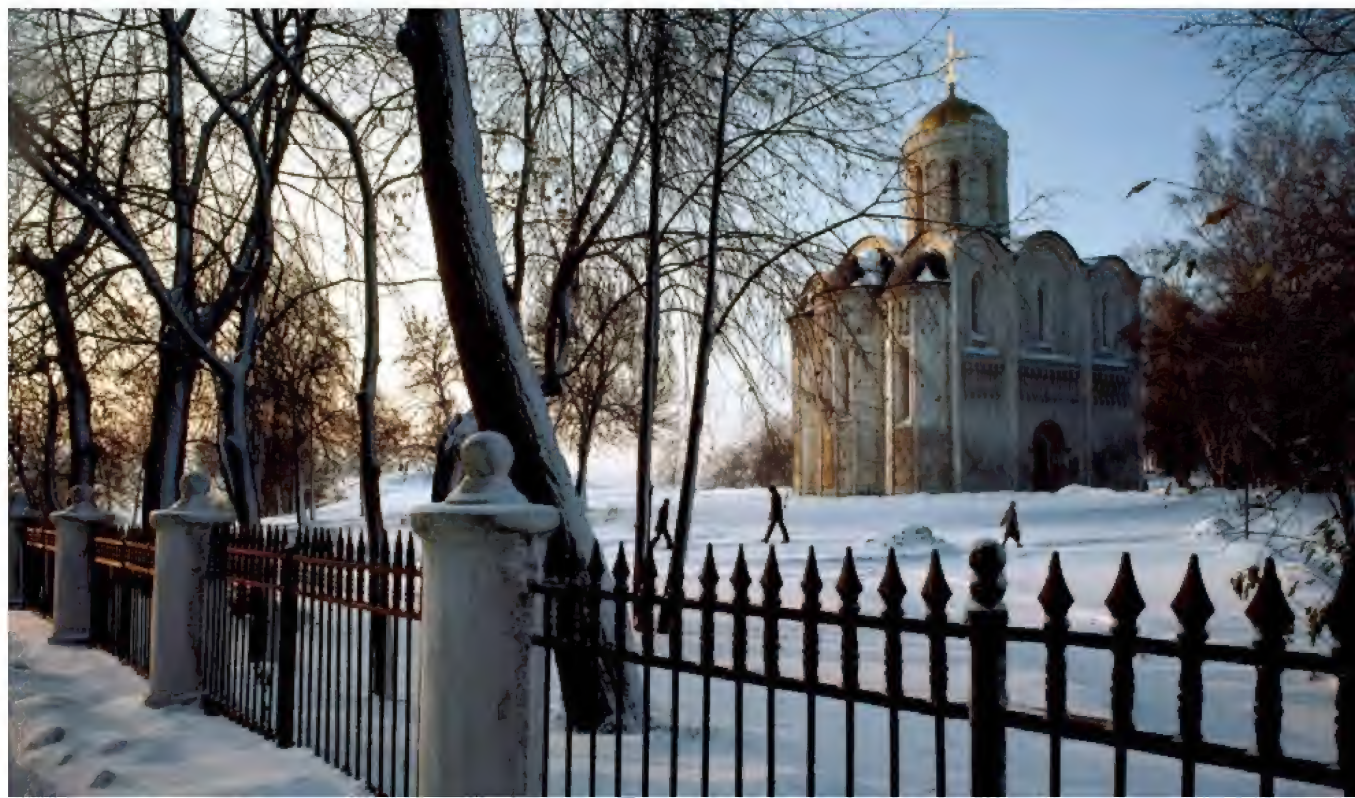
Au bord de la Volga, Kostroma invite à la flânerie. On y trouve de nombreuses boutiques et marchés sous les arcades de ses galeries du XVIII<sup>e</sup> siècle. Rostov-Velikiy vous séduira par son architecture et sa topographie. L'intérieur néoclassique du grand dôme vert du monastère de Yakovlevsky a des couleurs surprenantes. Pereslavl-Zalesskiy, qui ne comporte en fait qu'une grand-rue, est l'une des plus anciennes villes de Russie centrale. Immédiatement à l'est de la cité, le monastère Danilovsky et la cathédrale de la Trinité constituent des joyaux du XVI<sup>e</sup> siècle. Avant de revenir à Moscou, visitez l'étrange Kukushka, un « musée » consacré aux wagons des anciens trains à voie étroite.

### carnet de route

**Départ** Moscou **Arrivée** Moscou **Distance** 676 km **Routes** secondaires

**À savoir** Pour parcourir l'Anneau d'or, le plus commode est de louer, à Moscou, les services d'un guide. Il vous accompagnera sur un réseau routier parfois difficile – en outre, beaucoup de panneaux sont souvent uniquement rédigés en russe.

**Ci-contre : décoration intérieure de l'église Ilya Prorok (Yaroslav). Ci-dessous : cathédrale Saint-Dimitri (Vladimir).**





## Vers la Vallée des Rois

Temples à profusion • Tombe de Toutankhamon • Nil légendaire

La route qui mène aux anciens monuments file quasiment tout droit à travers les champs irrigués par des canaux. On est d'abord attiré par les structures en boue de la Nouvelle Gurna, un village modèle créé en 1946. Peu après, sur la rive occidentale du fleuve, on rencontre les colosses de Memnon, deux énormes statues solitaires au milieu des cultures. Hommage à un pharaon puissant, le Ramesséum est encore plus imposant. Déjà, on peut distinguer les maisons colorées de la Vieille Gurna, blotties sur les pentes, de l'autre côté du fleuve.

Reprenons notre route et tournons à gauche, au carrefour en T. Voici la maison surmontée d'un dôme où Howard Carter, le fameux égyptologue, vécut alors qu'il consacrait tout son temps à découvrir des sépultures épargnées par les pilleurs de tombes. Il finit par tomber sur la veine-mère, si l'on peut dire : la salle, remplie de milliers d'objets, où repose la momie de Toutankhamon. Ultime récompense – et non des moindres : nous voilà enfin dans la Vallée des Rois, avec ses dizaines de tombes (xvi<sup>e</sup>-xi<sup>e</sup> siècle av. J.-C.).

### carnet de route

**Départ** Rive occidentale, débarcadère **Arrivée** Rive occidentale, débarcadère

**Distance** 19 km **Routes** secondaires

**À savoir** Si le taxi est le moyen le plus simple d'emprunter cette route, on peut aussi la parcourir en vélo ou à pied.

Le visage de ce sphinx majestueux et intimidant de la vallée de Louxor a fini par prendre une teinte dorée.







À gauche : cascades près de Sefrou. À droite : une bergère avec ses moutons ;  
à l'arrière-plan, les monts enneigés de l'Atlas.

## Fès et au-delà

Vallées et cascades · Gorges et montagnes · Vues imprenables

Après avoir quitté Fès, descendez en prenant votre temps vers la province de Sefrou, dont le charme tient aux nombreuses cascades qui parsèment la campagne. Sefrou, la capitale de la province du même nom, est une ville bâtie au bord d'une rivière et cernée par d'épais remparts du XVIII<sup>e</sup> siècle. Découvrez à pied la vieille cité dominée par la Grande Mosquée, au nord du cours d'eau.

Alors que vous roulez vers le sud, la température fraîchit à cause du changement d'altitude. À l'approche du gros marché de Midelt, point de départ très couru pour des randonnées estivales dans la montagne – elles exigent une certaine expérience –, vous rencontrerez des petits villages berbères. Le paysage alentour est ponctué de magnifiques gorges. Passé Midelt, une route en lacets se lance à l'assaut des sommets du Haut-Atlas, avant de redescendre dans la magnifique vallée du Ziz, de traverser le merveilleux village de Rich et d'atteindre Merzouga et ses dunes. Le voyage s'achève à la lisière du Sahara, dans la cité d'Er-Rachidia, construite sur le modèle des villes françaises modernes.

MAROC

VILLES ET ARRIÈRE-PAYS

55

### carnet de route

**Départ** Fès **Arrivée** Er-Rachidia **Distance** 341 km **Route** N 8, N 13

**À savoir** La campagne autour de Sefrou est un immense champ de cerisiers. Célébrée depuis 1920, chaque année à la mi-juin, pendant une semaine, la fête des Cerises coïncide avec la cueillette.



## Rivage du Moyen-Orient

### Chantiers navals • Tortues • Souks

Largement baignée par la mer d'Arabie, la ville d'Oman possède de séduisantes plages de sable blanc. Découvrez la capitale avant de vous diriger vers le sud par les monts Hajar, dont les pentes plongent dans la mer. Troupeaux de chèvres avec leurs bergers, villages blanchis à la chaux et formations rocheuses vous accompagneront sous la lumière intemporelle du sultanat.

Faites halte dans le port de Quriyat (avec ses panoramas de la côte), et au village de Dibab (l'occasion rêvée de prendre un bain inoubliable dans l'onde étonnamment bleue du gouffre de Lake Park). Et sous les palmiers du oued Shab ou sur la plage de Fins, lieux où l'harmonie entre le sable et la mer confinent à la perfection, n'hésitez pas, jetez-vous à l'eau.

Une petite halte s'impose encore avant d'arriver à Sur, dans la vieille cité de Qalhat : prenez le temps d'admirer le mausolée de Bibi Maryam, qu'on estime être les restes d'une mosquée considérée par un explorateur du <sup>xii</sup><sup>e</sup> siècle comme l'une des plus belles du monde. Carrefour maritime, Sur, tranquille aujourd'hui, fut pendant des siècles un centre commercial actif ; la ville a gardé ses rues tortueuses et ses belles demeures. Au musée maritime, vous pourrez apprendre à mieux connaître les dhows, ces navires de commerce qui croisent dans les parages.

#### carnet de route

**Départ** Mascate **Arrivée** Sur

**Distance** 240 km

**Route** Al-Amirate Route et Route 17

**À voir** La Grande Mosquée du sultan Qaboos, gigantesque - À marée basse, on peut gagner à pied la tour de guet sur l'île qui fait face à Quriyat - La réserve de tortues de Ras-al-Hadd.



Illuminée, la Grande Mosquée du sultan Qaboos se découpe sur le ciel, près de Mascate. Elle peut accueillir 20 000 fidèles.









## INDE

Perdues au milieu d'un océan de palmiers, les grandioses églises portugaises du vieux Goa.

## À la découverte de Goa

Temples hindous • Souvenirs du Portugal • Plaisirs gustatifs

Le vieux Goa – la capitale de l'Inde portugaise jusqu'en 1843 – offre aux voyageurs, outre ses musées, ses bâtiments historiques, ses temples et ses églises, une nourriture excellente et une vie nocturne animée. Mais revenons un instant à l'aspect religieux.

C'est dans une vallée enclavée, au-delà de la ville, que se dressent les temples de Ponda – lieux de refuge pour les Hindous qui fuyaient les missionnaires portugais au XVIII<sup>e</sup> siècle. Non loin s'élèvent trois grands sanctuaires bouddhistes, le plus beau étant sans doute celui de Sri Lakshmi Narasimha Devashtan, dans le bois idyllique de Velinga.

Peu après le franchissement de la rivière Zuari, la route vous conduit à Margao, dont les rues à sens unique sont bordées de grandes et vieilles demeures. N'hésitez pas à entrer dans l'étincelante église blanche de l'Esprit-Saint pour en admirer le style baroque et rococo. C'est au marché couvert de Margao que les indigènes font provision d'épices, de légumes et de tous les ingrédients qui font la réputation de la cuisine goanaise.

### carnet de route

**Départ** Le vieux Goa **Arrivée** Margao **Distance** 32 km

**Routes** NH 4A et routes secondaires

**À savoir** Dans le minuscule village d'Ambora, entre Ponda et Margao, se trouve une échoppe très connue des gens du coin : Jila Bakery confectionne de délicieux cookies, dont Indira Gandhi était friande.



# Balade à Phnom Penh

**Monuments sans pareils • Marchés pleins de vie • Singes malicieux**

Dans la capitale cambodgienne, il n'y a pas de trottoir et la circulation n'a vraiment rien d'une sinécure. Choisissez donc le *tuk-tuk*, une sorte de cabine ouverte posée sur quatre roues et tirée par une petite moto – c'est tranquille et aéré. Prenez place et appréciez les talents de votre chauffeur d'un jour !

Vous vous ferez conduire vers l'ouest, après le parc Hun Sen et ses statues de grands écrivains khmers, jusqu'au monument de l'Indépendance. Poursuivez en direction du Palais royal et de la Pagode d'argent (résidence de la famille royale), de la pagode de Wat Ounalom, du marché central de style Arts déco, et vous voilà au bord du fleuve - bordé de magasins et de restaurants.

De retour dans la rue, levez les yeux vers l'immense pagode Wat Phnom. Dans celle de Wat Lanka – particulièrement tranquille –, certains soirs, les moines bouddhistes proposent des cours de méditation. Brusque changement de décor et d'ambiance avec la visite du musée Tuoi Seng, consacré au génocide – il s'agit de l'ancien centre de détention khmer rouge S-21.

Pour finir, vous découvrirez le marché russe, où aux sempiternelles poupées gigognes vous pourrez préférer des vêtements sur mesure ou des petits souvenirs à emporter.

## carnet de route

**Départ** Monument de l'amitié entre le Cambodge et le Vietnam **Arrivée** Marché russe

**Distance** 3 km **Routes** Rues de la ville

**À ne pas manquer** Les villas coloniales du boulevard Norodom Wat Phnom et ses singes malicieux • Les vêtements à la mode, l'artisanat local et les robes de soie du marché russe.

**Moyen de transport privilégié à Phnom Penh, le tuk-tuk, ici garé devant le Palais royal.**





# La route du Pacifique

## Forêts pluviales • Surf • Koalas

À l'instar de la Route 66 actuelle (à condition d'oublier la vision mythique d'une Via Americana), la Pacific Highway peut-être surchargée et pleine de nids-de-poules, bref, terriblement désagréable à emprunter. Voilà pour les mauvaises nouvelles. Cela dit, elle a aussi de bons côtés, qui font largement pencher la balance en sa faveur. Outre ses immeubles classés, la ville de Newcastle vous offre une vie culturelle animée, d'excellents restaurants et quelques plages de qualité. De là, faites un petit détour à l'ouest (en direction de la Hunter Valley, célèbre pour ses vignobles, ou des forêts pluviales du parc national des Barrington Tops), ou continuez vers le nord-est en essayant, quand vous serez à hauteur du Lemon Tree Passage, d'apercevoir des koalas dans le bush. Non loin, ouvert au public, le Koala Hospital soigne environ 200 de ces animaux malades ou blessés.

Nichée dans sa forêt pluviale, la charmante ville de Bellingen est un havre pour les artistes et les originaux. Prenez ensuite la Route 78 et grimpez vers les forêts pluviales du parc national de Dorrigo. Près de Coffs Harbour s'élève une sorte de monument kitsch posé au bord du macadam, le Big Banana.

Votre itinéraire s'achèvera à Byron Bay. Cafés végétariens, marchés bio, galeries d'art, concerts de musique sont quelques-uns des atouts de cette station balnéaire très appréciée.

### carnet de route

**Départ** Sydney **Arrivée** Byron Bay **Distance** 837 km

**Routes** Pacific Highway (Route du Pacifique ou 1), Routes 15, 78

**À savoir** Le village de Nimbin, à 72 km à l'ouest de Byron Bay, semble n'être jamais sorti des années 1970 : le genre psychédélique s'y porte bien, et on y rencontre pas mal de guérisseurs. RelaxeZ-vous devant un petit noir – bio – dans l'un des cafés hippies.

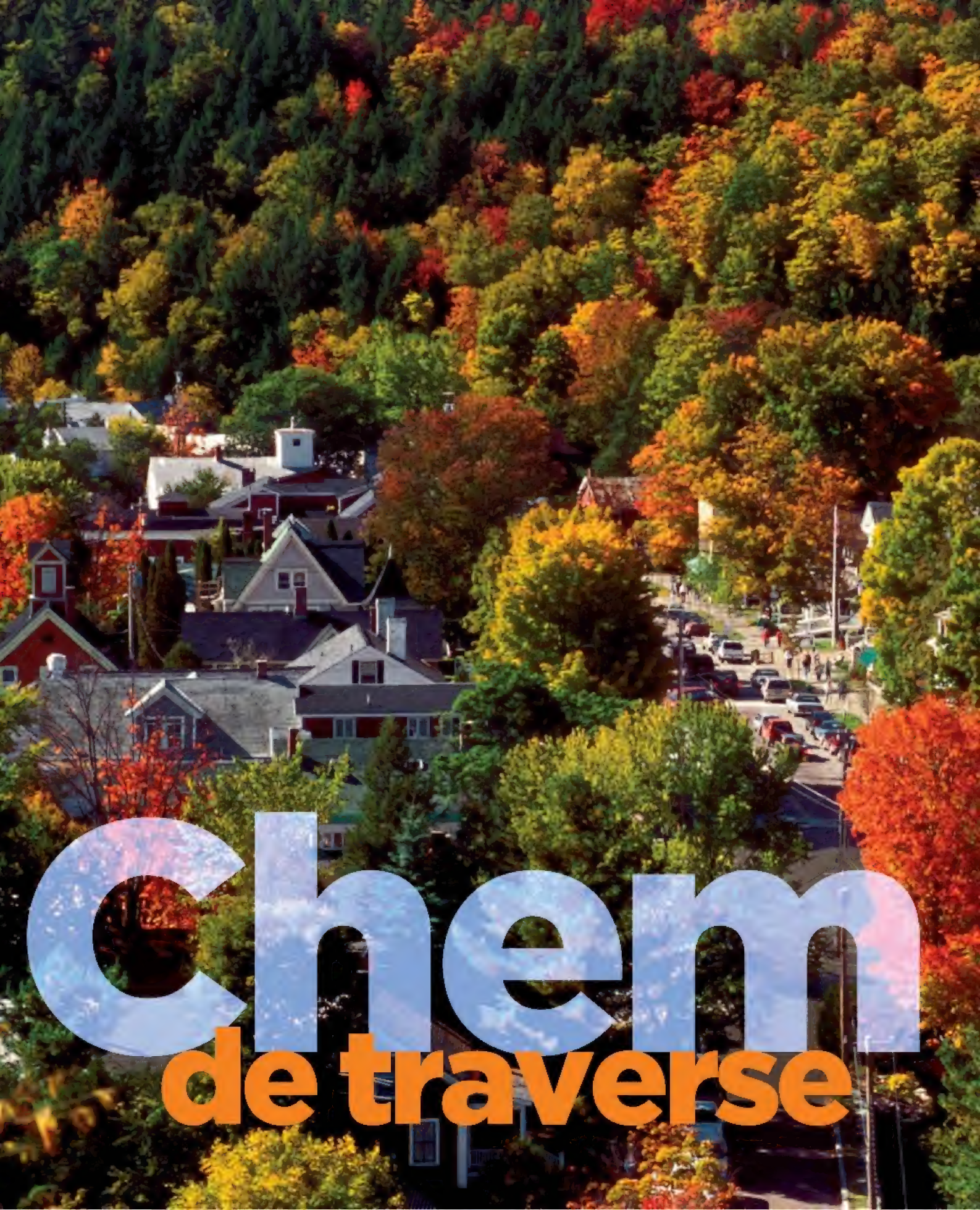
Ci-dessous : surfeurs à Byron Bay. À droite : koala en sécurité dans une réserve.











# chem de traverse





ins

Église typique de Nouvelle-Angleterre, au cœur d'un village du Vermont (États-Unis).



CANADA



Grimpeurs en pleine action sur un glacier du parc national de Jasper.

## Montée vers les glaciers

Parcs exceptionnels • Hôtels de prestige • Paysages, paysages, paysages

Rouler sur les deux voies de la très pittoresque autoroute 93, appelée la promenade des Glaciers (Icefields Parkway), c'est comme découvrir, au fil des kilomètres, l'un des plus beaux paysages du monde. Prenez la direction du nord-ouest à travers les Rocheuses... Votre voyage débute dans le parc national de Banff, le plus ancien du Canada, qui jouxte le parc national de Jasper.

Là, devant vous, se dresse une vaste forêt de pics imposants, couverts des plus grands glaciers du sud de l'Alaska. Couguars, coyotes, caribous, ours et de multiples autres espèces peuplent ces solitudes sauvages.

Dans le canyon de Johnston, étroit gouffre calcaire de 18 km au nord-ouest de Banff, prenez sur 3 km un chemin qui se promène dans un paysage de cascades. C'est une voie généralement très fréquentée, moins cependant que les rives proches du lac Louise.

Des cris d'admiration devant le spectacle qui s'offre à vous ponctueront votre marche vers le parc de Jasper. Ne vous précipitez pas. Juste derrière les puissantes chutes d'Athabasca, empruntez la route de 14 km qui mène au mont Edith Cavell, une immense paroi de roche et de neige qui se profile dans le ciel à près de 500 m de l'aire de stationnement.

### carnet de route

**Départ** Banff **Arrivée** Jasper **Distance** 300 km

**Route** La promenade des Glaciers (autoroute 93), routes locales

**À ne pas manquer** La grotte et les sources chaudes du Cave and Basin National Historic Site, dans le parc de Banff • À défaut d'y passer la nuit, jetez un coup d'œil à deux hôtels : le Château Lake Louise et le Banff Springs • L'Icefield Centre, lieu très animé du parc de Jasper.



# Détente à Terre-Neuve

Anciennes colonies européennes • Faune et flore abondantes • Horizons changeants

Pendant le trajet, vous remarquerez parfois un caribou errant, ou un orignal bizarrement attiré par le bas-côté de la route, même si St. John's vous apparaîtra d'abord comme une ville en pleine effervescence culturelle.

Les fortifications de Signal Hills datent de Napoléon. Depuis Bay Bulls, un ferry vous conduira aux îles qui forment la réserve écologique de Witless Bay (oiseaux de mer à profusion). De retour sur le continent, arrêtez-vous à Ferryland, une très ancienne colonie anglaise. Votre itinéraire fait ensuite une grande boucle dans le sud, l'occasion d'admirer, si le brouillard s'est dissipé, de vastes paysages marins. Au-delà de St. Vincent, essayez d'apercevoir des baleines. Et vous voilà plus au nord, du côté de Brigus, village enchanteur facile à arpenter sans guide.

Après avoir dépassé Heart's Content Cable Station, Heart's Desire et Heart's Delight, vous arrivez à ce pur joyau qu'est le village de Trinity, créé en 1501 et où le temps semble s'être arrêté. Incontournable. Juste avant Bonavista, le franchissement d'une crête vous donnera un aperçu fabuleux de ce port vieux de cinq siècles et dont les maisons ressemblent à de petits jouets posés là au hasard.

## carnet de route

**Départ** St. John's **Arrivée** Bonavista **Distance** 692 km  
**Routes** Autoroutes 10, 90, 70, 74, 80, 230, Transcanadienne n° 1 et routes locales.  
**À savoir** Dans George Street, à St. John's, vous trouverez plus d'une vingtaine de bars ou de pubs, dont beaucoup proposent des concerts ou des spectacles. O'Reilly est le temple de la musique celtique traditionnelle.



Le front de mer du petit village terre-neuvain de Brigus.





ÉTATS-UNIS

# Vermont et merveilles

En toutes saisons • Villages enchanteurs •  
Douceur des paysages de montagnes

La route (Vermont 100), qui traverse les Montagnes vertes, dans le Vermont, vous plonge dans un paysage typiquement yankee. Au début du voyage, quand vous laissez, à droite, la rivière Deerfield et, à gauche, la montagne Haystack, elle grimpe vers le village haut perché de West Dover et traverse la forêt nationale de Green Mountain.

Plus au nord, Weston est connue pour son théâtre et son fameux magasin, le Vermont Country Store, spécialisé dans les produits reflétant les valeurs « yankees ». La route, ensuite, flirte avec les collines jusqu'à Ludlow, ville industrielle où les boutiques et les restaurants témoignent de l'embourgeoisement de la population. Lacs et rivières vous accompagneront jusqu'au pays de Calvin Coolidge – c'est dans le minuscule bourg de Plymouth Notch que le trentième Président des États-Unis prêta serment en août 1923.

Après Stowe, une agréable station de ski sur la route de Newport – non loin de la frontière canadienne –, votre regard ne saurait éviter le panorama immense des montagnes.



## carnet de route

**Départ** Wilmington **Arrivée** Newport **Distance** 303 km

**Route** Vermont 100

**À ne pas manquer** Le Président Calvin Coolidge State Historic Site et, toute proche, à Plymouth, la fromagerie créée par le père du Président - L'usine de glaces Ben & Jerry, juste à la sortie de Waterbury - Le charmant village de Weston.

Peint en rouge, le Old Mill Museum de Weston fleurit bon la nostalgie du passé.







Les chutes jumelles de Smith Creek, dans le nord de la Géorgie, sont une rareté de la nature.

# Chattahoochee !

Rivière sauvage • Sommets de la Géorgie • Routes panoramiques

Les arbres, les vallées, les montagnes et une rivière indomptée vous tiendront compagnie dans la forêt nationale de Chattahoochee (Géorgie). À Robertson, un détour de 5 km vous mène au parc d'État de Unicoi, dont les chutes Anna Ruby constituent le fleuron. De retour sur la grand-route, celle-ci devient plus raide à l'approche de Brasstown Bald (1 458 m), sommet dépourvu d'arbres – ce qui justifie son nom.

Vous roulez ensuite dans les délicieux paysages des Blue Ridge, avant de parvenir à la route nationale panoramique Richard Russell, parallèle à la rivière Nottely. Avant de retourner à Helen, faites halte devant les chutes de Dukes Creek et lancez-vous sur le petit sentier qui conduit à la tour d'observation. Vous pourrez savoir exactement quel chemin vous venez de parcourir.

ÉTATS-UNIS

CHEMINS DE TRAVERSE

67

## carnet de route

**Départ** Helen **Arrivée** Helen **Distance** 66 km

**Routes** Georgia 17/75, 356, 180, 348, Richard Russel Scenic Byway, éventuellement 75

**À savoir** Pour découvrir les berges de la rivière Chattahoochee, essayez le cheval.

En été, la piste cavalière vous permet de traverser la Hooch (surnom de la rivière) sans vous mouiller.









# La Route 66

## Restaurants et motels légendaires - Aperçus du Grand Canyon - Formations volcaniques

Nom connu dans le monde entier, chanté dans la littérature et la chanson, la Route 66 n'est plus que l'ombre d'elle-même, largement dépassée techniquement par les routes actuelles. Cependant, il est encore possible de parcourir certains tronçons de cette voie mythique. Cap à l'ouest, jusqu'à Tucumcari (Nouveau-Mexique), une ville qui aime bichonner son héritage – les panneaux ont recouvré leur éclat d'antan, garanti années 1950 !

Toujours plus à l'ouest, il ne faut en aucun cas rater la réserve nationale de vie sauvage de Las Vegas (Nouveau-Mexique), le parc national et historique de Pecos et l'extraordinaire Santa Fe. Passé Albuquerque, la ville de Grants est la porte d'entrée vers le monument national d'El Malpais, des *bad lands*, faites de coulées de lave, de cônes de cendres et autres formations d'origine volcanique. N'oubliez pas le détour par le parc national de Petrified Forest (Arizona) : vous n'en reviendrez pas de voir des bûches vieilles de 225 millions d'années. Les pistes de Blue Mesa et de Long Logs récompenseront les marcheurs par des paysages étonnants. Depuis Holbrook, quelques chemins de traverse intéressants vous amèneront notamment au très kitsch Wigwam Motel et dans le cratère du Météore, qui immortalise la puissance d'une météorite – son impact équivaldrait à 20 millions de tonnes de TNT.

Flagstaff, au sud, donne accès au Grand Canyon, tandis que Seligman est la première des villes qui jalonnent la Route 66 à s'être complètement identifiée au décorum des années 1950, des *drive-in* aux boutiques. Tout au bout de la route, le désert s'efface devant le fleuve Colorado.



### carnet de route

**Départ** Glenrio (Nouveau Mexique) **Arrivée** Topock (Arizona) **Distance** 1 180 km

**Routes** I-40, New Mexico 333, 122, 118, U.S. 180/Route 66 (historique)

**À savoir** Au Mr. D's diner de Kingman, craquez pour un sandwich végétarien ou les petites côtes levées. Faites descendre le tout avec leur fameuse racinette (*root beer*).

À gauche : néons du Galaxy Diner. Ci-dessous : voiture ancienne devant un tipi-motel, à Holbrook.







L'eau coule le long du « mur en pleurs » situé sur la route Going-To-the-Sun.

ÉTATS-UNIS

## La route Going-To-the-Sun

Forêt luxuriante • Cascades en enfilade •  
Prairies de fleurs des champs

Dans l'État du Montana, la traversée du parc national de Glacier par cette artère spectaculaire, à l'est, déclenche une profusion de « oh ! » et de « ah ! ». De l'aire de repos de Wild Goose Lake, on aperçoit une île qui paraît minuscule à côté de la montagne ; environ 8 km plus loin, une piste mène aux jolies chutes de St. Mary. Le tronçon de route suivant, qui passe par la forêt, est peuplé d'écureuils roux, d'ours noirs, de grands-ducs d'Amérique et de bien d'autres espèces animales. Plus loin, on aperçoit souvent des grizzlis, des mouflons, et des chèvres des Rocheuses.

En roulant vers le col Logan (2 025 m), les montagnes du parc apparaissent dans toute leur immensité. Une fois que vous l'aurez passé, une crête acérée marquant la ligne de partage des eaux sépare les bassins hydrographiques de l'Atlantique et du Pacifique. Faites une halte au point de vue des chutes de Bird Woman pour admirer les cascades.

Avant d'arriver à Appgar, promenez-vous le long d'une des vastes plages de galets bordant le lac McDonald, qui mesure rien moins que 16 km de long.

### carnet de route

**Départ** St. Mary **Arrivée** Appgar **Distance** 80 km

**Routes** Going-To-the-Sun Road (route du Soleil ou 89)

**À savoir** Pour emprunter cette route – un chef-d'œuvre d'ingénierie – et traverser ses tunnels, votre véhicule ne doit pas excéder 6,4 m de long, 2,4 m de large et 3 m de haut.





# La Vallée de la Mort

Chaleur intense • Canyons de marbre • Plaines desséchées

Dans l'une des plus grandes étendues désertiques du monde, la « civilisation » commence par la route. Cette excursion démarre à Olancho (Californie), un endroit sans intérêt particulier, si ce n'est qu'on peut s'y procurer de l'essence, de l'eau et des en-cas. Prenez vers l'est et, peu après avoir contourné Owens Lake Bed (complètement à sec), vous entrerez dans le parc national de la Vallée de la Mort (Death Valley). En roulant dans les montagnes de Panimint, guettez Aguerberry Point, qui culmine à 1 961 m.

Ayant rejoint l'autoroute, vous traverserez le minuscule relais d'étape de Stovepipe Wells. Une route latérale mène à l'entrée de Mosaic Canyon, et une courte marche vous permettra de traverser un paysage de marbre sculpté par l'eau. Plus loin, une autre route latérale vous conduit à Scotty's Castle (une demeure de style méditerranéen). Dans les environs de Furnace Creek, des sources naturelles alimentent la flore. Vous pourrez y dénicher des endroits où passer la nuit, et même un parcours de golf (très difficile).

Non loin du point le plus bas de l'hémisphère se trouve Badwater (85,5 m au-dessous du niveau de la mer), où les mares sont plus salées que l'océan. Vers la fin du parcours, faites un détour par Dantes View, où cônes alluviaux et lacs salés s'étendent à perte de vue.



## carnet de route

**Départ** Olancho **Arrivée** Death Valley Junction **Distance** 209 km

**Routes** California 90, Badwater Road, petites routes locales

**À savoir** Dans la Vallée de la Mort (Death Valley), il faut partir en exploration. Au hasard des routes, on peut découvrir des ruines, des sources secrètes, des chuckwallas (iguanes), des rats kangourous, et même des chevaux sauvages.

Un petit buisson au milieu des dunes de sable de la Vallée de la Mort.







ALASKA (E.-U.)

**Ci-contre : une aurore boréale et la pleine lune illuminent le bras de mer de Turnagain.**  
**Ci-dessus : allongées sur des rochers frais, des otaries prennent le soleil.**

## La Seward Highway

**Feu d'artifice visuel • Mascarets spectaculaires • Vie sauvage**

Véritable concentré de l'Alaska où abondent fjords, glaciers, montagnes, lacs, forêts d'arbres au feuillage persistant et zones humides riches en faune et en flore... À la sortie d'Anchorage, prenez la direction du sud-ouest. Faites une halte dans la réserve naturelle côtière d'Anchorage (Anchorage Coastal Wildlife Refuge) pour observer le paysage. À l'ouest, de l'autre côté du golfe de Cook, se trouve le mont Spurr (3 374 m) ; à l'est, le panorama est dominé par les arêtes dentelées des monts Chugach, encore plus élevées. Au sud, sur l'autre rive du bras de mer de Turnagain, les flèches des monts Kenai couronnent les épicéas et les ciguës de la forêt nationale de Chugach.

Sur la rive nord, les marées sont grandioses – les aires de repos situées entre les kilomètres 145 et 153 fournissent les meilleurs points d'observation. Ne vous aventurez pas sur les laisses de vase, car les sables mouvants peuvent être mortels. En revanche, les graviers qui bordent le lac Portage sont parfaits pour une promenade. Au kilomètre 59,5, obliquez à gauche vers Seward. Non loin, le lac Tern est un site ornithologique réputé. Près de Moose Pass se trouve un hameau. Près du kilomètre 6,4, une route d'une quinzaine de kilomètres mène au glacier Exit, dans le parc national des Fjords de Kenai.



### carnet de route

**Départ** Anchorage **Arrivée** Seward **Distance** 204 km

**Routes** Seward Highway, bien balisée

**À ne pas manquer** Au kilomètre 127, le centre de conservation de vie sauvage d'Alaska (Alaska Wildlife Conservation Center), à but non lucratif, offre une réserve spacieuse aux animaux blessés ou orphelins, des ours aux bisons, des élan aux hiboux. Bipèdes bienvenus.







## L'East End Drive

**Baies isolées - Vallée absolument superbe - Hawaii authentique**

À la périphérie de Kaunakakai, en allant vers l'est, vous verrez Kalokoeli, l'une des douzaines de viviers qui parsèment le rivage depuis plusieurs siècles. Quelques kilomètres plus loin, à Nene O Molokai, on élève le nene, oiseau national des îles Hawaii menacé d'extinction, avant de le relâcher dans la nature. Les visites, sur rendez-vous, sont gratuites.

Juste après le kilomètre 16, dans l'église blanche et compacte de St. Joseph, la statue de Damien est toujours ornée de fleurs fraîches. Plus loin, l'église au toit rouge de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs fut construite par le père Damien. D'après le registre national des sites historiques (National Register of Historic Places), Liliopae est le plus ancien temple de l'île (XIII<sup>e</sup> siècle).

Tandis que l'excursion touche à sa fin, la route grimpe à l'intérieur des terres puis redescend vers la mer en faisant des virages en épingle à cheveux. Elle offre l'une des plus belles vues d'Hawaii : la vallée d'Halawa, avec son sable noir, ses cascades et ses fréquents arcs-en-ciel.

### carnet de route

**Départ** Kaunakakai, Molokai **Arrivée** La vallée d'Halawa **Distance** 43 km

**Routes** Autoroute 450 (East End Drive)

**À savoir** Cédant à l'atmosphère de vacances qui règne dans l'île d'Hawaii, tous les ans, de la mi-décembre à la mi-avril, quelque 10 000 baleines à bosse débarquent d'Alaska pour s'accoupler, mettre bas... et se prélasser.

**Le flanc de la montagne recouvert d'un manteau vert illustre la solitude hawaïenne à l'état pur.**







L'ancienne Mission de Loreto, en Basse-Californie (à gauche). Des poissons vert vif nagent parmi les récifs coralliens vieux de 20 000 ans du parc national de Cabo Pulmo (à droite).

MEXIQUE

## Expédition en Basse-Californie

Cactus, canyons et anses • Magie de l'océan • Bouquet final

Ce n'est pas une excursion mais un long voyage. On peut faire le trajet nord-sud en quatre jours, mais il vaut mieux y consacrer au moins une semaine. Partez tôt le matin et faites une halte à San Quintin pour vous baigner et déjeuner. Plus loin, la lagune Ojo de Liebre est un lieu d'accouplement et de mise bas des baleines grises. Elle abrite aussi une usine de fabrication de sel assez importante.

À peu près à mi-chemin du circuit, on peut se promener dans la ville de San Ignacio ou randonner dans les environs, assez sauvages. Une rivière bordée de palmiers luxuriants marque l'entrée de Mulegé, où il devient vraiment difficile de ne pas quitter la route des yeux. Prenez le temps de vous baigner à Coyote Beach. À environ deux heures de route se situe Loreto ; en roulant pendant une heure sur un chemin de terre, on arrive à la Mission San Javier, une imposante église historique. La planche à voile est en vogue à Bahia de las Palmas, tandis que la pêche et la plongée sont les attraits de Cabo Pulmo.

Après cet itinéraire impressionnant, les commodités que vous offrira Cabo San Lucas seront une récompense bien méritée.

### carnet de route

**Départ** Tijuana **Arrivée** Cabo San Lucas **Distance** 1 811 km

**Route** Autoroute n° 1 (Transpéninsulaire)

**À ne pas manquer** San Ignacio, une authentique oasis dans un désert d'altitude. Les eaux claires et bleu-vert de Bahia de la Concepción, qui apparaissent tel un mirage scintillant. La pêche et la plongée à Cabo Pulmo, une réserve sous-marine.





Inspectant les environs, un quetzal resplendissant pointe le bec en dehors de son nid (Costa Rica).





## 56 Caraïbes sauvages

**Panoramas à profusion • Oiseaux partout • Randonnée, pêche, équitation**

Longeant les crêtes des montagnes du Costa Rica, cette route vous permettra de voir certains des panoramas les plus spectaculaires du pays. Évitez la saison des pluies – de mai à novembre –, quand les nuages bouchent la vue.

Cartago, l'ancienne capitale du Costa Rica, réussit le tour de force d'être à la fois moderne et dotée d'un charme suranné. Un quart d'heure après avoir quitté la ville, les routes deviennent tortueuses. Depuis Vara de Roble, les vues sur la montagne sont sublimes, mais elles sont encore plus belles à Empalme (la dernière occasion de prendre de l'essence). Des vergers s'accrochent aux pentes boisées. Au bord de la route, des élevages de truites proposent des parties de pêche et des randonnées à cheval aux visiteurs. Sur la crête de la ligne de partage des eaux, on aperçoit l'église jaune de Cañon.

Les villages se raréfient lorsqu'on traverse les réserves forestières de Rio Macho et de Iyöla Arnia. Près de la borne indiquant le kilomètre 80, une route secondaire monte abruptement vers l'ouest. Le hameau de San Gerardo de Dota est situé dans une vallée qui regorge de vergers prisés par les quetzals. Ces oiseaux constituent le centre d'intérêt de la réserve biologique de Savegre. En allant vers Las Torres, le dernier temps fort est le Cerro de la Muerte et ses 3 490 m d'altitude.

### carnet de route

**Départ** Cartago **Arrivée** Las Torres  
**Distance** 62 km **Route** Autoroute n° 2  
**À ne pas manquer** Laissez le très moderne Dantica Cloud Forest Lodge and Gallery pour faire une petite randonnée dans le parc national de Los Quetzales.





## IRLANDE

Les terres agricoles zigzaguent au bord des falaises d'un cap à l'extrême ouest du comté de Kerry.

## L'anneau du Kerry

Dunes embroussaillées • Forts de l'âge de bronze •  
Du vert, du vert, rien que du vert

Partez au lever du jour pour éviter les bouchons de la route panoramique la plus connue d'Irlande. En roulant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en direction de la petite ville de Killorglin, les beaux paysages commencent dès la périphérie de Killarney.

À l'entrée du village de Glenbeigh, tournez à droite jusqu'à Rossbehy Strand, d'où l'on a un magnifique point de vue sur une langue de terre géante qui étend ses kilomètres de dunes au milieu de la baie de Dingle. Un peu avant la mi-parcours, suivez les panneaux marrons indiquant Stone Houses (maisons de pierre), qui vous conduiront aux forts perchés de Cahergal et de Leacanabuaile, des vestiges de l'âge du bronze. Un pont mène à Valentia, merveilleux îlot composé d'une mosaïque de champs, de falaises et de jardins subtropicaux. Vers la fin de la boucle, grimpez l'escalier en pierre du fort de Staigue, un obstacle datant de 1 500 av. J.-C., d'où vous pourrez admirer la vue sur la mer et la montagne.

### carnet de route

**Départ** Killarney **Arrivée** Killarney **Distance** 241 km

**Routes** N 72, N 70, routes locales

**À ne pas manquer** Puck Festival, la foire qui se tient tous les ans à Killorglin du 10 au 12 août, et pendant laquelle un bouc est couronné King Puck (Roi des boucs) • Great Skellig et Little Skellig, des éperons rocheux qui sont des réserves d'oiseaux marins • Une promenade de Derrynane House, où habita la célébrité locale Daniel O'Connell, à Mass Rock, un site où les catholiques se réunissaient en secret pour prier au XVIII<sup>e</sup> siècle.



# Circuit dans les Costwolds

Villes pleines de charme • Prés bordés de pierres •  
Magnifique arboretum

La visite commence et s'achève à Cheltenham, station thermale typique à l'impressionnante architecture Régence. Roulez vers le sud-ouest jusqu'au village pittoresque de Painswick, perché en haut d'une arête, et dont le célèbre cimetière collectionne les tombes ouvragées du XVIII<sup>e</sup> siècle et des dizaines d'ifs.

Six kilomètres au sud de Nailsworth, tournez à gauche pour gagner l'incroyable arboretum de Westonbirt. Il n'y a pas que des arbres : promenez-vous sur les sentiers, assistez à un concert du soir, repérez les manifestations spéciales dans le programme. Reprenez la route jusqu'à Malmesbury, construit sur plusieurs niveaux au-dessus du fleuve Avon. Puis le circuit oblique vers le nord. À Tetbury, une autre jolie ville, prenez la direction de Cirencester : le musée Corinuium expose des mosaïques romaines mises au jour dans les environs.

Jetez un œil aux cottages de tisserands du XVIII<sup>e</sup> siècle, dans la jolie localité de Billbury, avant de faire une halte à la villa romaine de Chedworth, l'une des plus grandes d'Angleterre. Un repos bien mérité vous attend à l'auberge Royal Oak Inn de Cheltenham. Atmosphère agréable et bons petits plats garantis.

## carnet de route

**Départ** Cheltenham **Arrivée** Cheltenham **Distance** 121 km

**Routes** A 46, A 433, B 4425, routes secondaires

**À savoir** Cette région d'Angleterre est bien connue pour ses nombreux pubs, établis dans les rues principales ou hors des sentiers battus. Arrêtez-vous en chemin pour déguster un *fish and chips* (poisson frit avec des frites), du *shepherd's pie* (sorte de hachis parmentier) ou un *ploughman's lunch* (assiette froide à base de fromage), accompagnés d'une pinte de bière.

Serti dans un écrin de verdure, le château de Sudeley est entouré de neuf jardins.





# Le long de l'Indre

Châteaux d'exception • Villages au bord de l'eau • Paniers artisanaux

Roulant d'ouest en est, vous serez bientôt coupé dans votre élan par le romantique château à tourelles d'Ussé. Sur la même route, une autre ancienne demeure qui vous tirera des cris admiratifs est le château d'Azay-le-Rideau, bâti sur une île au milieu de la rivière. Les points d'intérêt suivants sont plus modestes mais non moins captivants !

Villaines-les-Rochers est un village réputé pour ses paniers d'osier fabriqués grâce aux arbustes qui poussent au bord de l'Indre. Les manoirs du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle de Saché sont entourés de châtaigniers. C'est là que Balzac, pour fuir ses créanciers, s'installe et écrit *Le Père Goriot*, en 1835 ; sa maison est devenue un musée. Entre Saché et Montbazou, le paysage est jalonné de vergers, de moulins et de villages. Plus à l'est, la charmante petite ville de Cormery mérite qu'on s'y arrête pour visiter son église du <sup>xii</sup><sup>e</sup> siècle et goûter ses fameux macarons.

Un petit détour vous conduit à Montrésor, où une forteresse du <sup>xii</sup><sup>e</sup> siècle entoure une autre forteresse. Cette dernière, datée du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle, a été restaurée. Loches, ville perchée dotée d'un centre médiéval, termine la visite en apothéose.



## carnet de route

**Départ** Rigny-Ussé **Arrivée** Loches **Distance** 80 km

**Routes** D 7, D 17, D 57, D 217, D 25, routes locales

**À savoir** À Cormery, près de l'abbaye, l'auberge du Mail dispose d'une terrasse agréable à l'ombre des tilleuls et des glycines. C'est l'endroit idéal pour déguster un bon déjeuner, couronné par certains des meilleurs macarons de la région.

Le château de Montrésor est orné de somptueux meubles d'époque.







Des rues pavées et le charme d'antan de Rothenburg ob der Tauber attirent les admirateurs.

## Voyage romantique

Villes historiques • Musées attrayants • Églises ravissantes

En raison de l'abondance de points d'intérêt et de véhicules (c'est la plus grande route de vacances d'Allemagne), comptez au moins trois jours pour cet itinéraire nord-sud. Tauberbischofsheim, un village viticole médiéval, donne le ton historique et charmant du circuit. Viennent ensuite la station thermale de Bad Mergentheim, le château de Weikersheim, entouré de douves, le retable de Creglingen, l'église de Detwang, et enfin l'incomparable Rothenburg ob der Tauber.

L'été, la place du Marché et les cloîtres anciens de la ville médiévale de Feuchtwangen accueillent des spectacles en plein air. Plus loin se trouve Dinkelsbühl, préservé à l'abri de ses murailles et de ses tours. En roulant vers Nördlingen, le paysage est quasiment dénué de zones boisées, car une météorite géante y a atterri il y a quelque 15 millions d'années.

De Nördlingen, on ne tarde pas à atteindre le Danube, à Donauwörth. Peu avant Füssen, on découvre l'une des plus belles vues romantiques d'Allemagne : le château du roi Louis II de Bavière, Neuschwanstein.

ALLEMAGNE

CHEMINS DE TRAVERSE

81

### carnet de route

**Départ** Würzburg **Arrivée** Füssen **Distance** 354 km

**Routes** Route romantique (Romantische Strasse), B 25, B 17, routes locales

**À ne pas manquer** À Dinkelsbühl : la Deutsches Haus, une ancienne maison à pignons qui appartenait à un marchand ; une promenade le long des remparts de la ville • Les panoramas depuis le clocher de l'église de Nördlingen • La vue sur le château de Neuschwanstein depuis la passerelle Marienbrücke.







## RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Le fastueux château de Hluboka nad Vltavou, en République tchèque, affiche son élégant style néogothique.

# Les châteaux de Bohême

Bohème authentique • Bastions fortifiés •  
Vallée fluviale et paysages de montagne

Juste au nord de Ceské Budejovice trône l'imposant château de Hluboka nad Vltavou, l'une des fantaisies néogothiques de la maison princière des Schwarzenberg. À quelque 24 km au nord, obliquez à gauche vers Pisek. Allez vers le nord en empruntant des petites routes jusqu'au château de Zvikov, bâti au <sup>xiii</sup><sup>e</sup> siècle sur un promontoire boisé (remarquez l'impressionnante tour ronde).

En suivant la rivière Vltava vers le nord-ouest, on arrive à Orlik, château reconstruit dans la seconde moitié du <sup>xix</sup><sup>e</sup> siècle en une extravagance néogothique un peu ridicule. Retournez vers le sud par le même chemin, puis allez vers l'ouest jusqu'à Blatna, renommée pour son château. De là, mettez le cap au sud jusqu'à Vimperk, village blotti sous un rocher escarpé.

Parcourez 35 km à l'est dans la direction de Ceské Budjovice et arrêtez-vous à Rozmberk nad Vltavou pour visiter le château. La dernière étape, Cervena Lhota, recèle la plus jolie construction de toutes. Sur un îlot posé sur un lac au milieu des bois, que l'on atteint par une allée pavée, se dresse un manoir couleur rouille du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle, construit à l'emplacement d'un ancien château.

### carnet de route

**Départ** Ceské Budejovice **Arrivée** Cervena Lhota **Distance** 375 km

**Routes** 105, 39, plusieurs routes secondaires

**À ne pas manquer** Zvikov, le clou des châteaux tchèques • La façade décorée de graffitis du château de Rozmberk nad Vltavou • Le manoir sans prétention de Cervena Lhota.



# Itinéraires historiques

62

## Sur les traces de Lewis et Clark, dans le Dakota (Nord et Sud)

Cette boucle de 644 km part de Bismarck (Dakota du Nord) et enserme les rives du Mississippi. Illustrant les débuts de l'Amérique, elle met en lumière l'histoire des peuples autochtones. Durant des milliers d'années, par exemple, les Amérindiens ont pratiqué la cueillette et chassé dans la région du site historique national de Knife River Indian Villages. Des expositions et des reconstitutions rendent hommage à une culture réellement impressionnante. Quand y aller ? Du printemps à l'automne.

[www.lewisandclarktrail.com](http://www.lewisandclarktrail.com)

64

## La voie Appienne (Via Appia Antica), en Italie

Parcourez à pied ou à vélo la petite route cabossée pavée de blocs de basalte taillés à la main, où chars et charrettes roulaient (tout aussi lentement) de nombreux siècles auparavant. La route antique, qui démarre près du Colisée, vous emmène en dehors de Rome. Les catacombes de San Callisto vous relieront encore davantage au passé (visite guidée de 40 mn). À savoir : les samedis ou dimanches d'été, vous pourrez déjeuner parmi les habitants à l'Appia Antica Caffè ; on peut aussi y louer une bicyclette.

[www.parcoappiaantica.it](http://www.parcoappiaantica.it)

65

## Le long de la route mandarine, au Viêt Nam

Les 90 km de l'autoroute n° 1 qui séparent Hue de Danang constituent un tronçon chargé d'histoire. La route commence à l'intérieur des terres, traverse les montagnes (magnifiques vues de la mer de Chine méridionale) et aboutit à la baie de Danang. Petit bonus : si vous avez le temps, continuez sur 27 km au sud de Danang jusqu'à l'ancienne ville portuaire commerçante de Hoi An, qui offre, par ailleurs, une vie nocturne souvent trépidante.

[www.vietnamtourism.com](http://www.vietnamtourism.com)

63

## Le chemin des conquistadors, au Yucatán (Mexique)

Au xvi<sup>e</sup> siècle, la flotte espagnole, qui recherchait une route maritime vers l'est, découvrit, à la place, des monceaux d'or et des villages aztèques. Aujourd'hui, le voyageur peut parcourir les 80 km de routes qui séparent Quiahuiztlan de Boca del Rio, et découvrir de minuscules villages de pêcheurs, des temples antiques, des ruines de bastions espagnols, ainsi que la très animée ville de Veracruz. Important à savoir : il y a quelques dizaines d'années, Boca del Rio était encore un simple village de pêcheurs ; de nos jours, en plus de ses plages, la ville est dotée d'intéressants musées et de bons restaurants.

[www.visitmexico.com](http://www.visitmexico.com)

## Une hutte de terre traditionnelle dans le parc d'État de Fort Abraham Lincoln, à Mandan (Dakota du Nord).





## ROUMANIE

# Un tour en Transylvanie

Succession de villages • Danses anciennes • Édifices médiévaux

Visitez le musée de Rasinari, puis allez vers Orlat, un village dominé par une forteresse de terre du <sup>xiv</sup><sup>e</sup> siècle. Arrêtez-vous à Sibiel pour jeter un œil à l'église de la Sainte-Trinité (*biserica Sf. Treime*), qui a l'air catholique à l'extérieur mais plutôt byzantine à l'intérieur. Près de l'église se trouve un musée d'icônes. La ville voisine de Saliste est l'un des meilleurs endroits où assister à d'anciennes danses transylvaniennes exécutées uniquement par les hommes.

À Tilisca, où la plupart des maisons sont en bois, une citadelle médiévale se dresse en haut d'une forteresse qui appartient jadis à un célèbre adversaire de Jules César. En continuant la traversée des monts Cindrel, on parvient à Jina, l'un des villages les plus reculés et les plus riches du circuit. Poursuivez jusqu'à Dealul Cetatii, où se trouvent les ruines d'une des plus belles anciennes citadelles de la région. L'itinéraire se termine à Cetatea Calnic, site inscrit sur la liste du patrimoine mondial et centre culturel régional.



## carnet de route

**Départ** Rasinari **Arrivée** Cetatea Calnic **Distance** 106 km ; 4 x 4 recommandé

**Routes** 106 D, 106 E, 67 C, DN 1, DN 7, 106 F

**À savoir** Essayez le *varza a la Cluj*, sorte de lasagnes roumaines : des couches de chou râpé et de viande hachée cuites au four et mélangées à de la crème aigre, du riz et du bacon.

Des moulins à vent traditionnels en bois sont exposés au musée ethnographique Astra, à Sibiu.







Au milieu d'un paysage aride, les ruines médiévales de la ville de Mistrás, dans le Péloponnèse.

## Le Péloponnèse

Curieuses tours fortifiées • Grottes fluviales • Châteaux en ruines

Le tour de cette bande de terre du Péloponnèse commence avec un plein d'essence à Areópolis. Suivez les panneaux pour les grottes de Dirou (Spilia Dirou), qui sont desservies par une rivière souterraine. Revenez sur vos pas, puis allez vers le sud. Du côté ouest de la route, vous verrez des tours fortifiées carrées et traverserez des villages ornés de belles chapelles byzantines.

Un détour circulaire vous conduit au minuscule village de Mezapos. De là, profitez d'une marche à pied pour admirer la forteresse de Tigani, datant du XIII<sup>e</sup> siècle, qui se trouve en face. En arrivant au village d'Alíka, prenez à droite la direction de Váthia, dont les tours de pierre fortifiées méritent le détour.

Poursuivez le long de la côte est, traversez plusieurs villages, et passez devant des plages tranquilles. Sur le dernier tronçon menant à la ville portuaire de Gythio, la route passe au sud des monts Taygète. Une route secondaire au nord mène à Mistrás, ville byzantine en ruine dont le château offre des vues splendides.

GRÈCE

CHEMINS DE TRAVERSE

85

### carnet de route

**Départ** Areópolis **Arrivée** Gythio **Distance** 113 km

**Routes** locales, autoroute 39

**À ne pas manquer** La cuisine – de la viande grillée aux tartes à la pâte phyllo – est un délicieux élément de ce circuit. Arrivés à Gythio, régatez-vous de la pêche du jour ou de petites assiettes d'amuse-gueules, sur la grand-place de la ville.







Deux frères guépards à l'affût ; l'un d'eux est campé sur une énorme termitière.



# 68

## L'Okavango sauvage

Animaux petits et grands •  
Parcs • Lodges de rêve

Partez entre mai et octobre. Faites provision d'eau, d'en-cas et d'essence avant de vous lancer sur la route avec votre 4 x 4 !

Le point de départ, Maun, est la cinquième ville du Botswana, et le lieu de prédilection des ânes et des chèvres qui aiment traîner sur le trottoir près des marchands de fruits et légumes. À la sortie de Maun, guettez les panneaux pour Sherobe, à 47 km de là. Prenez l'embranchement pour Okavango River Lodge et Crocodile Camp si vous avez envie de faire une excursion en bateau dans les zones humides du delta.

Moermi Game Reserve – un parc national – est peut-être la réserve naturelle la plus captivante d'Afrique. Vous pouvez facilement y passer plusieurs jours, en camping ou dans un lodge, pour observer à loisir la faune sauvage, qui va des lions aux girafes.

Vous pénétrerez dans le tentaculaire parc national de Chobe – qui comprend l'une des plus importantes concentrations de faune d'Afrique – par l'entrée sud, Mababe Gate. Le circuit s'achève à Savuti, un terrain de camping et une zone réservée aux lodges à l'intérieur du parc. C'est le royaume de la faune sauvage. Préparez-vous à tomber sur des éléphants ou des gnous !

### carnet de route

**Départ** Maun **Arrivée** Savuti

**Distance** 220 km

**Routes** locales

**À savoir** Le delta ne restera l'un des plus grands espaces sauvages de la Terre que si les cours d'eau demeurent « libres » (sans barrages). Aucun obstacle ne doit empêcher les migrations animales.







De jeunes girafes galopent avec leur mère dans le parc national du Serengeti.

TANZANIE

## Safari dans le Serengeti

Peuple massai • Cratère fantastique • Migrations par millions

Cette aventure en 4 x 4 est captivante dès le début. Dans le parc national du lac Manyara, guettez les flamants roses et les singes bleus... sans oublier les éléphants gris ! À Oldeani, l'autoroute grimpe lentement la pente méridionale fertile du cratère de Ngorongoro ; à Heroes Point, vous pourrez jeter un premier coup d'œil à l'intérieur du gigantesque cratère.

À partir de ce point élevé, la route descend abruptement vers la région du Serengeti, une terre semi-désertique de couleur brune. On atteint bientôt les célèbres gorges d'Olduvai où, en 1931, les paléontologues Mary et Louis Leakey découvrirent des restes humains datant de quelque 2 millions d'années.

En une heure de route vers l'ouest, vous arrivez au parc national du Serengeti, un endroit où les zèbres et les gnous se promènent en liberté. Au cœur du parc se trouve Seronera, qui termine le circuit en mettant à votre disposition des lodges, des terrains de camping et certains des meilleurs points d'observation de la faune sauvage de la région.



### carnet de route

**Départ** Arusha **Arrivée** Seronera **Distance** 301 km

**Routes** A 104, B 144

**À savoir** Programmez votre visite en janvier, février ou à n'importe quel moment entre juin et octobre ; cherchez sur l'Internet la carte de la grande migration des gnous. Quel que soit le moment où vous envisagiez de partir, réservez vos nuitées suffisamment à l'avance.



# Une excursion dans la DMZ

Monuments commémoratifs des combats • Plantations d'eucalyptus régénérées • Villages agricoles

En raison des bombes et des mines qui n'ont pas explosé une quarantaine d'années après la fin de la guerre du Viêt Nam, il est indispensable de se faire accompagner par un guide expérimenté lors de cette excursion dans la zone démilitarisée (DMZ). Le point de départ, près de la rivière Ben Hai, est l'ancienne ligne de démarcation entre le nord et le sud du Viêt Nam, le long du 17<sup>e</sup> parallèle. La DMZ – un no man's land durant la guerre – s'étendait sur 5 km au nord et au sud de la rive. Des monuments commémoratifs bordent la rivière ; le pont de Hien Luong, reconstruit après sa destruction par des bombardiers américains en 1967, est peut-être le plus émouvant d'entre eux.

Sur la route principale, à l'ouest de Cam Lo, une piste mène au sommet de Firebase Fuller, d'où l'artillerie américaine lança des obus jusqu'à Khe Sanh, à 40 km au sud-ouest. La route, qui grimpe en traversant des villages agricoles, est empruntée par de nombreux poids lourds venant du Laos. Sur le pont enjambant le Dakrong, une plaque marque un embranchement avec la piste d'Ho Chi Minh, qui croisait ici la RN 9. À 13 km à l'ouest, après des virages, la route aboutit à Khe Sanh, la plus grande base de combat américaine de la DMZ.

## carnet de route

**Départ** Rivière Ben Hai **Arrivée** Khe Sanh **Distance** 101 km

**Routes** Autoroute 1, route 9

**À savoir** Les guides non seulement protègent les voyageurs des mines terrestres et des bombes qui n'ont pas encore explosé, mais ils peuvent aussi raconter des histoires passionnantes sur ce qui s'est passé ici dans les années 1960.

Un garçon passe à dos de buffle au milieu des rizières.





# Les terrasses des cordillères

**Anciennes rizières en terrasses • Randonnées ardues • Vins locaux**

Le clou de ce circuit : certains des paysages façonnés par l'homme les plus remarquables de la planète. Les rizières en terrasses striant la région montagneuse de la Cordillère – qui domine le centre-nord de l'île de Luçon – ont été sculptées il y a près de 2 000 ans, ce qui en fait des œuvres d'art antiques.

Après Baguio, rejoignez l'autoroute Halsema, qui grimpe rapidement dans les montagnes et offre de belles vues sur les terrasses cultivées vert vif qui couvrent les versants escarpés. L'ascension continue après Sayangan jusqu'au point culminant (2 195 m), qui porte bien son nom, puis la route redescend en serpentant. Les randonneurs chevronnés peuvent aussi s'attaquer au mont Ampacao : le sentier démarre à l'école primaire Ambasing, à Sagada.

La route suit pratiquement la rivière Chico jusqu'à Bontoc, la capitale historique de la région de la Cordillère. Traversez le pont et arrêtez-vous à Samoki, ville connue pour ses tissages. Viennent ensuite les panoramas les plus spectaculaires du circuit : les rizières en terrasses qui bordent la rivière Banaue et s'étendent à perte de vue.



## carnet de route

**Départ** Baguio **Arrivée** Banaue **Distance** 129 km

**Routes** Magsaysay Avenue, La Trinidad Avenue, autoroute Halsema, routes locales

**À ne pas manquer** Les rizières en terrasses de Banaue, dans la province d'Iligan, sculptées il y a des siècles et irriguées par des ruisseaux et des sources • Les vins locaux : celui de riz et celui de canne à sucre • Les danses et la musique de l'Iligan au Banaue Hotel.

**Ci-dessous : des broméliacées aux tons vifs se détachent sur le brouillard qui noie les versants escarpés de Banaue. Ci-contre : un village niché au milieu des rizières en terrasses et des montagnes.**









# Les gorges de Taroko

Falaises de marbre • Chutes d'eau enchantées •  
Sites aux noms intéressants

À l'intérieur du parc, cherchez les balises du sentier qui mène au temple du Printemps éternel, un spectacle enchanteur comprenant une chute d'eau sonore et une construction chinoise typique sur fond de montagnes. La grotte aux Hirondelles est une portion de route où l'on a creusé un long tunnel à l'explosif dans la falaise. Pour faire revenir les oiseaux qui y nichaient – mais qui en avaient été chassés par la circulation automobile –, les autorités ont réservé ce tronçon de route aux piétons.

Après le rocher à Tête d'Indien, le sinueux tunnel des Neuf-Tournants est une série de courts passages taillés dans le marbre pur. C'est ici que le parc de Taroko est le plus spectaculaire : la gorge se resserre entre des falaises, des chutes d'eau à plusieurs niveaux grondent le long du fleuve Liwu.

Deux kilomètres après le pont de la Dévotion maternelle et avant d'atteindre la localité touristique de Tiansiang, un pont suspendu mène à la pagode du Sommet céleste. N'hésitez pas à grimper ses six étages pour bénéficier d'une vue remarquable.



## carnet de route

**Départ** Centre d'accueil du parc national de Taroko **Arrivée** Tiansiang **Distance** 23 km

**Routes** Autoroute n° 8/route centrale transilienne (Central Cross Island Highway)

**À ne pas manquer** Le centre d'accueil du parc national de Taroko met à la disposition des visiteurs des en-cas, des cartes et des informations sur les conditions météorologiques affichées par les gardes forestiers. C'est également le lieu idéal pour se documenter sur la flore et la faune du parc, qui comprend quelque 300 espèces de papillons.

Une clairière encadre la base d'une pagode dans les gorges de Taroko.







Une vue aérienne dévoile les plages de sable blanc, les sentiers de randonnée et les beaux paysages du parc d'État de Sai Kung, à Hong Kong.

CHINE

## Excursion dans le Sai Kung

Panoramas côtiers • Restaurants en bord de mer •  
Randonnée et camping

Cet itinéraire pittoresque et sinueux au nord-est de Hong Kong suit la côte pour pénétrer dans le parc d'État de Sai Kung. Après Marina Cove, truffée de villas et de bateaux, la route offre des panoramas de la large baie à Pak Sha Wan, puis serpente à travers des villages, des zones boisées et des pépinières en direction de Sai Kung, la localité la plus importante de la région.

L'office du tourisme du parc abrite un petit musée qui expose des coraux trouvés au large des côtes. Le voyageur découvre ensuite Wong Shek Pier et ses panoramas sublimes sur les montagnes. De là, on peut prendre le bac pour l'île de Tap Mun Chau, où les pêcheurs s'affairent. Jetez un œil au temple de Tin Hau, remarquable par les figurines en porcelaine qui ornent son toit. Autre point d'intérêt : l'étrange formation rocheuse de Balanced Rock, qui est située au large de l'extrémité sud-est de l'île.

Vérifiez bien les horaires du bac pour regagner Wong Shek Pier.

### carnet de route

**Départ** Route nationale Hiram's, à Clear Water Bay Road **Arrivée** Wong Shek Pier

**Distance** 18 km

**Route** Nationale Hiram's, puis les routes Po Tung, Tai Mong Tsai et Sai Sha

**À ne pas manquer** Allez voir l'office du tourisme du parc d'État de Sai Kung pour vous documenter sur la flore et la faune du parc et les modes de vie traditionnels de la région.







# Balade dans les Catlins

Forêt fossilisée • Manchots antipodes • Vagues déferlantes

La route côtière et sinueuse traverse la région des Catlins, caractérisée par des forêts, des plages, des cascades et de la faune.

Arrêtez-vous à Waipapa Point pour admirer la plage dorée et le phare. Continuez vers l'est jusqu'à Slope Point, l'endroit le plus méridional de l'île du sud, en Nouvelle-Zélande. Mettez le cap sur la baie de Curio, où apparaît à marée basse une forêt fossilisée de 180 millions d'années avec des rochers couverts d'empreintes de fougères. Des manchots antipodes nichent ici ; à côté, la baie de Porpoise accueille des dauphins l'été.

Situées non loin de la route, les chutes de Matai sont les plus faciles d'accès de cette excursion. À 10 mn de marche se trouvent celles de Horseshoe, d'où on peut voir les premières. Pour parvenir aux chutes de Purakaunui, les plus spectaculaires, il faut rouler sur un long chemin de gravier puis marcher un peu.

Juste après Owaka, prenez vers la baie de Cannibal, où il est fréquent d'apercevoir des lions de mer de Nouvelle-Zélande. Ne vous approchez pas d'eux, car ils peuvent vous charger à une vitesse tout à fait surprenante. On peut voir d'autres manchots antipodes dans la baie de Roaring et à Nugget Point, où un phare est perché en équilibre sur un éperon rocheux. Kaka Point, une station estivale très courue, est la dernière ville d'intérêt avant Balclutha.

## carnet de route

**Départ** Invercargill **Arrivée** Balclutha **Distance** 159 km

**Route** Autoroute 92

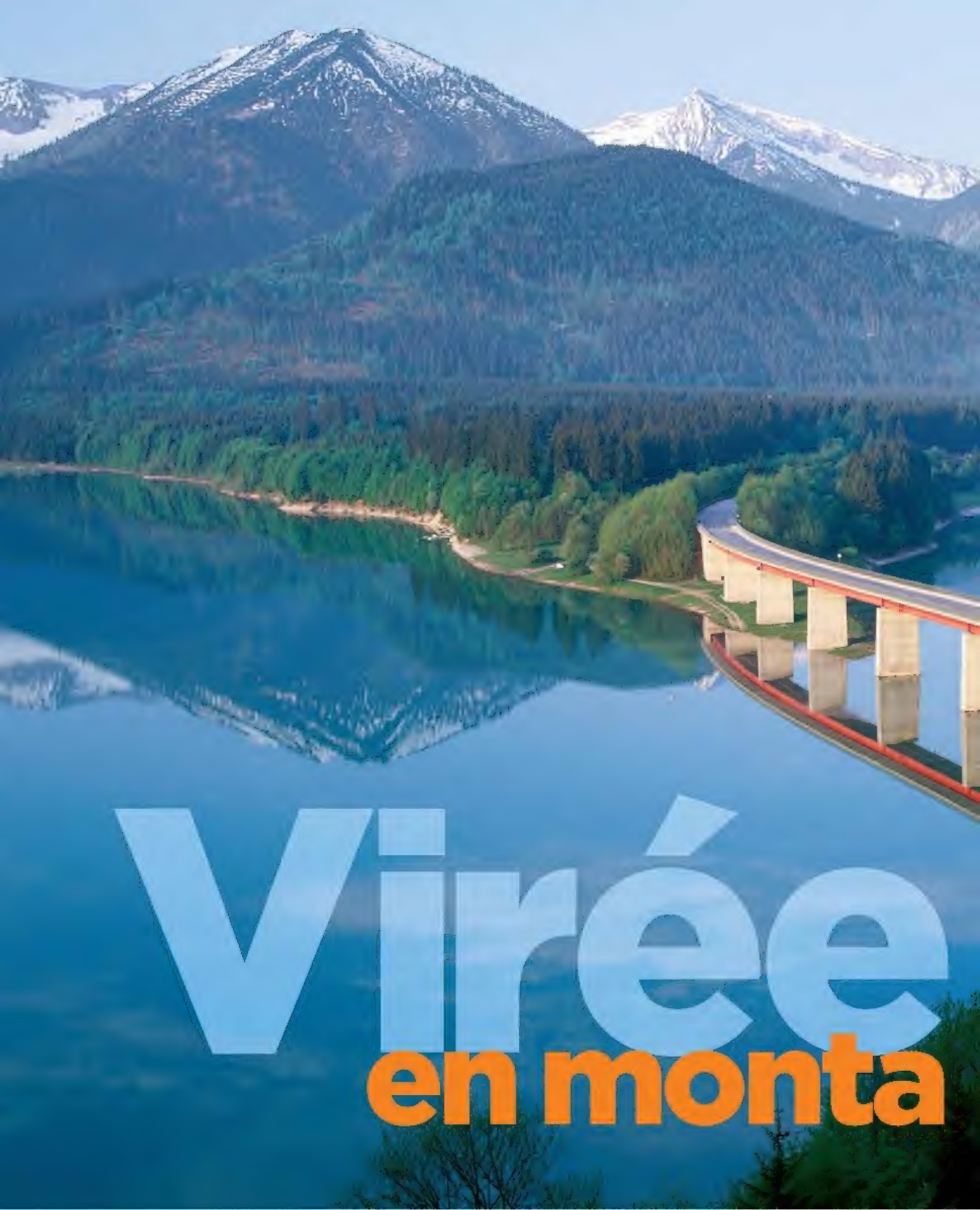
**À savoir** Situé dans une partie du circuit particulièrement jolie, le Nugget Point Hotel and Spa offre une agréable possibilité de prolonger le séjour. Passez-y la nuit ou offrez-vous simplement un massage.



Ci-contre : un phare attend le soleil levant sur la falaise de Nugget Point, en Nouvelle-Zélande. Ci-dessous : Impossible d'aller plus au sud que la pointe méridionale de la Nouvelle-Zélande. À moins que... ?







# Virée en monta





S  
gne

Le lac de Sylvenstein, en Allemagne, une étape sur la route  
des châteaux et des couvents de la Haute-Bavière.





## CANADA ET ALASKA (E.-U.)

À Skagway (Alaska), ville née en pleine ruée vers l'or, les rues sont bordées de boutiques en bois aux tons vifs.

## Ruée vers le Yukon

Paysages à l'infini • Grizzlis • Lieux historiques

Démarrez de Whitehorse, la capitale du territoire du Yukon, qui fut une étape importante au temps de la ruée vers l'or. Faites un tour en bateau à aubes sur le fleuve du même nom, visitez le Yukon Transportation Museum (musée des Transports), et jetez un coup d'œil à ce que les habitants tiennent pour la plus grande girouette du monde.

Quittez la ville par l'ouest et suivez la bordure septentrionale du plateau du Yukon. Les paysages deviennent vite spectaculaires le long des remparts formés par la chaîne des monts Kluane, qui fait paraître minuscule la ville carrefour de Haines Junction, et s'étire jusqu'aux confins orientaux de la réserve du parc national de Kluane.

Longez le gigantesque lac Kluane vers le nord-ouest, et vous voilà dans la ville fantôme de Silver City, construite pendant la courte ruée vers l'or de 1904.

Les habitants de Tutchone pêchent différentes espèces de saumons près de Klukshu, l'un des plus vieux villages du Yukon. L'autoroute grimpe pour entrer en Colombie-Britannique, puis, après le col de Chilkat, fait une plongée impressionnante vers Haines, situé en Alaska. Là, prenez le ferry pour la ville de Skagway, afin de goûter un peu de culture en pleine nature.



### carnet de route

**Départ** Whitehorse **Arrivée** Whitehorse **Distance** 845 km

**Routes** Autoroutes 1 et 3 (Canada) ; highways 7 et 98 (Alaska) ; autoroutes 2, 1 (Canada) ; cet itinéraire comprend un ferry.

**À savoir** Le Haven Café de Skagway vous redonnera des forces avec ses soupes, ses sandwiches, ses viennoiseries fraîches et ses milkshakes préparés sous vos yeux.



# La Blue Ridge Parkway

**Randonnées vers les cascades • Beaux points de vue • Artisanat traditionnel**

Cette petite route très appréciée révèle toute la beauté ancestrale des Appalaches du Sud. Après une brève ascension, elle monte et descend avec grâce le long de l'épine dorsale boisée de la Montagne bleue (la Blue Ridge). À mi-chemin de Roanoke (Virginie), à l'historique rivière James, la route atteint son point le plus bas (198 m). Au sud de Roanoke, les terres agricoles dominent le paysage. La tour de guet en haut du mont Groundhog offre de très beaux panoramas montagneux. Grandfather Mountain (Caroline du Nord), qui culmine à 1 818 m, est l'un des plus anciens sommets du monde. Prenez la route 221, qui grimpe en serpentant jusqu'à un lieu où vous attendent un office du tourisme et des vues spectaculaires. Le viaduc de Linn Cove, en forme de « s », a été construit pour contribuer à la préservation de l'environnement fragile de cette montagne.

Régalez-vous des beaux paysages qui défilent, mais prenez le temps de vous arrêter au Folk Art Center (centre d'art populaire) d'Asheville. Et faites un détour par le magnifique domaine de Biltmore. Une série d'époustouffants sommets annonce la fin du circuit.

## carnet de route

**Départ** Rockfish Gap, Virginie **Arrivée** Parc national des Great Smoky Mountains, Caroline du Nord **Distance** 755 km

**Route** Blue Ridge Parkway.

**À ne pas manquer** Moses H. Cone Memorial Park. Une randonnée jusqu'aux cascades de Linville Falls, près du viaduc • La musique et l'artisanat traditionnels au Folk Art Center.



**Un paisible tronçon de la Blue Ridge Parkway, en automne.**





# La Beartooth Highway

Magie des Rocheuses • Routes en lacets panoramiques • Cerfs, wapitis et originaux

Au début de l'itinéraire, le plateau de Beartooth (Montana) – un énorme bloc de roche métamorphique – se dresse au-dessus des contreforts de la prairie. Bientôt, ce ne sont plus que des panoramas de montagnes et des routes en lacets spectaculaires.

Près de l'embranchement qui mène au camping du lac Island, deux immenses « flèches » surgissent : ce sont les monts Pilot et Index. Peu après, le lac de Beartooth apparaît, niché contre des falaises. C'est un endroit idéal pour pique-niquer.

Quand la route jaillit de la forêt, regardez sur la gauche, de l'autre côté du canyon. Là, vous apercevrez les cascades de Beartooth (Wyoming). Deux ou trois minutes plus tard, vous pourrez suivre le chemin en gravier qui mène à Clay Butte Lookout, une tour de guet d'où l'on a une vue formidable sur quelques-uns des plus hauts sommets du Montana. Tandis que la route descend le long du flanc du plateau, guettez les cerfs, les wapitis et les originaux. Empruntez un pont sans indication qui enjambe le lac Creek : au bout, un court chemin mène à une impressionnante cascade. Tandis que le parcours touche à sa fin, l'entrée nord-est du parc national de Yellowstone vous attend.



## carnet de route

**Départ** Red Lodge **Arrivée** Parc national de Yellowstone **Distance** 111 km

**Route** U.S. 212

**À savoir** Red Lodge, dans le Montana, est une ville où l'on aime faire la fête. Oktoberfest et Halloween sont d'excellents prétextes pour se déchaîner !

Les nuages et le soleil couchant se reflètent dans un ruisseau du plateau de Hellroaring, dans le Montana.







À Trinidad, Crocodile House, l'ancienne demeure d'un industriel, est devenue une destination prisée des touristes.

## Excursion à Cuba

Montagne immaculée • Mer des Caraïbes • Région secrète

Quittez la ville coloniale authentique de Trinidad et roulez vers l'ouest. Au bout de 5 km, prenez la route au nord en direction de Topes de Collantes et commencez l'ascension de la Sierra del Escambray. La réserve naturelle de Topes de Collantes regorge de grottes, de canyons, de piscines naturelles, d'oiseaux-mouches, de pics verts, d'orchidées, de fougères et de *Hedygium Coronarium*, la fleur nationale, appelée aussi Flor de Mariposa (fleur papillon).

Poursuivez vers le nord et l'est sur environ 13 km de paysages époustouffants, qui surgissent à travers des trouées dans la forêt. Puis la route descend en spirale. Les orangeries qui entourent Cumanayagua dégagent parfois des parfums entêtants. Bientôt, les agrumes cèdent la place aux prairies dorées où paissent des zébus.

En atteignant la côte, vous verrez la Hacienda La Vega, une exploitation bovine. La fin de la boucle vous fera voir des rivières, des ravins et des plages de sable blanc. Enfin, 14 km après la rivière Cabagan, la route monte une dernière fois pour retourner à Trinidad.

### carnet de route

**Départ** Trinidad **Arrivée** Trinidad **Distance** 154 km

**Routes** Circuit sud (voir la carte), route 4-206, routes locales

**À ne pas manquer** Une randonnée passe dans une plantation de café et près de fermes pour atteindre les chutes de Caburni, à Topes de Collantes • Le détour de 8 km jusqu'à Embalse Hanabanilla pour déjeuner à l'hôtel Hanabanilla, construit au bord d'un lac • Une visite de Crocodile House, une élégante résidence de Trinidad datant du XVIII<sup>e</sup> siècle.

CUBA

VIRÉES EN MONTAGNE

101





## Luxuriantes Caraïbes

Plantations de café • Gorges •  
Trous d'eau où l'on peut nager

Il vaut mieux prévoir deux jours pour parcourir la route panoramique, l'une des plus belles des Caraïbes. En partant de Maunabo, roulez vers l'ouest – l'intérieur des terres – avant de partir à l'assaut des contreforts. Le chemin est jalonné de petits villages, de bambous, de fougères arborescentes, de bananeraies et de bovins. À une dizaine de kilomètres du point de départ, la route grimpe en passant devant des plantations de café.

Traversez la réserve forestière de Carite, 2 430 ha de forêt tropicale humide, qui abrite des chutes d'eau, cinquante espèces d'oiseaux et la piscine d'eau de mer naturelle appelée Charco Azul. Quand on quitte la jungle, le paysage s'ouvre des deux côtés de la route. On ne tarde pas à atteindre un point élevé, Mirador Piedra Degetau. Vient ensuite Aibonito, la ville la plus élevée de Porto Rico. Puis le canyon de San Cristobal, les gorges les plus profondes de l'île.

En zigzaguant le long de l'épine dorsale de la Cordillère centrale, la route offre de beaux paysages et traverse une autre grande forêt (Toro Negro), avant d'atteindre une piscine naturelle nichée au milieu des bois dans l'Area de Recreo Doña Juana.

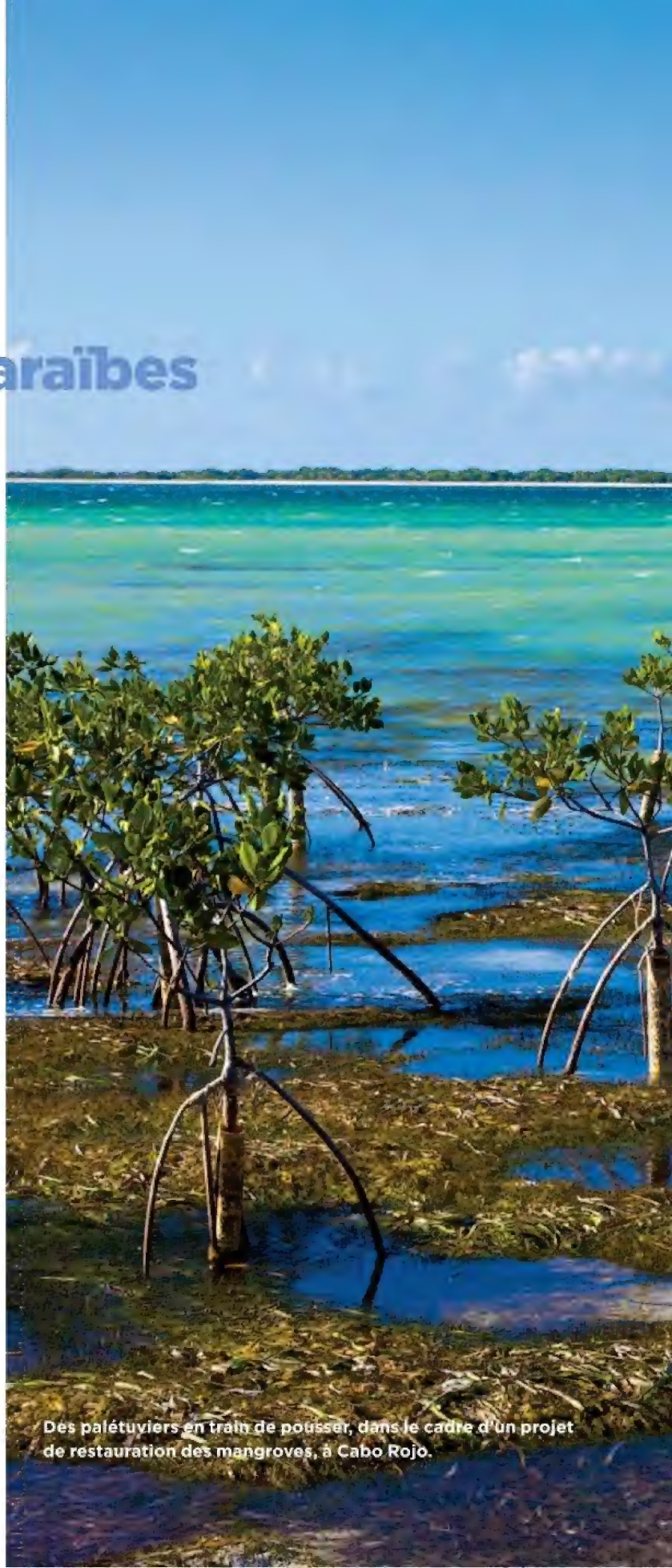
### carnet de route

**Départ** Maunabo **Arrivée** Mayagüez

**Distance** 193 km

**Routes** À la plupart des carrefours (mais pas tous), la route est marquée RUTA, pour Ruta Panorámica.

**À ne pas manquer** Une randonnée avec un guide dans le canyon de San Cristobal.



Des palétuyers en train de pousser, dans le cadre d'un projet de restauration des mangroves, à Cabo Rojo.









Sur la côte, une maison isolée à l'ombre des palmiers et à l'abri des regards.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

## La cordillère de Samaná

Cascade impressionnante • Plages bordées de palmiers •  
Grandioses paysages montagneux

Tout de suite à l'ouest de la ville, vous verrez le carrefour pour El Limón. Roulez dans cette direction, la route grimpe en serpentant sur la colline. Vous bénéficierez des premières belles vues de l'excursion. Le parc national de Los Haitises semblera flotter dans la brume à l'horizon, et la côte est tentante.

Faites attention aux nids-de-poule en descendant vers El Limón. Là, prenez au nord par un chemin de terre jusqu'à Playa Moron, une plage de sable orange. Retournez vers El Limón pour gagner Playa Punta Popy, haut-lieu du kitesurf. Puis roulez vers Playa Las Ballenas, une autre plage magnifique. Garez votre voiture, enfiler un masque et un tuba ou surfez ! Arrêtez-vous ensuite à Playa Bonita pour déguster des fruits de mer grillés.

La dernière partie de la balade va vers le sud-ouest par des routes en lacets et pleines de... nids-de-poule. À Viverto Las Colinas, une pépinière est accrochée à flanc de montagne. Après le village de Los Puentes, le paysage englobe des collines arrondies et isolées appelées mogotes. À partir de là, la route descend, parfois abruptement, jusqu'à Sanchez.



### carnet de route

**Départ** Samaná **Arrivée** Sanchez **Distance** 50 km

**Routes** Suivez les routes et les panneaux de signalisation locaux.

**À savoir** Pour voir la magnifique cascade de Salto del Limón, il faut s'y prendre à l'avance, réserver une excursion auprès de Sanli Rancho, une entreprise familiale d'El Limón, et être prêt à braver un terrain cahoteux.



# Au nord de Penonomé

Églises blanches • Plantations d'agrumes • Vastes panoramas sur les vallées

Comme la route est parsemée d'ornières et dégradée par endroits, un 4 x 4 est le meilleur moyen d'entreprendre cette excursion, par ailleurs revigorante. Juste après La Pintada et ses exploitations agricoles, les piscines naturelles de Charco Las Lavanderas sont très recherchées pour leurs vertus curatives.

Après ce tronçon, le terrain devient plus accidenté et la conduite plus sportive. À l'ouest, admirez la vue sur le Cerro Orari, une montagne avec des parois à pic.

Plus loin, au nord-est, se dresse l'imposant volcan Cerro Chichibali, parfois auréolé de nuages. En descendant, vous traverserez des pâturages et des forêts de conifères jusqu'à Churuquita Grande. Vous aurez du mal à rester concentré sur la route avec les formations de calcaire spectaculaires qui la bordent ! Vous passerez devant une charmante petite église en vous rendant à la posada Cerro La Vieja, où des activités d'écotourisme et des soins d'hydrothérapie bien mérités vous attendent.

## carnet de route

**Départ** Penonomé **Arrivée** Posada Cerro La Vieja **Distance** 51 km

**Routes** Il n'y a pas de route principale portant un nom ou un numéro ; suivez les panneaux placés aux carrefours.

**À savoir** Il y a les faux « panamas » et les vrais ! Procurez-vous un authentique sombrero pintado fait à la main auprès d'un vendeur sur la place coloniale de Penonomé.



Un motmot houtouc est perché sur une branche en Amérique centrale (à gauche).

La reine du carnaval de Panamá salue la foule (à droite).





# Le pays du café

Vallées profondes - Villes coloniales - Des chapeaux, des chapeaux et encore des chapeaux !

Une grande partie de cet itinéraire s'appelle officiellement Ruta Escénica (route panoramique). Vous verrez vite pourquoi. Après la ville de Caldas, prenez l'itinéraire qui grimpe en serpentant à travers des forêts de pins pour ressurgir sur une arête parsemée de villages. De vastes panoramas embrassent de jolies vallées. Depuis la commune de Santa Barbara, souvent enfouie dans les nuages, la route, sinueuse, redescend vers une large cuvette de pâturages vert émeraude. Suivez les panneaux pour Aguadas. Tournez et grimpez vers le hameau de La Lorena, puis vers le pittoresque village colonial d'Armas.

À partir de là, la route s'accroche à un coteau vertigineux, qui se couvre de caféiers en s'approchant de la charmante ville d'Aguadas, située à flanc de montagne et dont les habitants fabriquent des chapeaux à larges bords en feuilles de palmiers. On peut ensuite flâner à Pácora. Vous parvenez à la ville de Salamina – classée monument national – après ce qui ressemble à un tour de montagne russe à travers une végétation tropicale et des champs de cannes à sucre. En allant vers Manizales, vous traverserez une vallée étroite ombragée par des bambous.

## carnet de route

**Départ** Medellin **Arrivée** Manizales **Distance** 233 km

**Routes** Autoroute 25, routes locales

**À savoir** À Medellin, faites le plein de café d'origine locale au LeBon, qui sert aussi des petits déjeuners • À Aguadas, les centaines de chapeaux traditionnels du Museo Nacional de Sombrero (le musée national du Sombrero) • L'église coloniale de Salamina.

**Maisons traditionnelles de la Zona Cafetera, la région colombienne productrice de café.**







Au loin, les sommets des Andes forment une toile de fond enneigée en Patagonie.

ARGENTINE

## Pure Patagonie

Lacs immaculés • Élevages de moutons •  
Époustouffants panoramas de montagnes

Cet itinéraire commence à San Carlos de Bariloche, ville pittoresque au pied des Andes dotée d'une vie nocturne animée, de bons magasins et d'excellents restaurants.

En allant vers le sud, vous verrez un chapelet de lacs dans le parc national Nahuel Huapi, et la ville d'El Bolsón, où se trouve un intéressant marché à ciel ouvert. Puis la route grimpe et passe devant des exploitations fruitières où l'on cultive, entre autres, des framboises, des fraises, des pommes et des poires. L'étape suivante est l'Estancia Leleque, un musée historique unique en son genre.

Plus loin, Trevelin, village où s'installèrent les colons gallois au <sup>xix</sup><sup>e</sup> siècle, a été endommagé, en 2008, par des éruptions volcaniques qui reprennent parfois. Si vous voulez vous dégourdir les jambes en faisant une randonnée dans un beau paysage, le parc national Los Alerces est l'endroit idéal pour le faire. Une route en gravier poussiéreuse vous conduit au nord jusqu'à la RN 40 et la fin du parcours. Arrêtez-vous en chemin en dehors de Cholila, où une modeste cabane fut la demeure de Butch Cassidy et de Sundance Kid au début du <sup>xx</sup><sup>e</sup> siècle.

### carnet de route

**Départ** San Carlos de Bariloche **Arrivée** San Carlos de Bariloche **Distance** 618 km

**Routes** RN 40, RN 259, RP 71 **À savoir** Vous pouvez pêcher des truites de taille record, randonner, faire du cheval ou tout simplement profiter du paysage et de la cuisine à Campo Cielo, qui propose des tentes confortables au bord d'un lac.



## LES PLUS

# Les sinueuses routes des vins

84

## Des forteresses du Moyen Âge, Portugal

Une boucle de 140 km qui part de Guarda relie quatre villages médiévaux fortifiés. Le paysage changeant passe de vignobles et de vergers à des pentes jonchées de rochers, des palais en ruines. Vers la fin du circuit, vous tomberez nez à nez avec des sangliers de granite (deux d'entre eux sont là pour garder le village-forteresse de Castelo Mendo).

Information culinaire : la feijoada, sorte de cassoulet, que l'on

associe au Brésil, a ses racines ici, dans le nord-est du Portugal.

[www.visitcentro.com](http://www.visitcentro.com)

85

## La vallée des Langhe, Piémont, Italie

Le vin est l'un des principaux attraits des Langhe, au même titre que les jolis villages qui jalonnent leurs paysages fertiles. Démarrez à Alba et retournez-y par de sinueuses routes de campagne. En chemin, ne manquez pas

Diano d'Alba (et son église du xvi<sup>e</sup> siècle), Barolo (où les vins sont excellents) et le pittoresque village de Serralunga d'Alba. Faites-vous plaisir : prenez les eaux à Acqui Terme.

[www.italia.it](http://www.italia.it)

86

## La classique route des vins de Plesivica, Croatie

Serpentez à travers les paysages situés entre Jastrebarsko et Samobor. La première moitié de cette excursion de 31 km est particulièrement axée sur les vins ; la fin du périple se déroule dans les pittoresques collines de Samobor.

Idee gourmande : faites une halte pour goûter un gâteau à la crème ou/et une tranche de *potica* – un gâteau roulé aux noix.

[www-croatia.hr](http://www-croatia.hr)

87

## Des champs de blé et des vignobles, Swartland, Afrique du Sud

Fertile, le Swartland (le « pays noir ») est ainsi nommé à cause d'un arbuste indigène qui devient noir l'hiver. Quittez Darling pour entreprendre un parcours de 145 km le long des vignobles de Shiraz. Au village de Riebeeck Kasteel, la grand-place de la ville est bordée de galeries, de cafés et de restaurants.

Quand ? Le premier samedi du mois, le matin, le marché de la vallée du Riebeeck regorge de produits régionaux frais.

[www.swartlandwineroute.co.za](http://www.swartlandwineroute.co.za)

**Les paysages luxuriants de la vallée des Langhe.**







Des moutons paissent dans la verte campagne d'Irlande du Nord.

IRLANDE DU NORD

## Les montagnes Sperrin

Beauté sauvage • Sentiers idéaux • Traditions culturelles

Les luxuriantes Sperrins sont parsemées de lièvres de montagne et de randonneurs. Pas le choix : garez votre voiture et mettez vos pas dans les leurs. À une dizaine de kilomètres du point de départ, un parcours panoramique balisé vous mènera jusqu'à la magnifique forêt de conifères du parc de Gortin Glen. De la route, vous pourrez apprécier des vues splendides. Au nord de la rivière Owenkillew se trouvent quelques-uns des plus beaux panoramas. Ainsi, à Barnes Gap, vous aurez un magnifique point de vue sur les plus hauts sommets des Sperrins, qui se dressent de l'autre côté de la vallée de la Glenelly.

Le charmant Sperrin Heritage Centre retrace l'histoire de la faune et de la flore, l'histoire géologique et les riches traditions culturelles de la région. Tournez à gauche au village de Sperrin pour traverser les landes au cœur des collines. À Cranagh, tournez à droite sur la B 47 : une charmante route de 11 km vous mène à la jolie localité de Plumbridge ; puis la B 48 vous ramène à Omagh, votre point de départ.

### carnet de route

**Départ** Omagh **Arrivée** Omagh **Distance** 113 km

**Routes** B 48, B 46, B 47, B 44, routes locales

**À savoir** Dans le village de Gortin, arrêtez-vous à la Badoney Tavern, lieu de prédilection des randonneurs, pour vous régaler d'un repas revigorant.





Les arcades gothiques anciennes de l'abbaye de Rievaulx se dressent de toute leur hauteur en bordure d'un vallon paisible, dans le parc national des landes du Yorkshire du Nord.





## Landes du Yorkshire

Falaises côtières •  
Sites archéologiques •  
Villages ravissants

Le train à vapeur des landes du Yorkshire du Nord parcourt 29 km de Pickering à Grosmont, et cette fois, vous pouvez vous laisser conduire ! Une fois que vous aurez repris le volant, roulez à l'est jusqu'à Scarborough, une station balnéaire réputée. North Bay, la baie située au nord de la ville, est moins touristique que South Bay, au sud.

Prenez en direction de Cloughton, suivez les lacets jusqu'à Ravensca, et continuez vers le nord jusqu'à un pittoresque village de pêcheurs, Robin Hood's Bay. Plus au nord encore, Whitby, remarquable port de pêche, abrite les ruines d'une abbaye du XIII<sup>e</sup> siècle, perchée sur une colline, et l'église romane de St. Mary. Bram Stoker a situé une partie de son *Dracula* (1897) dans le cimetière de l'église.

Traversez Easington et continuez jusqu'à Ralph Cross. Non loin, à l'abbaye de Rosedale, une petite route mène à Hutton-le-Hole, connu pour les bâtiments restaurés du Ryedale Folk Museum.

Quelques kilomètres encore et vous serez à Lastingham, où l'église St. Mary abrite une crypte romane. Les bourgs de Helmsley et de Rievaulx Abbey sont les deux étapes importantes avant de rentrer à Pickering.

### carnet de route

**Départ** Pickering **Arrivée** Pickering

**Distance** 193 km

**Routes** A 170, Dalby Forest Drive, A 165, A 171, B 1447, A 174, routes secondaires

**À savoir** Cette région de l'Angleterre (au nord) est connue pour ses fantômes : prenez donc part à une visite guidée sur ce thème à Scarborough ou à Whitby.





## PORTUGAL

Englouti par un barrage dans le parc national de Peneda-Gerês, le village de Vilarinho das Furnas ne réapparaît que lorsque le niveau d'eau du réservoir baisse.

# Périple champêtre

Montagnes en dents de scie • Berges verdoyantes • Vignes familiales

Les beaux paysages sont le thème de cette agréable excursion dans la montagne. Après être sorti de Ponte de Lima, vous apercevrez des pergolas drapées de vigne. Dirigez-vous vers le parc national de Peneda-Gerês, vous verrez le joli village d'Arcos de Valdevez, des bois de pins et d'eucalyptus, un terrain plus rocailleux couvert de fougères, ainsi que des cultures en terrasses sur les coteaux. Un petit office du tourisme et des mégalithes antiques se trouvent près de l'entrée du parc. Dirigez-vous vers Soajo et ses 24 greniers à grain en granite sur pilotis.

Prenez la direction de Gavieira, passez devant des moutons noirs, des chevaux, des chèvres et des bovins à longues cornes. À environ cinq minutes de route du village d'Adrao se situe l'un des meilleurs points de vue du parcours, avec des à-pics granitiques, des vallées verdoyantes et un paysage parsemé de hameaux.

Après la chapelle de Paradela, au bord de la route, vous atteindrez la rivière Lima, puis vous verrez des dizaines de greniers à grain en pierre regroupés juste à l'extérieur de Lindoso. Promenez-vous dans la vieille ville de Ponte da Barca, le terminus du circuit.

### carnet de route

**Départ** Ponte de Lima **Arrivée** Ponte da Barca **Distance** 101 km

**Routes** N 202, N 304, N 203, routes locales

**À ne pas manquer** Les greniers à grain en granite sur pilotis de la région, structures construites pour protéger les céréales des petites bêtes • Le château de Lindoso (nom tiré du mot « beau ») • Les halles et le pont du <sup>xv</sup>e siècle de Ponte da Barca.



# À flanc de collines

Vergers de citronniers et oliveraies • Beaux paysages • Promenades

Suivez la baie et quittez Altea par le nord-ouest, en passant devant des plantations d'orangers et de citronniers. La grandiose Serra de Guadalest (serra est le mot catalan pour sierra) se dresse au loin. Après Callosa d'En Sarria, une ville à l'architecture médiévale, faites un détour par Fonts d'Algar, une région où jaillissent des sources.

À partir de Callosa, la route grimpe depuis les collines de calcaire jusqu'à l'extraordinaire Guadalest, hameau perché sur des pitons granitiques. Promenez-vous dans les splendides ruelles et traversez le tunnel qui mène au vieux village. Allez jusqu'aux ruines du château en suivant les panneaux indiquant Museo.

Vient ensuite le joli village de Confrides, aux sources de la rivière Guadalest. Jetez un coup d'œil au noyer monumental qui orne la grand-place. Le point le plus à l'ouest de l'itinéraire est Penaguila, dont la porte médiévale et les demeures nobles méritent le détour. En traversant une forêt dense, on atteint Serra, où se trouvent des ruines romaines. Plus loin, Finestrat offre des panoramas de la Méditerranée. La dernière étape, Albir, est agrémentée d'une jolie plage et de beaux sentiers de randonnée.

## carnet de route

**Départ** Altea **Arrivée** Albir **Distance** 59 km

**Routes** N 332, A 150, CV 755, CV 70, CV 770, CV 781, CV 785, CV 758

**À savoir** Perdu au milieu de la richesse architecturale et panoramique de Guadalest, le Miniatures Museum (le musée des Miniatures) expose des merveilles, comme une peinture de Goya réalisée sur un grain de riz ou un chameau passant par le chas d'une aiguille.

Une cascade à Fonts d'Algar (à gauche). Un vieux clocher de Guadalest donne sur le flanc de la montagne (à droite).





# Le grand canyon du Verdon

Poterie raffinée • Paysages spectaculaires • Beaucoup de lavande

Le circuit commence (et finit) dans une ville connue pour sa faïence et ses rues médiévales. Moustiers-Sainte-Marie possède assez de charme pour vous tenir éloigné du volant. Mais résistez ! Car les gorges du Verdon sont la pièce maîtresse d'une fabuleuse balade en voiture.

Juste après la ville, la route monte abruptement puis descend le long d'une falaise, avec le Verdon tout en bas. Au belvédère de Mayreste, votre première vue sur le canyon vous attend dans les coulisses. Vous y accédez en grimpant dans les rochers. À l'extérieur de La Palud-sur-Verdon – d'où l'on peut partir en randonnée, faire du rafting et de l'escalade –, prenez la D 23 qui longe le bord d'un plateau avant de regagner La Palud, et roulez vers l'est.

Après Soleils, l'itinéraire s'étire vers le sud puis vers l'ouest. Prenez le temps d'admirer le château de Trigance et le pont de l'Artuby (apprécié des amateurs de saut à l'élastique). Après la source de Vaumale, la route atteint son point le plus élevé avant de redescendre en zigzags en passant par Aiguines et le lac de Sainte-Croix, situé à quelques kilomètres de Moustiers-Sainte-Marie.



## carnet de route

**Départ** Moustiers-Sainte-Marie **Arrivée** Moustiers-Sainte-Marie **Distance** 80 km

**Routes** D 952, D 23 (route des Crêtes), D 955, D 90, D 71, D 957

**À savoir** Passez la nuit dans l'une des dix chambres du château de Trigance, ou au moins, déjeunez-y. La cuisine de ce château transformé en hôtel-restaurant est délicieusement locale, avec du pain cuit au four dans le village situé en dessous des murailles du château.

Le soleil illumine de ses rayons le grand canyon du Verdon.







En Haute-Bavière, en Allemagne, l'emblématique église de Ramsau est recouverte d'une couche de neige.

## Au pied des Alpes

Contreforts des Alpes • Allemagne typique • Villes divertissantes

De Bernau, prenez la direction de Grassau, ville touristique située au pied du Hochplatte (1 586 m). Peu après, vous arriverez à Marquartstein, remarquable par son château du <sup>x</sup><sup>e</sup> siècle et sa remontée mécanique qui mène au sommet du Hochplatte. La route continue de serpenter jusqu'à Reit im Winkl, une station adossée à des montagnes couvertes de forêts qui s'élèvent jusqu'à 2 000 m d'altitude.

La jolie église baroque de la petite ville animée de Ruhpolding recèle un fabuleux trésor, la Madone de Ruhpolding, une sculpture en bois du début du <sup>xiii</sup><sup>e</sup> siècle. Prendre à l'est pour Inzell, dont l'église est ornée d'un clocher à bulbe.

Non loin de la route principale, le village de Ramsau a conservé son charme d'antan. L'église paroissiale de 1512 se dresse sur une butte, avec les Alpes enneigées en arrière-plan. Garez-vous et suivez le panneau qui vous conduira de l'autre côté du ruisseau, lieu idéal d'où photographier Ramsau. Il est tentant de continuer vers l'ouest jusqu'à Hintersee, un lac qui se détache sur une toile de fond de pics et de glaciers. Retournez sur la route principale et roulez jusqu'à la superbe ville de Berchtesgaden.

ALLEMAGNE

VIRÉES EN MONTAGNE

115

### carnet de route

**Départ** Autoroute sortie 106 : Prien-Bernau **Arrivée** Berchtesgaden **Distance** 101 km

**Route** 305

**À ne pas manquer** Arrêtez-vous à la boulangerie Niedermayer, à Ramsau, pour prendre un café et déguster des pâtisseries.









# De lac en lac

**Paysages de carte postale - Pittoresques villages agricoles -  
Pont couvert typique**

Arrêtez-vous dans la ville de Vitznau et empruntez le chemin de fer à crémaillère jusqu'au mont Rigi. Là, reprenez le volant, dirigez-vous vers la station de villégiature de Weggis et faites une belle promenade au bord du lac.

Au virage en épingle à cheveux de la route n° 2, près de Küssnacht, se trouve la chapelle Astrid, un minuscule édifice de pierre. Située dans un joli jardin, elle a été érigée à la mémoire de la reine Astrid de Belgique, tuée en 1935 lorsque la voiture conduite par le roi Léopold fut projetée contre un poirier.

L'étape suivante est Lucerne et le musée suisse des Transports (Verkehrshaus der Schweiz), le plus visité du pays. Faites une halte pour goûter une Ramseier, boisson locale sans alcool obtenue à partir de plus de trente variétés de pommes.

Guettez les panneaux indiquant Beromünster, en haut d'une colline escarpée. Dans la grand-rue du village se trouve la collégiale Saint-Michel, qui était un monastère à sa construction en 981. Sa tour, qui date du XIII<sup>e</sup> siècle, a été reconstruite dans le style baroque. Dînez ou passez la nuit à l'hôtel Hirschen (XVI<sup>e</sup> siècle), orné d'un pignon à échelons. Non loin de la Hauptgasse (rue principale) se trouve le prétendu Schloss (« château »), une ancienne tour d'habitation. On pense que c'est ici que Ulrich Gering imprima les premiers textes en Suisse avant de fonder, en 1470, la première imprimerie en France.

À Ballwil, tournez à gauche en direction de Sins. Guettez un pont couvert typique sur la rivière Reuss. À Goldau, rejoignez la route n° 2 pour couvrir le dernier tronçon jusqu'à Schwyz.

## carnet de route

**Départ** Schwyz **Arrivée** Schwyz **Distance** 150 km

**Routes** Faites ce circuit dans le sens des aiguilles d'une montre. Routes 2/8, 2 B, 2, 25

**À ne pas manquer** Achetez un souvenir authentique. C'est à Schwyz que sont fabriqués les célèbres couteaux suisses (plus de 25 000 par jour).



**Ci-contre : la surface paisible et limpide du Vierwaldstättersee (le lac des Quatre-Cantons).**

**Ci-dessous : les terrasses de cafés de Zug.**







La belle formation rocheuse de Pravcicka Brana.

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

## La Bohême du Nord

Vallées verdoyantes • Formations rocheuses spectaculaires • Châteaux

Le village de Hrensko est niché dans une gorge surplombée par des rochers. Plus loin, au milieu de la forêt, se trouve Pravcicka Brana, le plus grand pont de pierre naturel d'Europe centrale. Pour le voir, empruntez le sentier qui part de Mezni Louka. Un pont de bois permet d'atteindre le hameau de Mezna, perché au-dessus d'une gorge. Des auberges rustiques y offrent tout le confort matériel nécessaire, comme à Jetrichovice, un charmant village qui dispose de pensions confortables.

En poursuivant vers le sud, la ville de Ceska Kamenice, qui paraît globalement bien morte, abrite une très belle chapelle baroque. À 5 km à l'est se trouve une autre belle formation rocheuse, Panska Skala, constituée de milliers de colonnes de basalte qui ressemblent à de grandes orgues volcaniques. Une halte s'impose à Benesov et Ploucnici, où vous pourrez découvrir deux très beaux châteaux du xvi<sup>e</sup> siècle.

Autres haltes possibles dans la dernière partie du trajet : les rochers de calcaire de Tisa et le haut plateau de Decinsky Sneznik, accessible par des sentiers de randonnée. Faites demi-tour et terminez par la roseraie enchantée de Decin.

### carnet de route

**Départ** Hrensko **Arrivée** Decin **Distance** 113 km

**Routes** locales et route 13

**À savoir** Cette région est le paradis des randonneurs, qui dénichent parfois des fossiles d'animaux marins sur les sentiers. Une mer peu profonde se trouvait ici il y a des millions d'années.





# Le Maramures rural

Artisanat local • Villages traditionnels • Prairies et montagnes

Au nord-est du pays, l'excursion commence par une côte qui mène à Sisesti et un coup d'œil au Muzeul Memorial Vasile Lucaciu, musée édifié en hommage au prêtre gréco-catholique du même nom, qui combattit pour les droits des personnes d'origine roumaine en Transylvanie.

Dans le village de Surdesti, les cloches de l'église Sf. Arhangheli [des Saints-Archanges] carillonnent pour indiquer aux faneurs quand commencer et finir leur journée de travail aux champs, une tradition séculaire. Suivez les panneaux pour la *biserica* (l'église), qui apparaît au bout d'une route bordée de noyers. Demandez la clé à la paroisse, à l'entrée.

Jusqu'à récemment, c'était la plus haute église de bois d'Europe.

Revenez sur vos pas, puis dirigez-vous vers la station de sports d'hiver de Cavnic. Guettez une falaise sur le côté gauche de la route, sur laquelle est peint un drapeau roumain. La légende dit que les rochers qui s'y trouvent sont des bottes de foin que saint Pierre pétrifia pour punir un paysan qui avait osé travailler le jour du Seigneur. Après le col de Neteda, garez-vous pour admirer la vue sur les prairies parsemées de meules de foin et les sommets des Carpathes. Descendez la route sinueuse bordée de bosquets de myrtilles jusqu'à Budesti.

## carnet de route

**Départ** Baja-Spie **Arrivée** Budesti **Distance** 48 km

**Routes** DJ 184 et routes locales

**À savoir** Un peu moins de 2 km avant Budesti, l'un des plus grands villages de la région, la route crée une illusion d'optique : les conducteurs ont l'impression qu'elle monte, alors qu'en réalité, elle descend.



Dans le Maramures, il est encore fréquent de voir des bœufs transporter du foin.





# Promenade dans le Chianti

Villes médiévales • Toscane classique • Vignobles à profusion

À cause des innombrables virages et d'une signalisation pas toujours *ad hoc*, vous risquez de vous égarer sur ce parcours. Vous ne le regretterez pas, car la plupart des petites routes mènent à des plaisirs... et à des panneaux indiquant Sienne !

Quittez Sienne – si vous parvenez à vous en arracher – et dirigez-vous vers le nord-ouest. Le paysage – ce n'est guère surprenant – est couvert de vignes. Castellina in Chianti est un endroit parfait pour potasser la viticulture toscane, acheter de l'huile d'olive et se balader dans la Via delle Volte, une rue médiévale voûtée. Allez vers l'est en empruntant un tronçon de route particulièrement pittoresque jusqu'à Radda in Chianti.

L'abbaye de Vallambrosa, datant du XI<sup>e</sup> siècle et située dans un cadre idyllique, non loin de Badia a Coltibuono, est devenue un restaurant. En continuant vers le sud, guettez les panneaux indiquant Castello di Brolio, que l'on gagne par une allée bordée de cyprès. L'un des temps forts de la dernière partie de l'excursion est San Gusmè, l'un des villages les plus typiques de la région.



## carnet de route

**Départ** Sienne **Arrivée** Sienne **Distance** 80 km

**Routes** Sienne est le point le plus au sud de la boucle. Allez vers l'ouest par les SS 2, SR 222, SR 429, SP 408, SP 484

**À ne pas manquer** Flâner sur Piazza del Campo, la grande place de Sienne en forme de coquillage • Le centre médiéval de Radda in Chianti, avec ses ruelles tortueuses et ses arcades • Le monastère Badia a Coltibuono, qui est l'un des plus anciens de Toscane.

**L'abbaye de San Lorenzo, un monastère médiéval transformé en villa, à Gaiole in Chianti.**







Lors d'une fête religieuse dans la ville de Palazzolo Acreide, d'énergiques musiciens défilent dans les rues.

## Boucle sicilienne

Des ruines et encore des ruines • Églises pittoresques • Miel et huile d'olive

L'itinéraire serpente entre les montagnes de calcaire escarpées du sud-est de la Sicile, les monts Iblei, connus pour leurs vues inoubliables, leurs villages endormis et leurs sites archéologiques. Laissez Syracuse au bord de la mer et allez vers l'ouest en direction de Belvedere. Arrêtez-vous aux ruines du Castello Eurialo, édifice qui date du IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C., à l'époque où Syracuse était une redoutable cité grecque. Des routes sinueuses vous conduisent ensuite à Pantalica, la nécropole la plus importante de Sicile. Arrivé à Buccheri, un hameau de montagne, longez la crête jusqu'aux villages de Vizzini et Giarratana, où vous pourrez faire une halte ; leurs églises valent le détour. Une petite route vous emmène pratiquement jusqu'au sommet du Lauro (986 m), point culminant des monts Iblei.

Le village de Palazzolo Acreide arbore de beaux bâtiments baroques et évoque la vie rurale sicilienne dans un excellent musée. Non loin, les ruines d'Akrae rappellent le passé antique de la région. Si vous voulez un autre aperçu de la vie champêtre, faites un petit détour par Buscemi pour y voir des expositions ethnologiques à la fois divertissantes et instructives.

ITALIE

VIRÉES EN MONTAGNE

121

### carnet de route

**Départ** Syracuse **Arrivée** Syracuse **Distance** 177 km plus 32 km pour les détours

**Routes** locales et la S 124

**À savoir** En plus d'un restaurant (dans une chaumière de berger restaurée), le Pantalica Ranch propose des nuitées et des randonnées à cheval.







Près de Berkane, un amandier aux fleurs roses apporte une touche de couleur au paysage.

MAROC

## Les gorges du Zegzel

Canyons spectaculaires • Paysages de montagne •  
Vergers d'agrumes et oliveraies

À l'est des montagnes du Rif se trouvent les gorges du Zegzel, qui comptent parmi les plus spectaculaires du pays. Des parois rocheuses abruptes, des plantations d'agrumes et d'oliviers, et l'oued Zegzel, au débit rapide, impressionnent même le plus blasé des voyageurs. Roulez sur à peu près 3 km avant d'atteindre les gorges. Après environ 8 km, les vues sur la vallée deviennent grandioses.

Poursuivez vers la grotte du Chameau. Ce vaste ensemble de cavernes, fermé pendant plusieurs années en raison de dégâts causés par des inondations, est un bel endroit pour s'arrêter et admirer les eaux cristallines d'un affluent du Zegzel. En levant les yeux, vous verrez la forme imposante de Jebel Tafoughalt, l'un des plus hauts sommets de la chaîne des Beni-Snassen. Plus loin, la vallée s'ouvre sur une région concave avec des cultures en terrasses. Après un tronçon en lacets, vous parviendrez à la grotte des Pigeons, où l'on a découvert des restes de squelettes d'oiseaux et d'humains datant du début de l'âge de pierre. En prenant au sud vers Taforaït, commencez à penser aux bons petits plats qui vous attendent dans la partie nord de cette ville.

### carnet de route

**Départ** Berkane **Arrivée** Taforaït **Distance** 39 km

**Routes** La nationale 2, routes locales

**À ne pas manquer** Goûtez les kumquats, très appréciés par les Romains dans l'Antiquité - Un pique-nique dans le hameau de Zegzel, situé près d'une rivière qui jaillit d'une falaise - Mangez une clémentine à Berkane, reconnue comme la capitale marocaine des agrumes.

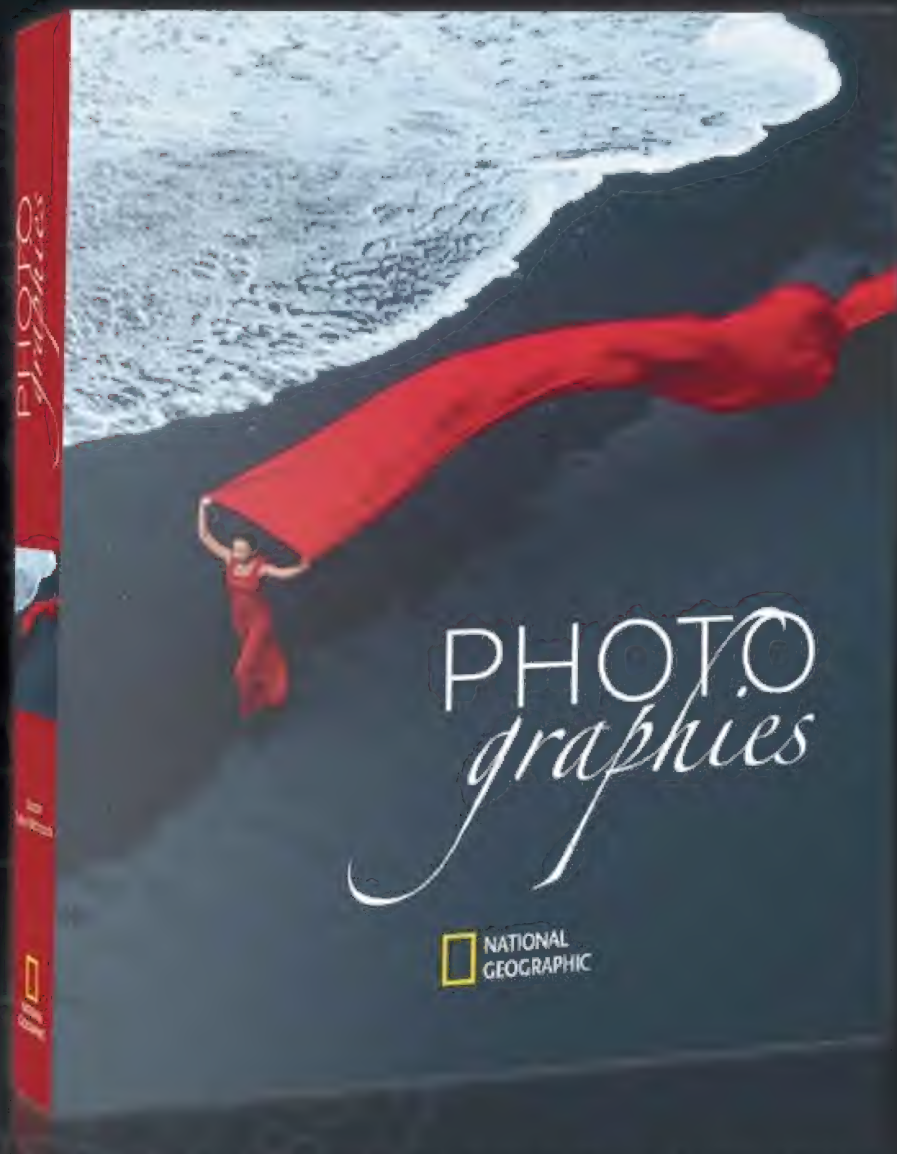




# UN LIVRE *d'exception*



Un formidable voyage en PHOTOS,  
une vision *graphique* de la beauté du monde



**Plus de 250 images**, par les plus grands photographes de National Geographic,  
tour à tour **saisissantes, touchantes et inspirantes**, qui célèbrent ce qu'il y a d'extraordinaire sur notre planète.

Disponible en librairies et rayons livres - 512 pages - 39,90€



**PLUS D'UN SIÈCLE DE VOYAGES ET DE DÉCOUVERTES**

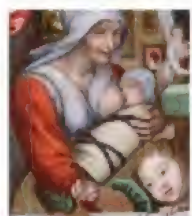


OFFRE EXCLUSIVE

# ca Histoire

EXPLORER LE PASSÉ POUR COMPRENDRE LE PRÉSENT

JANVIER-FÉVRIER 2013 N°16 5,95 €



COMMENT ON  
ÉLEVAIT LES  
**ENFANTS**  
AU MOYEN ÂGE

VAUDOU ET  
MORTS-VIVANTS  
**ZOMBIES**  
STORY



**LINCOLN**  
LE CHAMPION DE  
L'AMÉRIQUE

## LA FACE CACHEE DU VATICAN

1 500 ANS  
DE COMLOTS  
ET DE  
TRAHISONS

ALEXANDRE VI DANS  
LA SÉRIE "THE BORGIA"



Le coffret 2 DVD « Borgia »

La série originale de **CANAL+**

Saison 1 - Épisodes 1 à 6

Pour  
**6€90**  
de plus



Et dès le 14 février, avec notre prochain numéro, retrouvez les 6 derniers épisodes de la saison 1

L'Histoire éclaire le présent



# La mythique Route de la soie

Cités anciennes - Imposants minarets - Mosquées aux dômes turquoise

Un tapis volant serait sûrement plus approprié, mais c'est un véhicule à essence – louez-en un à l'aéroport international de Tachkent – qui vous fera voyager dans le passé. Reliant la Chine à la Méditerranée, cet itinéraire mythique était en réalité constitué de plusieurs petites routes commerciales, jalonnées de cités célèbres. Certains de ces centres commerciaux sont devenus des grandes villes, où l'on peut voir des œuvres d'art et de l'artisanat traditionnels.

C'est le cas de la vaste et sublime Samarcande, l'une des plus anciennes du monde, dont la fondation remonte à plus de 2 750 ans. Si une grande partie de la ville est moderne, il reste des monuments historiques, dont la stupéfiante mosquée Bibi Khanoum.

Après Samarcande, la route qui rejoint la cité médiévale de Boukhara traverse un paysage de collines boisées et de pâturages. L'Arche de Boukhara – l'ancienne et massive forteresse – se dresse telle une montagne artificielle. Près de là, le minaret de Kalyan, datant du XII<sup>e</sup> siècle, était sacrément haut pour son époque, avec ses 47 m.

Terminez à Khiva, où les bâtiments du XIX<sup>e</sup> siècle reposent sur des fondations anciennes.

## carnet de route

**Départ** Tachkent **Arrivée** Khiwa **Distance** 1 199 km

**Routes** M 39, M 37, A 380

**À ne pas manquer** À Boukhara, allez à l'Amulet Hotel, situé au cœur de la vieille ville.



Les dômes bleu ciel de ses minarets confèrent un charme unique à la médresa Tchou-Minor.





# La route panoramique d'Osado

Montagnes verdoyantes •

Ports de pêche •

Belles randonnées

Ce séjour dans l'île de Sado ne peut s'effectuer que de mai à octobre car, à cause de la météo, la route est fermée le reste de l'année. Commencez par prendre le ferry – avec votre voiture – pour Ryotsu. Une fois à terre, roulez jusqu'à Chigusa, point de départ officiel de la route panoramique d'Osado.

Ce ruban d'asphalte moderne qui coupe à travers la montagne offre des vues spectaculaires sur la lointaine Sado (sixième île du Japon en superficie) et la mer du Japon tout autour.

L'un des temps forts du circuit, gardé pour la fin, est l'ancienne mine d'or et d'argent d'Aikawa, sur la côte méridionale de l'île de Sado.

## carnet de route

**Départ** Chigusa

**Arrivée** Mine d'or de Sado

**Distance** 249 km

**Routes** B 48, B 46, B 47, B 44, routes locales

### À ne pas manquer

Le pic de Kinpokusen (point culminant de l'île de Sado), que l'on peut atteindre en près de trois heures de marche (16 km), à l'est de Gortin - Ornithologie : une occasion unique d'observer l'élégant toki ou ibis nippon, qui a disparu à l'état sauvage et a été réintroduit dans l'île ; blanc et fin, il a un long bec noir et une crête de plumes épaisse sur la nuque - Le nishime de Sado, un plat mijoté à base de tofu, d'algues, de radis et de carottes.



Au large de la préfecture de Niigata, sur l'île de Sado, le soleil orange illumine le paysage déchiqueté et l'océan immobile.



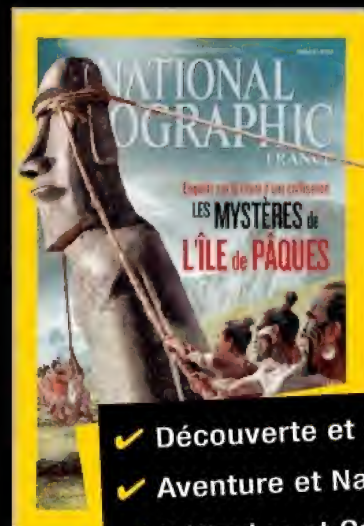




# Abonnez-vous à

**NATIONAL  
GEOGRAPHIC**

**50%**  
de réduction\*  
sur les 9  
premiers mois



- ✓ Découverte et Expédition
- ✓ Aventure et Nature
- ✓ Réflexion et Connaissance

1 an – 12 numéros du magazine National Geographic

## Prix spécial découverte

**39€** au lieu de ~~62,40€\*\*~~

## Bon d'Abonnement

Bulletin à compléter et à retourner sans argent et sans affranchir à : **National Geographic** - Libre réponse 91149 – 62069 Arras Cedex 09.  
Vous pouvez aussi photocopier ce bon ou envoyer vos coordonnées sur papier libre en indiquant l'offre et le code suivant : **NGEHS0912N**

- ☐ **Oui, je souhaite profiter ou faire profiter de l'offre spéciale découverte de National Geographic** (1 an – 12 numéros) pour seulement **39€ au lieu de 62,40€** en kiosque.  
Je ne paie rien aujourd'hui et je réglerai à réception de facture.



En m'abonnant, je deviens membre de la National Geographic Society et je reçois mon certificat d'adhésion personnalisé. Vous participez ainsi au financement de projets faisant avancer notre planète et au soutien de programmes d'éducation partout dans le monde.

Je note ci-dessous mes coordonnées :

Nom

Prénom

Adresse

Code postal  Ville

e-mail

J'offre cet abonnement à :

Nom

Prénom

Adresse

Code postal  Ville

e-mail

☐ Je souhaite être informé(e) des offres commerciales du groupe Prisma Média et de celles de ses partenaires.

Je peux aussi m'abonner au 0 826 963 964 (0,15 €/min) ou sur  
[www.prismashop.nationalgeographic.fr](http://www.prismashop.nationalgeographic.fr)

**NGEHS0912N**

\*Par rapport au prix de vente en kiosque. \*\*Prix de vente en kiosque. Offre réservée aux nouveaux abonnés en France Métropolitaine, valable 2 mois. Délai de livraison du 1er numéro : 4 semaines environ après enregistrement de votre règlement. Les informations ci-dessus sont indispensables au traitement par PRISMA MÉDIA de votre abonnement. À défaut, votre abonnement ne pourra être mis en place. Ces informations sont communiquées à des sous-traitants pour la gestion de votre abonnement. Par notre intermédiaire, vous pouvez être amenés à recevoir des propositions des partenaires commerciaux du groupe PRISMA MÉDIA. Si vous ne le souhaitez pas, vous pouvez cocher la case ci-contre. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition pour motifs légitimes aux informations vous concernant auprès du groupe PRISMA MÉDIA.



**AFRIQUE DU SUD**

La route des Jardins 32  
Des champs de blé et  
des vignobles, Swartland 108

**ALASKA (E.-U.)**

La Seward Highway 72  
Ruée vers le Yukon 98

**ALLEMAGNE**

Voyage romantique 81  
Au pied des Alpes 115

**ANGLETERRE**

Londres en bus 51  
Circuit dans les Costwolds 79  
Landes du Yorkshire 111

**ARGENTINE**

Autour de Salta 48  
Pure Patagonie 107

**AUSTRALIE**

La grande route de l'Océan 35  
La route du Pacifique 60

**BOTSWANA**

L'Okavango sauvage 87

**BRÉSIL**

La Costa Verde 22

**CAMBODGE**

Balade à Phnom Penh 59

**CANADA**

Le tour de Cap-Breton 10  
Les rivages de Green Gables,  
Ile-du-Prince-Édouard 23  
À l'est de Montréal 40  
La grande boucle 41  
Montée vers les glaciers 64  
Détente à Terre-Neuve 65  
Ruée vers le Yukon 98

**CHINE**

Excursion dans le Sai Kung 93

**COLOMBIE**

Le pays du café 106

**COSTA RICA**

L'aventure sous les tropiques 21  
Caraïbes sauvages 77

**CROATIE**

La classique route des vins  
de Plesivica 108

**CUBA**

Excursion à Cuba 101

**ÉCOSSE**

Spectaculaire Applecross 26  
De Glasgow à St. Andrews 51

**ÉGYPTE**

Vers la Vallée des Rois 54

**ESPAGNE**

L'Andalousie secrète 29  
À flanc de collines 113

**ÉTATS-UNIS**

Californie :  
En passant par Big Sur 16  
Californie :  
Sur les pas de John Steinbeck,  
comté de Monterey 23  
Californie : Sunset Boulevard,  
Los Angeles 45  
Californie :  
La Vallée de la Mort 71  
Dakota du Nord et du Sud :  
Sur les traces de Lewis et  
Clark 83  
État de Washington :  
Les îles occidentales 13  
Floride : De Miami aux Keys 43  
Géorgie : Chattahoochee ! 67  
Maine : La côte escarpée 11  
Massachusetts :  
La voie royale 12  
Massachusetts :  
Une halte à Concord 23  
Missouri : À la recherche  
de Mark Twain - Hannibal  
et ses environs 23  
Montana : La route  
Going-To-the-Sun 70  
Montana et Wyoming :  
La Beartooth Highway 100  
Nouveau-Mexique et Arizona :  
La Route 66 69  
New York :  
La Cinquième Avenue 42  
Oregon : Le Pacifique à perte  
de vue 14  
Vermont et merveilles 66  
Virginie et Caroline du Nord :  
La Blue Ridge Parkway 99

**FRANCE**

La French Riviera 30  
Le long de l'Indre 80  
Le grand canyon du Verdon 114

**GRÈCE**

Environ d'Athènes 51  
Le Péloponnèse 85

**GUADELOUPE**

Escapade à Basse-Terre 20

**HAWAII (E.-U.)**

Destination Hana 17  
L'East End Drive 74

**INDE**

Courte halte à Chennai 34  
À la découverte de Goa 58

**IRLANDE**

L'anneau du Kerry 78

**IRLANDE DU NORD**

Les montagnes Sperrin 109

**ISLANDE**

Voyage en terre polaire 25

**ITALIE**

Charmes amalfitains 31  
La voie Appienne 83  
La vallée des Langhe,  
Piémont 108  
Promenade dans le Chianti 120  
Boucle sicilienne 121

**JAMAÏQUE**

Sur la trace des pirates 18

**JAPON**

La route panoramique  
d'Osado 126

**MAROC**

Fès et au-delà 55  
Les gorges du Zegzel 122

**MEXIQUE**

Expédition en Basse-  
Californie 75  
Le chemin des conquistadors,  
au Yucatán 83

**NORVÈGE**

Frissons du Grand Nord 27

**NOUVELLE-ZÉLANDE**

Cap à l'est 37  
Balade dans les Catlins 95

**OMAN**

Rivage du Moyen-Orient 56

**OUZBÉKISTAN**

La mythique  
Route de la soie 125

**PANAMÁ**

La péninsule d'Azuero 46  
Au nord de Penonomé 105

**PAYS-BAS**

Au royaume des tulipes 50

**PÉROU**

Sur la Panaméricaine 47

**PHILIPPINES**

Les terrasses  
des cordillères 90

**PORTO RICO**

Luxuriantes Caraïbes 102

**PORTUGAL**

Des forteresses  
du Moyen Âge 108  
Périple champêtre 112

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

La cordillère de Samaná 104

**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

Les châteaux de Bohême 82  
La Bohême du Nord 118

**ROUMANIE**

Un tour en Transylvanie 84  
Le Maramures rural 119

**RUSSIE**

L'Anneau d'or 53

**SUISSE**

De lac en lac 117

**TAÏWAN**

Les gorges de Taroko 92

**TANZANIE**

Safari dans le Serengeti 88

**TURQUIE**

Tour du Bosphore 51

**VIÊT NAM**

Le long de la route  
mandarine 83  
Une excursion dans la DMZ 89



# NATIONAL GEOGRAPHIC

**National Geographic Society** est enregistrée à Washington, D.C., comme organisation scientifique et éducative à but non lucratif dont la vocation est « d'augmenter et de diffuser les connaissances géographiques ». Depuis 1888, la Society a soutenu plus de 9 000 expéditions et projets de recherche.

Inspirer le désir de protéger la planète

**FRANÇOIS MAROT, RÉDACTEUR EN CHEF**  
**Catherine Ritchie, RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE**  
**Christian Levesque, CHEF DE STUDIO**  
**Hélène Verger, MAQUETTISTE**  
**Christine Seassau, SECRÉTAIRE DE RÉDACTION**  
**Emmanuelle Gautier, ASSISTANTE DE LA RÉDACTION**

**FABRICATION**  
 Stéphane Roussiès, Charlene Revidon  
 Photogravure : Quart de Pouce, une division de Made For Corn, France  
 Imprimé en Espagne : Rotocayto S. L., Ctra.N-II, Km 600, 08620 Sant Vicenç dels Horts (Barcelona)  
 Dépôt légal : décembre 2012  
**MARKETING**  
 Delphine Schapira, Directrice Marketing  
 Julie Le Floch, Chef de groupe  
**DIFFUSION**  
 Serge Hayek, Directeur Commercial Réseau (01 73 05 64 71)  
 Bruno Recurt, Directeur des ventes (01 73 05 56 76)  
 Nathalie Lefebvre du Pré, Directrice Marketing Client (01 73 05 53 20)  
 Nicolas Cour, Directeur du Marketing Publicitaire et des Études Editoriales (01 73 05 53 23)  
**TRADUCTEURS, CARTOGRAPHIE**  
 Béatrice Bocard, Bernard Cucchi, Hugues Piolet

**PUBLICITÉ**  
 Directrice exécutive Prisma Média : Aurore Domont (01 73 05 65 05)  
 Directrice commerciale adjointe : Chantal Follain de Saint Salvy (01 73 05 64 48)  
 Directrice commerciale adjointe en charge des opérations spéciales :  
 Géraldine Pangrazi (01 73 05 47 49)  
 Directrice de publicité : Virginie de Bernede (01 73 05 49 81)  
 Responsables de clientèle : Evelyne Allain Tholy (01 73 05 64 24)  
 Constance Dufour (01 73 05 64 23) Alexandre Vilain (01 73 05 69 80)  
 Responsable Back Office : Céline Baude (01 73 05 64 67)  
 Responsable exécution : Laurence Prêtre (01 73 05 64 94)  
**SERVICE ABONNEMENTS**  
 National Geographic France et DOM TOM  
 62 066 Arras Cedex 09. Tél. : 0 811 23 22 21  
 www.prismashop.nationalgeographic.fr

## Licence de la NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY

Magazine mensuel édité par : **NG France**  
 Siège social : 13, rue Henri-Barbusse, 92624 Gennevilliers CEDEX  
 Société en Nom Collectif au capital de 5 892 154,52 €  
 Ses principaux associés sont : PRISMA MEDIA et VIVA

**MARTIN TRAUTMANN**, Directeur de la publication  
**MARTIN TRAUTMANN, PIERRE RIANDET**, Gérants  
 13, rue Henri-Barbusse, 92624 Gennevilliers Cedex  
 Tél. : 01 73 05 60 96 Fax : 01 73 05 65 51

**FABRICE ROLLET**,  
 Directeur commercial Éditions National Geographic  
 Tél. : 01 73 05 35 37



La rédaction du magazine n'est pas responsable de la perte ou détérioration des textes ou photographies qui lui sont adressés par appréciation. La reproduction, même partielle, de tout matériel publié dans le magazine est interdite. Tous les prix indiqués dans les pages sont donnés à titre indicatif.

Produced by  
 the National Geographic Society  
 1145 17th Street N.W. Washington, D.C.  
 20036-4688 U.S.A.

**John M. Fahey, Jr.**,  
 Chairman of the Board  
 and Chief Executive Officer  
**Timothy T. Kelly**, President  
**Declan Moore**, Executive Vice  
 President; President, Publishing  
**Melina Gerosa Bellows**, Executive Vice  
 President; Chief Creative Officer, Books,  
 Kids, and Family

## STAFF FOR THIS BOOK

**Anne Alexander**,  
 Senior Vice President,  
 Editorial Director  
**John MacKethan**, Vice President,  
 Retail Sales & Special Editions  
**Jonathan Halling**, Design Director,  
 Books and Children's Publishing  
**Marianne R. Koszorus**,  
 Director of Design  
**Barbara A. Noe**, Senior Editor  
**Bridget A. English**, Project Editor  
**Sheila Buckmaster**, Writer  
**Whitney Jones**, Contributing Writer  
**Meredith Wilcox**, Photo Editor  
**Bob Gray**, Designer  
**Galen Young**, Illustrations Specialist  
**Carl Mahler**, Director of Maps  
**Sven M. Dolling**, Michael McNey,  
 and XNR Productions, Map  
 Research and Production  
**R. Gary Colbert**,  
 Production Director  
**Jennifer A. Thornton**,  
 Director of Managing Editorial  
**Judith Klein**, Production Editor  
**Lisa A. Walker**,  
 Production Project Manager  
**Robert L. Barr**, Manager, Manufac-  
 turing and Quality Management

Copyright © 2012 National Geographic  
 Society. All rights reserved.  
 ISSN 2160-7141. National Geographic  
 and Yellow Border: Registered  
 Trademarks (R) Marcos Registradas.  
 National Geographic assumes no  
 responsibility for unsolicited materials.

**TIME HOME ENTERTAINMENT**  
**Richard Fraiman**, Publisher  
**Steven Sandonato**, Vice President,  
 Business Development & Strategy  
**Carol Pittard**, Executive Director,  
 Marketing Services  
**Tom Milsud**, Executive Director,  
 Retail & Special Sales  
**Stephen Koopp**, Editorial Director  
**Laura Adam**, Director, Bookazine  
 Development & Marketing  
**Joy Butts**, Executive Publishing  
 Director  
**Glenn Buonocore**, Finance Director  
**Helen Wan**, Assistant General  
 Counsel  
**Ilene Schreider**, Assistant Director,  
 Special Sales  
**Anne-Michelle Gallero**,  
 Design & Prepress Manager  
**Susan Chodakiewicz**,  
 Senior Book Production Manager  
**Alex Vozneskiy**,  
 Associate Prepress Manager

## SPECIAL THANKS TO

Katherine Barnett, Jeremy Bloon,  
 Jim Childs, Rose Cirincione,  
 Jacqueline Fitzgerald,  
 Christine Font, Jenna Goldberg,  
 Lauren Hall, Hillary Hirsch,  
 Suzanne Janiso, David Kahn,  
 Amy Mangus, Robert Marasco,  
 Kimberly Marshall, Amy Migliaccio,  
 Nina Mistry, Dave Rozzelle,  
 Adriana Tierno, Vanessa Wu

Material used in this book is drawn  
 from the following National Geographic  
 Society publications: National  
 Geographic Traveler guidebook series;  
 National Geographic Driving Guide to  
 America series; National Geographic  
 Guide to Scenic Highways and Byways;  
 National Geographic Traveler "Tours of  
 a Lifetime": October 2007, May/June  
 2008; National Geographic Traveler  
 "50 Places of a Lifetime": October 1999,  
 October 2009; National Geographic  
 Traveler "Oman's Secret Coast,"  
 October 2008

## CRÉDITS PHOTO

Couverture : G.Cozzi/De Agostini/Getty Images; 3, Justin Guariglia/National Geographic Stock; 5, Ralph Lee Hopkins/National Geographic Stock; 8-9, Clint Guthridge/Shutterstock Photography; 10, Barrett & MacKay/All Canada Photos/Getty Images; 11 (LE), OQphoto/iStockphoto; 11 (RT), Thomas O'Neill/iStockphoto; 12, Doug Lemke/Shutterstock; 13, Brandon Cole Marine Photography/Alamy; 14-15, Craig Tuttle/Corbis; 16, Ben Horton/National Geographic Stock; 17, Lee Prince/Shutterstock; 18-19, Bill Bachmann/Alamy; 20, Panoramic Images/Getty Images; 21, Robert Harding Picture Library/age fotostock; 22, Celso Pupo/Shutterstock; 23, Mharrison/Dreamstime.com; 24, Ken Blye/Shutterstock Photography; 25, Scott S. Warren/National Geographic Stock; 26, Scotland by Jan Smith Photography/Alamy; 27, k.lemming/Fotolia.com; 28, Lorenzo Salas/Shutterstock; 29, Hemeroskopion/Bigstock.com; 30, Jim and Mary Whitmer/Digital Light Source; 31 (LE), Charles Bowman/age fotostock/Getty Images; 31 (RT), Massimo Bassano/National Geographic Image Collection; 32, Allstar Picture Library/Alamy; 33, Michael Owston/World Pictures/Photoshot; 34, David H. Wells/Aurora Photos; 35, Ashley Whitworth/Dreamstime.com; 36-37, Colin Monteath/National Geographic Stock; 38-39, Matt Property/National Geographic Stock; 40, ColsTravel/Alamy; 41, Eryk Jaegermann/Design Pics/Corbis; 42, Albo/Shutterstock; 43 (LE), Mike Theiss/National Geographic Stock; 43 (RT), Paul

Chesley/National Geographic Stock; 44, Everett Collection, Inc./age fotostock; 45, Juan Bernal/123RF; 46, Carlos José Ramirez/Demotix/Corbis; 47, Joel Blitt/Shutterstock; 48-49, Michael S. Lewis/National Geographic Stock; 50, S. Borisov/Shutterstock; 51, Bikeworldtravel/Shutterstock; 52, June74/Dreamstime.com; 53, James L. Stanfield/National Geographic Stock; 54, Wolfkamp/Shutterstock; 55 (LE), Silwen Randebröck/Alamy; 55 (RT), Kazuyoshi Nomachi/Corbis; 56-57, Jose Fuste Raga/Corbis; 58, Anatoli Styf/Shutterstock; 59, Otto Stadler/age fotostock; 60, Joern Schulz/Dreamstime.com; 61, covenant/Shutterstock; 62-63, Andre Jenny/Alamy; 64, Jim Brandenburg/Minden Pictures/National Geographic Stock; 65, Nagel Photography/Shutterstock; 66, Andre Jenny/Alamy; 67, kurdistani/Shutterstock; 68, Rees Gordon/Shutterstock Photography; 69, Reinhardt/Dreamstime.com; 70, MPhototreat/iStockphoto; 71, Carr Clifton/Minden Pictures/National Geographic Stock; 72, Caleb Foster/Fotolia.com; 73, Alaska Stock Images/National Geographic Stock; 74, Peter Hendrie/Lonely Planet Images; 75 (LE), Jeri71/Dreamstime.com; 75 (RT), AFP/Getty Images; 76-77, Konrad Wothe/Minden Pictures/National Geographic Stock; 78, David Lyons/Alamy; 79, David Hughes/Shutterstock; 80, Hervé Gysels/Photononstop; 81 (LE), Jon Arnold Images Ltd/Alamy; 81 (RT), Hemis/Alamy; 82, Mirvan/Shutterstock; 83, Tom Bean/Corbis; 84, Gabriela Insuratelu/Shutterstock; 85, Ivan Montero

Martinez/Shutterstock; 86-87, Chris Johns/National Geographic Stock; 88, Mitsuki Iwago/Minden Pictures/National Geographic Stock; 89, Steve Raymer/National Geographic Stock; 90, Florian Stern/age fotostock; 91, JJ Morales/Shutterstock; 92, Justin Guariglia/National Geographic Stock; 93, R. Madhy Madhavan/Shutterstock Photography; 94, Jared Bauman/Dreamstime.com; 95, THP/Tim Hester Photography/Shutterstock; 96-97, Gavin Heller/Robert Harding World Imagery/Corbis; 98, Richard Cummins/SuperStock; 99, Jeremy Woodhouse/Getty Images; 100, Tim Fitzharris/Minden Pictures/National Geographic Stock; 101, CubolImages srl/Alamy; 102-103, Richard Ella/Getty Images; 104, Tristan Deschamps/Photononstop; 105 (LE), John Aldem/National Geographic My Shot; 105 (RT), Melba/age fotostock; 106, Seb Agudelo/Alamy; 107, Prisma Bildagentur AG/Alamy; 108, silvano audisio/Shutterstock; 109, Design Pics/Gareth McCormack/Getty Images; 110-111, Robert Cousins/Robert Harding World Imagery/Corbis; 112, Peter Essick/National Geographic Image Collection; 113 (LE), Elena Heras/Alamy; 113 (RT), Jean Morrison/Shutterstock; 114, Harri's Photography/Getty Images; 115, Imagebroker/Alamy; 116, photomorgana/iStockphoto; 117, Hans Wolf/Getty Images; 118, Tomas Skopal/iStockphoto; 119, Hemis/Alamy; 120, santiri/iStockphoto; 121, Michael Juno/Alamy; 122, Jeff Jones/age fotostock; 125, Michele Falzone/JAI/Corbis; 126-127, Paolo Negri/Getty Images.





# Guyane,

## terre française en Amazonie

### Nature Sciences et Culture

[www.tourisme-guyane.com](http://www.tourisme-guyane.com)





# Offrez un meilleur son à votre téléviseur



**Une** enceinte  
encombrement minimum,  
sans câbles superflus.

**Une** connexion  
vers le téléviseur et une prise  
secteur. C'est tout.

**Une** solution  
logée sous votre téléviseur\*

## NOUVEAU

### Système audio TV Solo, par Bose.

Une enceinte unique qui révèle toutes  
les nuances du son, que la plupart  
des téléviseurs ne peuvent reproduire.



Vous passez sans doute à côté de tout l'univers sonore de vos émissions préférées car les haut-parleurs intégrés dans la plupart des téléviseurs sont incapables de reproduire la profondeur et la nuance des sons. C'est pourquoi nous avons créé le système audio TV Bose® Solo, qui améliore de façon spectaculaire la qualité audio de votre écran plat. Une écoute vous suffira pour constater que le son de vos programmes télévisés est bien plus riche que vous ne l'imaginiez.

Écoutez la différence des technologies Bose.  
Informations et revendeurs sur [www.bose.fr/solo](http://www.bose.fr/solo)

\* Le système audio TV Bose® Solo est adapté aux téléviseurs dont la base n'excède pas 50 cm de large et 25 cm de profondeur. La plupart des téléviseurs jusqu'à 81 cm et de nombreux téléviseurs de 102 à 107 cm répondent à ces critères.

**BOSE**®  
Better sound through research®